

RADIO  
**Voz**  
106.9 mhz

# Tiempo

**TANDILENSES**  
PERIODISMO INDEPENDIENTE

**SETIEMBRE 2000**

Tandil - Año IV - Número 57  
Precio de tapa: \$1  
Adm.: 9 de Julio 650 loc. 8  
Tel.: (02293) 440864/ e-mail:  
tiempostandilenses@ciudad.com.ar  
www.cybertandil.com.ar/tiempos

**NOVIAS**



## Casamientos y algo más...

Las bodas del mes y las más variadas propuestas en regalos para los novios.

Pág.12

**COLUMNA**

## DE PLAGIOS Y SILENCIOS



En estos días un par de sombras insepultas sobrevuelan el cielo apático de la ciudad...

POR Elías El Hage Pág.15

**TURISMO**

## TANDIL se muestra en la EXPOAVENTURA

Del 27 de este mes al 1º de Octubre, la ciudad estará en la mayor exposición de turismo activo de Sudamérica.

Pág.8



**ADOQUINADO.** Los obreros de la piedra y el ensamble de los adoquines. La imagen de las primeras décadas del siglo XX muestra a la calle Paz, tomada desde Montevideo hacia Las Heras.

# Gral. Paz, una calle de Avanzada

Entre 1860 y 1880 algunos comercios ya marcaban la senda. Sin embargo fue la llegada del ferrocarril la que le dio un impulso decisivo. Entre fines del siglo XIX y comienzos del XX, la calle encontró su propia personalidad con la fundación del Colegio de la Sagrada Familia y la inauguración del complejo Hospital- Iglesia Santa Ana y Plaza José Santamarina. También oculta algunos datos por demás llamativos. **POR Daniel Eduardo Pérez. Pág.2**

**CON ESTA EDICION**

**La Mano y la Piedra**

Cuarto fascículo de la historieta documental



SALAMINES  
**CAGNOLI**  
TANDILEROS

Genuino Salamín Tandilero





# La calle de la palmera

Instituciones claves de la historia de Tandil se encuentran sobre la calle Paz. Pero también puede ser identificada por los comercios y empresas que dejaron su huella a través de los años. Quizás como un símbolo de su importancia, se yergue sobre ella la palmera más alta de la ciudad.

Por  
Daniel  
Eduardo Pérez  
Escritor e  
Historiador



**L**a calle que rinde homenaje al Gral. José María Paz, tiene en nuestra ciudad antigua data, ya que la podemos encontrar en los planos más antiguos del ejido urbano con el mismo nombre.

En los tiempos del Tandil aldea, posterior a la erección del Fuerte, esta calle estaba apenas delineada y bordeada por terrenos plagados de pastizales salvajes, que denotaban las proximidades con las zonas de quintas y chacras que a pocas cuadras hacían prever la llanura más allá de las sierras.

Alguno que otro vecino, por entonces, se atrevía a levantar su modesta casita en esa zona, que lentamente fue cobrando vida, especialmente a partir de la llegada del ferrocarril, siendo común ver los carruajes transitando por el polvo o el lodazal -según el tiempo- hasta la concreción, ya en este siglo, del empedrado.

Entre 1860 y 1880, se pueden rastrear algunos comercios y casas de familia que tienen la particularidad de haber sido pio-

neros en la calle. Tales los casos de J. Alduncin, que tenía un almacén próximo a la calle Maipú; de los vecinos Pedro Peñalva, Emilio Tilloy y María de Ibarlin, que se habían afincado con sus familias; de G. Orsatti, que abrió una confitería y de C. Armendáriz que hizo lo propio con una carpintería, en tanto Borghi y Machi abastecían de carne en su comercio.

Más hacia Mitre (entonces denominada 11 de setiembre), se situaban los inmuebles de Felipe Canales y el del almacén de José Vila.

Hacia finales del siglo XIX y comienzos del XX, dos hechos no sólo dieron realce a esta calle -y lo hacen hasta el día de hoy- sino que significaron un aporte invaluable para la ciudad. Estamos refiriéndonos a la inauguración del Colegio de la Sagrada Familia y al complejo Hospital-Iglesia de Santa Ana- Plaza José Santamarina.

Nos detendremos brevemente en estos hitos. Las Hijas de Nuestra Señora de la Misericordia, congregación fundada en Italia por Santa María Josefa Rosello, habían llegado a Tandil en 1890, fecha en la que arribó la primera de las Hermanas, Sor María Justina Bertani, para atender los enfermos del Hospital de Caridad y posteriormente el Hogar de Niñas. Esta fue la primera Superiora y fundadora del Cole-

gio, merced a la gestión de Rita Fernández y el apoyo del padre Marcial Alvarez, Cura Párroco de la ciudad. Instalados provisoriamente en la esquina de 9 de Julio y Gral. San Martín (donde hoy está la Tienda La Capital), pronto se concretó el sueño del edificio propio en los terrenos adquiridos especialmente en la calle Gral. Paz, donde hoy lo conocemos. Estamos hablando de 1896, año en el que este benemérito establecimiento se fundó y se incorporó al ámbito educativo de la ciudad, significando un trascendente aporte para la educación de las niñas.

Por su parte, los hijos del matrimonio de Ramón Santamarina y Ana Irazusta de Santamarina, donaron a Tandil, en 1909, en memoria de sus progenitores, un patrimonio que hoy -a la distancia- apreciamos en su real dimensión no solamente material, sino social y espiritual. Nos referimos al Hospital Municipal Ramón Santamarina, al templo de la entonces Capilla Santa Ana y a la plazoleta Dr. José Santamarina (mal llamada a veces Uriburu), que conforman un diseño gigantesco junto a los terrenos del actual emplazamiento judicial y al ala que está contigua al Hospital, conformando una gran cruz, que puede observarse desde el aire, constituyéndose en un patrimonio espectacular que los tandilenses debemos resguardar y enriquecer.

El flamante Hospital quedó inaugu-

rado en el año mencionado y con la dirección del Dr. Ricardo López y la colaboración de los Dres. Juan J. Gatti, Alejandro Zavala, Juan C. Tuoulet y Fernando Blanco, junto a la primera partera diplomada, Amara N. de Suárez, prestaron los primeros servicios en el recién inaugurado edificio, modelo para la época y merecedor del más cálido afecto hasta el día de hoy por parte de los tandilenses y vecinos de la zona.

Inserto junto a la capilla Santa Ana (ver pág. 5), en un barrio eminentemente popular y humilde, poblado de casas de familias de obreros ferroviarios especialmente, fueron punta de lanza en la urbanización de ese sector de la calle Gral. Paz.

Con estos edificios magníficos asentados allí, pronto se extendió la construcción hacia un lado y otros de la arteria. Ya en la década del '20, encontramos diversidad y cantidad de comercios que florecían a la vera de su calzada, especialmente desde el cruce con el arroyo del Fuerte (hoy entubado) hacia España y más allá hacia la zona del Hospital.

Así, la Sociedad Unión de Conductores de Carruajes, antecesora del gremio de choferes, había instalado su local social en el N° 423; familias de tradición como las de Juan Esnaola, Julio Méndez y José Calvo, tenían sus casas, mientras en la esquina con Gral. Pinto el almacén Alés (después

## AngelGas

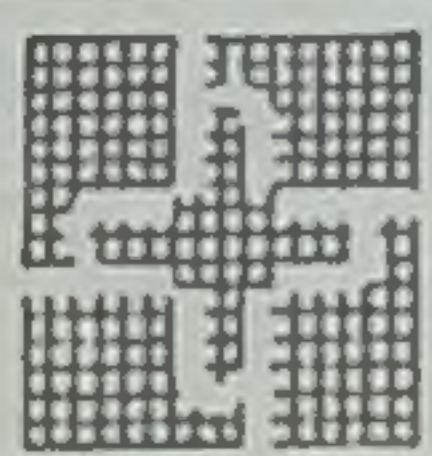
Juan Carlos Maffezzoli



Reparto de gas a domicilio y  
comercios en ciudad y campo  
Garrafas de 10, 15 y 30 Kgs.  
Cilindros de 45 Kgs

J.M. de los Reyes 428  
Buenos Aires y Beretebide

LLAME GRATIS  
0800-33-32-542



## hábitat

PISOS Y REVESTIMIENTOS CERÁMICOS  
PAPELES • ALFOMBRAS • GRIFERÍA • SANITARIO  
...  
ASESORAMIENTO

San Martín 901 / Tel.: 44-7212 / Tandil



## Las 2 Marías

SUPERMERCADO

TODO POR USTED

Dufau 567

43-1323

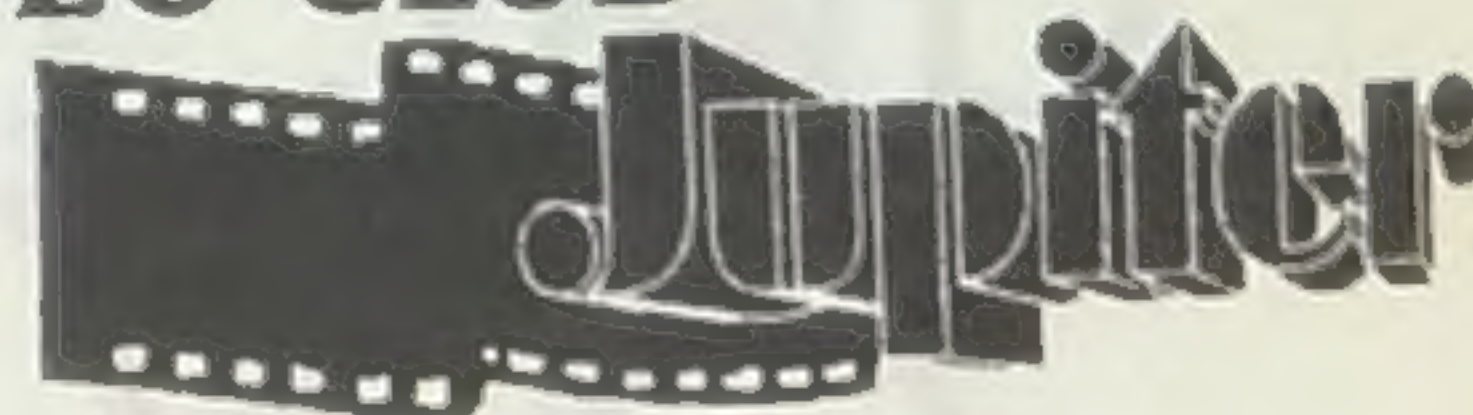
## Consultorios

Centro de Urología - Nefrología - Clínica médica

- \_\_\_ Dr.: Carlos A. Mesurado - Urología
- \_\_\_ Dr.: Vitto Mezzina - Nefrología
- \_\_\_ Dr.: Pablo Díaz Cisneros - Cardilogía

Gral. Paz 785 - Tel.: 44-8018

## VIDEO CLUB



ABIERTO DE 10:30 HS. A 2:00 DE LA MAÑANA

Garibaldi esq. Paz - Tel.: 42-9503 - (7000) Tandil

## "LIBRERIA Nancy"

Pte. Perón 1444 - 7000 TANDIL

TE. 02293 - 428879 - Fax 02293 - 442664

email: libnancy@infovia.com.ar



## Farmacia

# QUARANTA

de Eugenio A. Boiardi

Rodríguez 1244

Tel. 426316





La esquina de la Agencia Ford, inaugurada en 1915, en la intersección de las calles Paz y Garibaldi. Casi diez años después se informaba que ya se habían vendido en la ciudad trescientos cincuenta vehículos, una cifra asombrosa para la época.

en Av. Santamarina) y el de Jacinto Forján, marcaban senderos de progreso.

En la cuadra del 500, Segundo Berroeta, tenía su taller y garage y ya en la esquina con Gral. San Martín, tres comercios lucían sus vidrieras: la tienda de Ali Daher, la frutería de Juan Maggido y el almacén de José Petite.

En la siguiente, donde está el Colegio de la Sagrada Familia, la pensión Zeballos, la peluquería de José Paradiso, la carpin-

tería de Manuel Carreras, la mueblería de Manuel Enquin y las casas de familia de Riviere, Dhal, y Toribio Lavayén, daban a la misma un intenso movimiento, que culminaba en la esquina con Sarmiento, donde Dionisio Alvarez, tenía su serrería, Luis Marelli su taller mecánico y los hermanos Maritorena el tradicional hotel.

Hacia Mitre, se destacaban la casa de forrajes y cereales de Ciriza y Alonso, la

alpargatería de Donaciano Arenas, el taller de los hermanos Persson, la zapatería de Juan Marqueo, la peluquería de Dionisio Galea y El Bilbaíno, del que hemos hecho ya una nota especial en *Tiempos*. En las esquinas estaban además la Panadería La Moderna (hoy Unión), la herrería industrial de Natuzzi y Salvi y el legendario Hotel Kaiku, que sobrevive estoicamente.

Entre Mitre y Av. España, por la

época que referenciamos, familias tradicionales tenían sus residencias, tales como Juan Belaunzarán, Eduardo Christensen, Elvira de Carcióchi, en tanto en la esquina, Taufi Raidé tenía su tienda.

En la cuadra de la palmera más alta de la ciudad, verdadera testigo muda de la evolución de esta calle, además de la que fuera famosa academia de corte y confección de Julia F. de García, tenían sus viviendas

Continúa en la pág. siguiente



**El Guante Blanco**

**CATERING**

*Alquiler de vajillas*

Paz 969

Tel: 427624

Aeróbica

Steps

Latino

Localizada

Stretching

**ENERGIA**



Tercera

edad

Actividad

infantil

Tango

Caminatas

**SALUD**

**TU GIMNASIO**

Paz 984

**AGRIENSOR**  
**JUAN MANUEL SCHANG**

**ESTADOS PARCELARIOS**  
**MEDICIONES SATELITALES**

Gral. Paz 665 - Tel/Fax: 42-4403 - Cel.: 15585102  
E-mail: agrimschang@infovia.com.ar

**Horacio Emilio Lauge**

**HACIENDA**

Paz 849 - Tel.: 42-2019 / 42-2188

**Peinados**

**George**



Gral. Paz 524 - Tel.: (02293) 424774 - (7000) Tandil



**Tandilber**

Gral. Paz 539  
7000 Tandil  
Buenos Aires  
Argentina  
Teléfonos  
(02293) 427035  
(02293) 423446  
(02293) 424772  
Fax  
(02293) 42782



**viveco SRL**

ARQUITECTOS ASOCIADOS

○ Proyectos particulares ○ Planes de vivienda

**ÚLTIMAS VACANTES GRUPO 4**

Constitución 447

Tel.: 42-1280

**Edgardo Carra & Cía.**

CALEFACCION CENTRAL AIRE ACONDICIONADO

**Piso Radiante - Zócalo Radiante**

Garibaldi 640

(7000) Tandil



Viene de la página anterior

familias de apellidos que trascendieron hasta hoy como los **Mugaburu, Larsen Bille, Azurmendi y Calvaroso**.

Hasta llegar al 1200 se sucedían casas, para encontrar luego la **Casa Sparo Hnos.**, que hizo época en la comercialización de leña y forrajes y más allá del Hospital y la capilla Santa Ana, el antiguo enclave de la **Escuela N° 11**, en el 1555.

Medio siglo después, y ya en la década del '70, la calle tenía su fisonomía básicamente muy parecida a la actual, en lo que a la parte urbanística se refiere, quedando pocos comercios de aquellos primeros tiempos y enriqueciéndose con otros que brindan sus nuevos servicios a la ciudad.

De aquella época mencionaremos lo más destacado que recordamos, tal el caso de la representación de **SADAIC**, ejercida por **R. Madrid**, la despensa **Zampatti**, la carnicería **Landi**, la casa de bobinados de **Domínguez**, la despensa del recordado **P. Mastropiero** y su esposa, el gran almacén al por mayor de **Andrés y Cia.**, que desarrolló sólidamente su actividad durante décadas con seriedad comercial, frente al cual estaba la carnicería **Franchini**. Cuadra donde el Dr. **Ricardo Stoddart** - que fuera Intendente de Tandil - tenía su estudio, **Agustín F. Berroeta**, recordado comerciante y dirigente deportivo, poseía sus oficinas y donde además estaba la **Inspectoría de Trabajo y Previsión** y la prestigiosa **Tintorería Giménez**, que hoy sigue brindando su profesional tarea, culminando la misma con las tradicionales **Ferías Islas**, en la esquina con Gral. San Martín, donde en diagonal también estaba aquella coqueta florería que marcó una época como fue la de **Ritucci**.

Enfrente al Colegio, estaban la **Agencia de Carreras del Club Hípico**, luego sede transitoria de **Grupo Universitario**, la sastrería de **Novelli** y el restaurante **Haydecita**, vereda en la que tenía su casa

aquel inquieto vecino que fue **Fermín Lazarte**, culminando en la vereda de los números pares, en la esquina con Sarmiento, con la casa de remates o inmobiliaria de don **Ricardo Ballent**, quien desde 1950, desarrolló allí sus actividades, hasta su remodelación en 1965 y su reciente traslado al actual sitio, a cuyo frente está su hija **Alejandra**.

El moderno edificio **Zazkin**, tenía por entonces a **Su Agronomía**, a cuyo frente estaba el inolvidable dirigente **Duggan Martignoni**, cuyo nombre lleva el gimnasio del Club Independiente. Más allá estaba el desaparecido y precario **Hotel Tandil**, enfrente el taller **King Motor** y la famosa **Casa Liernur**, estando metros más allá la que fuera una de las más afamadas fruterías de Tandil: la de **Acuña** y una de las más tradicionales farmacias, la **Vasca**, atendida deferentemente, entre otros, por el amigo **Zambrino**.

En la siguiente, a los ya citados comercios podemos agregar la antigua mueblería de **Lorenzo Petite**, la sede de **FOETRA**, las viviendas del pediatra **Lisardo Cabana**, amigo y recordado colaborador del Dr. **Zarini** en la obra universitaria, la vivienda de don **A. Diez**, **Tandilfund**, hoy **Daglio**, la representación de **Volvo** y la casa de repuestos de **M-Hermoso**, sin olvidar a los talleres **La Rueda**, que junto a **El Brazo**, constituyeron una etapa en carruajes y equipamiento para el campo.

Donde hoy luce la casa de artículos para el hogar **Bucatán**, de los amigos **Caricato**, padre e hijo, estaba hace años **Safari Camping**, enfrente de la cual estaba la veterinaria y agronomía **El Surco**, donde hoy está **Automotores Mendigueren**.

En la esquina donde actualmente está la **Barraca Ervitti**, estuvo durante muchos años la filial de **Terrabusi**, cuando era gerente don **J. Guillot**, frente a la cual estuvo la **Casa de la Bomba de Agua**, regentada por los sucesores de quien se fuera joven y dejara inolvidable recuerdo:



**MOMENTO HISTORICO.** Fue en 1909, cuando se inauguró el Hospital Municipal Ramón Santamarina. Una multitud estuvo presente para este verdadero acontecimiento ciudadano.

**Víctor Girodo.**

Motos y un servicio integral para las mismas, era por esos tiempos en la calle Gral. Paz sinónimo de **Grutzky**, haciendo lo propio, pero en otros rubros, la vieja **Panadería La Espiga de Oro**, que fuera de **Cesario y Cía.** y la esquina del bobinaje de **Juan Sucurado**. Más hacia la zona del Hospital, la ya citada **Casa Sparo** y enfrente el novelesco **Petit Bar**, casi tanto como el hombre de las mil anécdotas y que fuera decano de los comisionistas: **Gaudencio Erbetta**.

En la última cuadra, luego de la Parroquia Santa Ana, **La Plata Cereal** y la tornería de **Nicolás Fabianich** culminaban la iniciada en la esquina con Arana con ese pequeño faro de cultura que era para el barrio la **Biblioteca Juan B. Alberdi**.

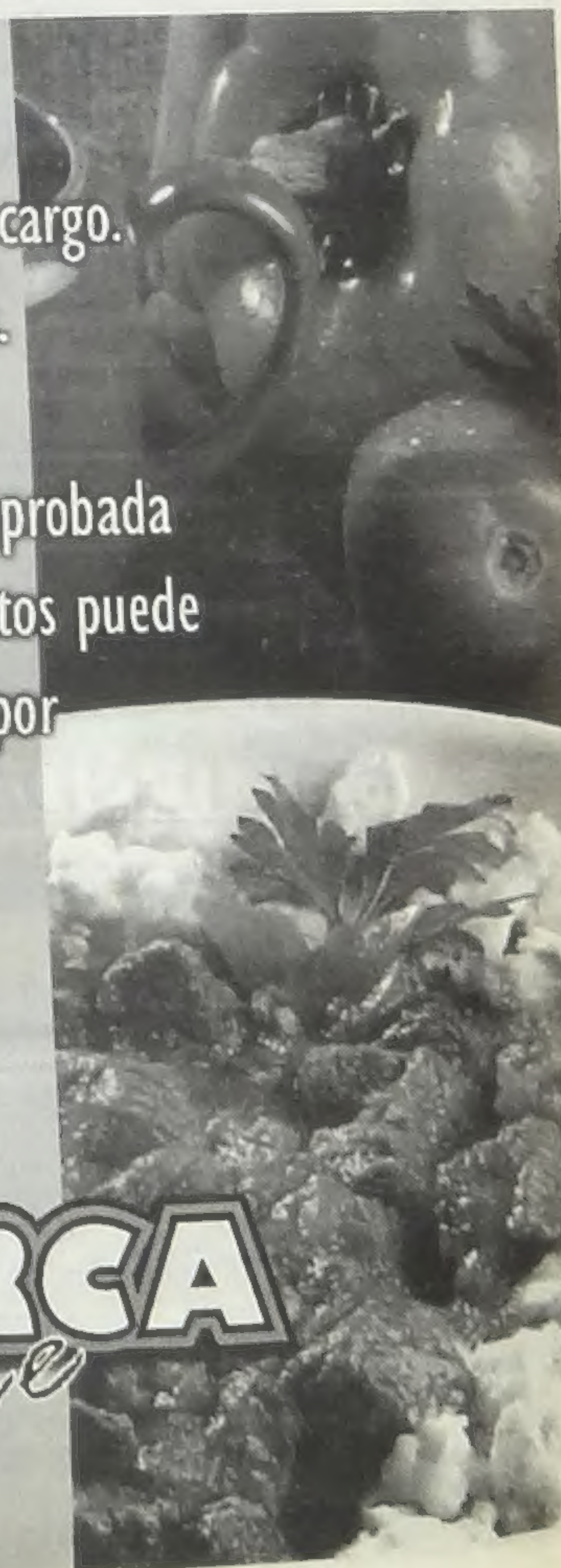
A través de los tiempos, nuevos y tradicionales negocios, comercios y em-

presas, iniciaron el milenio en una amena convivencia generacional: la vigencia de **Peinados George**, **Tandilber**, **Hábitat**, los consultorios de los **Dres. Mesurado, Mezzina y Cisneros**, los estudios de **Juan M. Schang**, **Osvaldo Salvo** y **Horacio Lauge**, los exquisitos servicios de **El Guante Blanco** y las elaboraciones de **Panadería y Confitería La Unión**, la vibrante presencia del gimnasio **Energía y Salud**, los títulos del **Video Club Júpiter** y el empuje de la **Papelera 19 de Junio** son, entre tantos otros, puntos de referencia de una calle especial. La calle de la palmera, la calle del Colegio de Hermanas o del Hospital o de la parroquia Santa Ana, creció y siguió el ritmo que los tandilenses supieron darle, a veces con la parsimonia propia de estos lares, a veces con el empuje y el esfuerzo de quienes aman este vallecito encantado en cada cuadra, en cada esquina

**Una mujer puede estar muy ocupada pero siempre, cuida a su familia.**

- ✓ Horario de 8 a 22 hs.
- ✓ Envíos a domicilio sin cargo.
- ✓ Platos listos exquisitos.
- ✓ Precios excelentes.
- ✓ Porque conoce la comprobada calidad de sus productos puede realizar sus compras por teléfono o e-mail.

**MONARCA**  
Conviene





## La Fe también hizo historia sobre Paz

La historia de la Iglesia Católica en Tandil, nació con el Fuerte mismo, cuando se levantó y el tañido de las pequeñas campanas acompañaron los primeros trabajos.

Después vino una larga etapa iniciada con la construcción de la capilla castrense dentro de la fortaleza y las sucesivas capillas provisorias, hasta la construcción de la que antecedió a la Iglesia de la Inmaculada, que hasta hoy se la llama significativamente Matriz, desde su inauguración el 28 de febrero de 1878.

A partir de la erección canónica de la Parroquia del Santísimo Sacramento y de la designación del primer Cura Párroco en 1854, muchas fueron las vicisitudes que vivió la feligresía católica de Tandil, especialmente con el crecimiento y desarrollo, dado que la primera y original Parroquia no alcanzaba ya para albergar en el templo mencionado a los fieles que iban aumentando significativamente.

Correspondió al Curato del Pbro. Eusebio Guillén recibir, en 1909, la donación de un nuevo y hermoso templo construido cercano al barrio de la estación de ferrocarril, efectuada por la familia Santamarina, puesto bajo la advocación de Santa Ana (en recordación de la santa cuyo nombre llevaba la destinataria del homenaje: Da. Ana Irazusta de Santamarina, esposa de don Ramón), capilla que fue desde entonces atendida por los sacerdotes de la Parroquia del Santísimo, siendo el primero que estuvo a cargo -y por varios años- el Pbro. Luis Zúcheri, quien además de capellán, se ocupaba espiritualmente de las Hermanas de Ntra. Sra. de la Misericordia y de los enfermos del Hospital Ramón Santamarina, hasta la asunción del Pbro. Julio Chienno, en 1916, quien destinó a sus tenientes curas para la función.

Las crecientes necesidades y obligaciones de la Parroquia del Santísimo que no alcanzaba a satisfacer las demandas sacerdotales, llevó a gestionar oportunamente a Luis J. Actis, Párroco del Santísimo, la creación de una nueva Parroquia, desmembrada de la primera. Es así que el 15 de agosto de 1950, se erigió canónicamente la Parroquia Santa Ana, por parte del Obispo de Azul Mons. César Caneva, demarcando asimismo la jurisdicción que tendría, esta segunda parroquia en la historia religiosa de Tandil.

El primer Cura Párroco designado fue el Pbro. Elías



**SIMBOLOS DE LA CALLE PAZ.** La Parroquia Santa Ana y el Hospital Ramón Santamarina en una imagen, a pocos años de su inauguración. En primer plano, el descampado de aquella época. A la izquierda, la medalla acuñada especialmente para la inauguración de la Parroquia. Entre las varias versiones que se elaboraron, las hubo de plata y cobre

Heinrich, quien se desempeñó desde 1951 hasta 1966, correspondiéndole a él ser el que comenzó la labor parroquial y la creación o consolidación de las primeras instituciones de la misma.

Sucedió al Pbro. Heinrich, el Pbro. Emir Márquez, desde 1966 hasta 1968, en que asumió el Curato, el Pbro. Elroy Villaverde, quien puso especial énfasis en los movimientos juveniles y levantó un gimnasio cubierto y promovió la erección de la Capilla de Santiago Apóstol, con la colaboración de otro recordado sacerdote que prestó sus servicios en esta Parroquia: el padre Vicente Lahoz.

También el padre Villaverde inició lo que a la postre sería un comedor y un pensionado para universitarios.

Luego de su renuncia al curato -volvió a su España natal- le sucedió, en 1977, el Pbro. César de Blas, quien puso especial empeño en continuar la obra del padre Villaverde con los jóvenes, dando atención preferencial al Movimiento Familiar Cristiano.

A partir del 1 de mayo de 1983, asumió como Cura Párroco, el Pbro. Jesús María Baretto, a quien encuentra esta celebración de los primeros cincuenta años como parroquia al frente de la misma.

El padre Baretto ha desarrollado una intensa tarea desde entonces, poniendo el acento en la atención esmerada de los fieles de toda su jurisdicción, extendida además de la Capilla Santiago Apóstol, a las capillas Santa Rita, del barrio Maggiori, Nuestra Señora de Loreto, del barrio La Movidiza y a la Parroquia castrense de Nuestra Señora de la Paz, además de atender la zona rural de La Porteña, La Pastora, La Patria y San Antonio, en una extensión que la constituye en una de las jurisdicciones más importantes de la Diócesis con alrededor de 45.000 habitantes.

El padre Baretto remodeló el que fuera gimnasio y comedor, estableciendo la Casa Parroquial, dando así mayores comodidades en la planta baja a las actividades propias de la pastoral.

Las Bodas de Oro de la Parroquia la encuentran con un Consejo Pastoral y otro de Asuntos económicos, que colaboran con el padre Baretto, así como una tarea extendida a Jóvenes de Acción Católica, otras ramas de la misma y a las Guías Argentinas.

La belleza gótica del templo parroquial ha sido preocupación particular, procurando su puesta en valor, dado que pertenece al valioso patrimonio histórico y cultural de los tandilenses.

Nacida como punta de lanza de evangelización en el humilde barrio ferroviario, hoy también es punta de lanza en esta nueva etapa misional a la que ha llamado el Papa Juan Pablo II, con motivo del Jubileo del 2000.

Daniel Eduardo Pérez



**Colegio Sagrada Familia**

Gral. Paz 684  
Tel.: (02293) 423233 / 446917

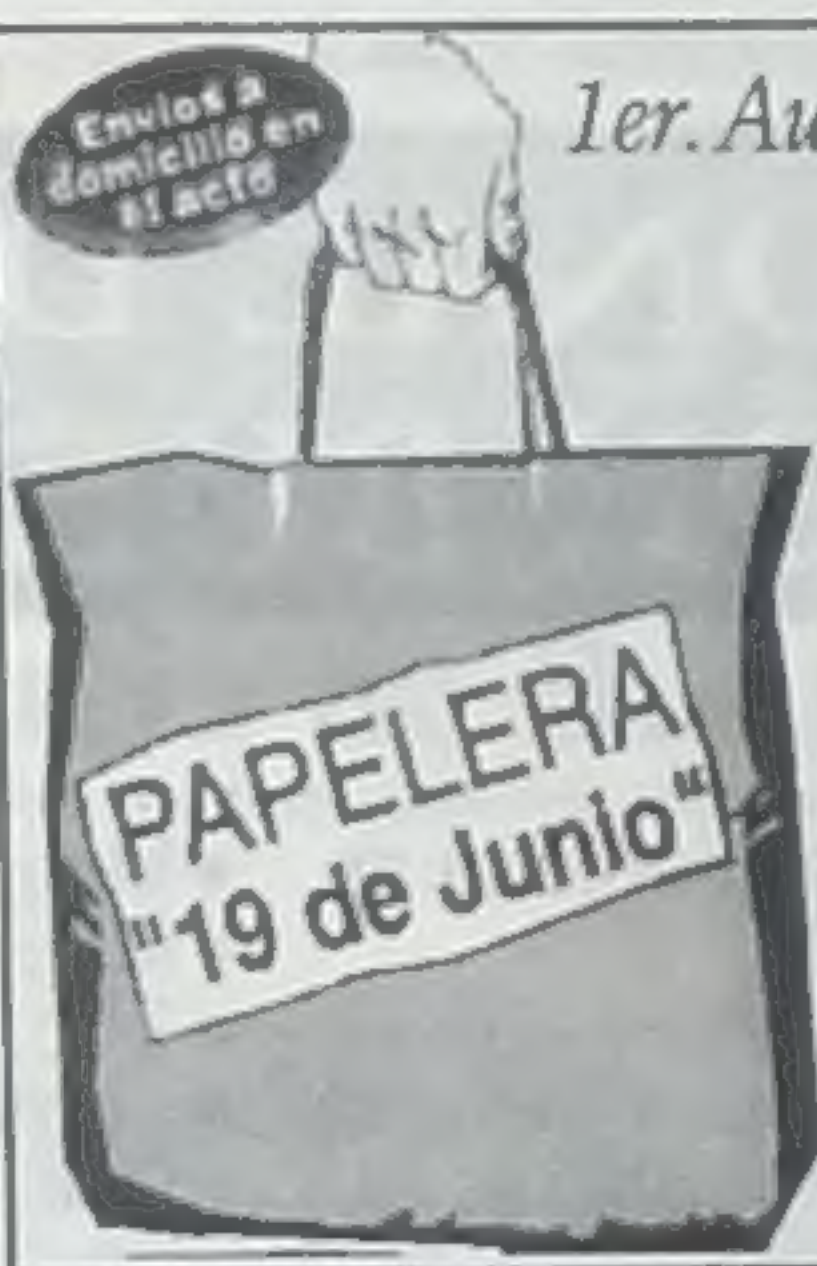
*Educando en Misericordia desde 1896*  
*"Corazón a Dios, manos al trabajo"*

Sta. María Josefa Rosselli

Adhesión

**Oswaldo Rubén Salvo**

Paz 671 (7000) Tandil



1er. Autoservicio Integral del Embalaje

**POLIETILENO  
PAPEL  
EMBALAJES  
COTILLÓN  
ENVASES DESCARTABLES  
Bandejas - Vasos - Platos  
Cubiertos, etc.  
LIBRERÍA**

PAZ 877 / TEL. 445060

**La Unión**  
Confitería & Panadería

Mitre 901 esq. Paz tel: (02293) 423965 Tandil

**Aprendé Batería**

Clases personalizadas  
a cargo de Pablo Martínez

Tel.: 440098

**Guillermo Daglio**

■ Fábrica de prendas y calzados en:  
"cuero" "carpincho" "gamuza" "nobuk"

■ Platería criolla ■ Marroquinería

**Abierto sábados y domingos**

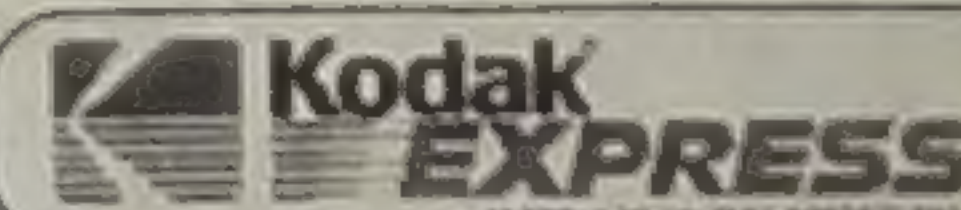
Gral. Paz 842 - (7000) Tandil  
Tel/Fax: 447670 / 423551



San Martín 645 - Tel. 41220 Tandil

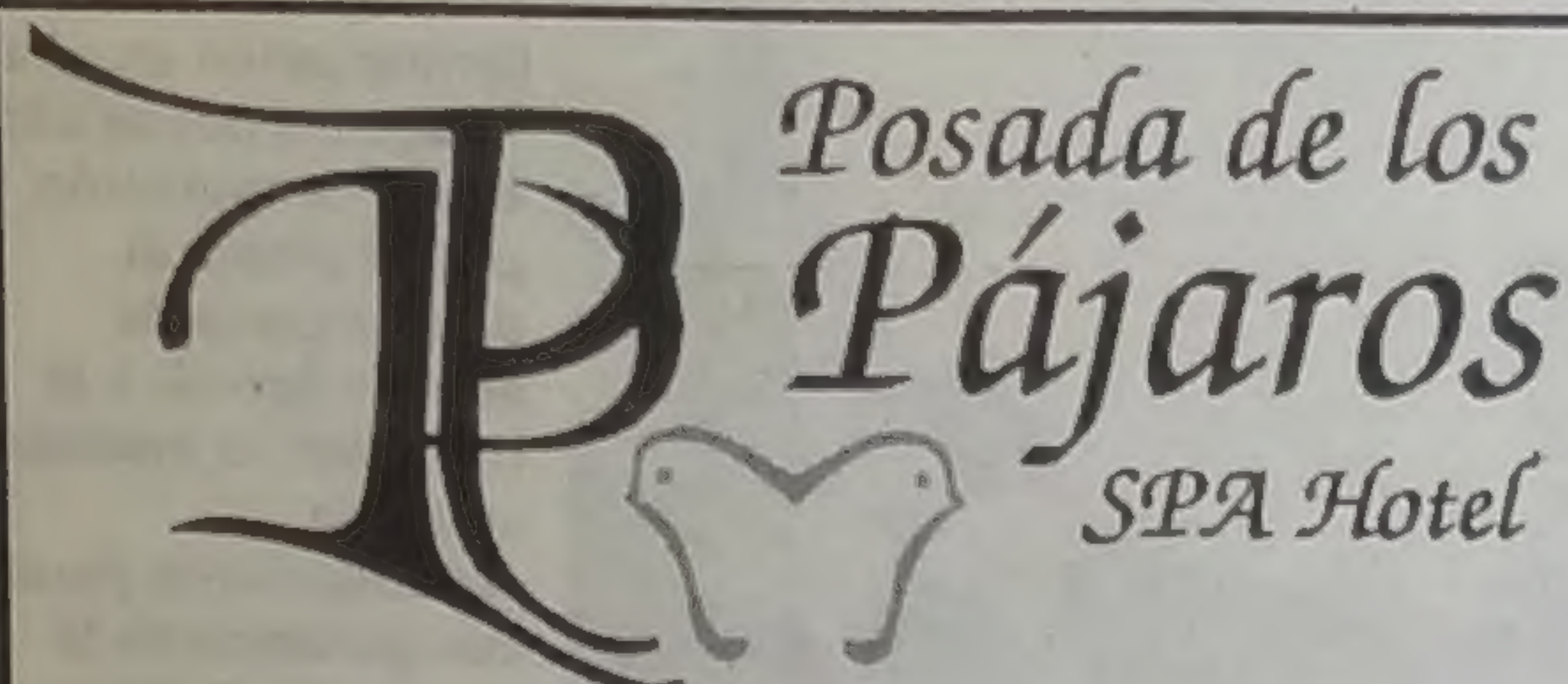
**Ahora en Plus Color**  
**tus fotos tienen garantía de por vida**

**SÓLO EN KODAK EXPRESS**



Atención a profesionales - Fotos digitales - Accesorios





Con todo...  
Lejos de todo

Av. Don Bosco y Ceferino Namuncurá - (7000) Tandil  
Tel.: (02293) 432013 / 431108 - Fax: (02293) 432013

## El Hangar del Cielo



Cursos,  
Paseos y  
vuelos de bautismo  
en Ultralivianos,  
Tikes,  
Parapentes y  
Acrobacia en avión

Ruta 74 a 3km de  
RN 226 - C.C. 92 -  
7000 - Tandil

Teléfonos  
02293 - 444815  
02293 - 15501279

Email:  
hangardelcielo  
@infovia.com.ar

## Tandil, Naturaleza Viva



Escribe  
Lic. Helena  
Berestain  
Directora de  
Turismo  
Municipalidad  
de Tandil

**E**n un mundo convulsionado, donde la tecnología, con la mejor voluntad nos agobia hasta hacernos doler, el "tiempo" pasa a ser un bien de uso cada vez más escaso. Por consecuencia, el "tiempo libre" es más limitado y escaso todavía.

El espacio para la recreación y el relax...se achica...se empequeñece, se desdibuja. Y en esta minimización, se van también nuestros sueños de esparcimiento y descanso.

Han cambiado las cosas. Las vacaciones se acortan porque el trabajo y la dependencia no nos permiten "tomarnos todos los días completos", nuestro estrés nos ordena parar de vez en cuando para mandar un cable a tierra y soñamos con ese fin de semana largo...

No quiero imaginar como sentirá esta realidad quien vive en Capital Federal...

Por algún designio indescribible y mágicamente afortunado nació en Tandil y vivo en Tandil. Al

alcance de mi mano están las rocas graníticas de las sierras mas viejas del planeta. Afloradas del macizo cristalino hace 2.500 millones de años. Y las puedo caminar a pie o a caballo, en grupos o en soledad, tirarme en rappel por una pared vertical, recoger hierbas silvestres, y llenarme de colores y aire puro.

Los tandilenses nos levantamos cada mañana con un saludo de la naturaleza tan fuerte...que parece irrespetuoso ante el cemento y la agresión de las grandes ciudades. Aunque seamos 130 mil habitantes...seguimos siendo un "pueblo grande", con silencios de siesta, un lago en el valle, paseos encantados por cavas antiguas y sierras misteriosas, donde la *ánimas penan de noche*...

Hay sitio para todos, un cielo para el parapente y el planeador, un marco para kayak, canotaje, wind surf y motos de agua, escenarios para cuatriciclos y caminos donde las 4x4 cobran sentido de uso, luego de la frustración que le impuso la moda de vivir en el asfalto ciudadano...Y una oferta gastronómica para todos los gustos y presupuestos.

Los tandilenses nacimos en un espacio especial, producto de la roca y el verde. Pero es tan grande que lo compartimos con el turista que viene a conectarse

con el universo... desconectándose de la rutina voraz.

Y les damos la bienvenida, porque nos sobra paisaje para prestar

Entendemos que tenemos un sitio para vivir regalo de Dios...y las manos tendidas para compartirlo entre salamines, quesos, dulces y tortas regionales, en una cabaña frente al hogar, en un SPA colgado de la sierra o en un hotel de excelente categoría, hasta guardamos un lugar para las carpas coloridas de los amantes sinceros de la aventura del descubrimiento. Que puede comenzar con un recorrido por las aerosillas donde los pies acarician sin querer el bosque de pinos que sobrevuela.

Con una Universidad Nacional que reúne una matrícula de más de 5.000 alumnos, es una ciudad joven y bulliciosa con diversión para todos y una noche "movida"...Sin contaminar el espacio de la serenidad de los que buscan el ruido del silencio bajo un sol radiante, en un aire puro que augura una noche serena.

A 360 km. de Buenos Aires, existe éste, nuestro lugar.

Se lo podemos prestar para que lo disfrute. Es un pequeño paraíso para el descanso, la aventura y el descubrimiento. Le ofrecemos lo que amamos.

Tandil, que es naturaleza viva.

## UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES



### FACULTAD DE AGRONOMÍA

Giraut y 9 de Julio  
C.C.178  
Tel/Fax: (02281) 433291/3  
e-mail:  
sextensi@faa.unicen.edu.ar  
(7300) Azul

#### CARRERAS

- Tec. Universitaria en Adm. de Empr. Agropecuarias
- Prof. en Cs. Biológicas
- Lic. en Adm. Agraria
- Ing. Agronómica
- Maestría en Investigación
- Biológica Aplicada\*

### FACULTAD DE INGENIERIA

Av. del Valle 5737  
Tel/Fax: (02284)451055 y líneas rotativas  
e-mail:  
lalo@fio.unicen.edu.ar  
sextensi@fio.unicen.edu.ar  
(7400) Olavarría

#### CARRERAS

- Tec. Universitaria en Electromedicina
- Analista en Organización Industrial
- Prof. en Física y Química
- Ing. Química
- Ing. Civil
- Ing. Electromecánica
- Ing. Industrial
- Ing. Electrónica
- Ing. de Minas
- Ing. de Sistemas
- Ing. en Seguridad e Higiene

en el Trabajo

- Maestría en Tecnología y Construcciones de Hormigón\*
- Maestría en Gest. Empresarial\*
- Especialización en Gestión empresarial\*
- Maestría en Enseñanza de las Ciencias Experimentales\*
- Especialización en Enseñanza de las Ciencias Experimentales\*

### FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

Av. del Valle 5737  
Tel: (02284)450115-450331  
Fax: (02284) 451197  
e-mail:  
aerobid@soc.unicen.edu.ar  
msanseau@soc.unicen.edu.ar  
(7400) Olavarría

#### CARRERAS

- Tec. Universitaria en Producción Mediática
- Tec. Universitaria en Comunicación Institucional
- Prof. en Antropología
- Prof. en Comunicación Social
- Lic. en Antropología
- Lic. en Comunicación Social

### FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

Campus Universitario  
Pje. Arroyo Seco  
Tel/Fax: (02293) 447105/6/  
7-421917

e-mail:info@econ.unicen.edu.ar  
(7000) Tandil

#### CARRERAS

- Tec. Universitaria en Administración de Empresas Pyme
- Contador Público
- Lic. en Administración
- Maestría en Comercialización\*
- Maestría en Administración de Negocios\*
- Especialización en Gestión de la Empresa Agropecuaria\*

### FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS

Campus Universitario  
Pje. Arroyo Seco  
Tel/Fax (02293) 444430/1  
e-mail:  
sacademi@exa.unicen.edu.ar  
(7000) Tandil

#### CARRERAS

- Prof. en Matemática
- Prof. en Física
- Prof. en Informática
- Prof. en Informática para el Tercer Ciclo de EGB y Polimodal
- Prof. en Cs. Naturales para EGB3
- Lic. en Ciencias Físicas
- Lic. en Ciencias Matemáticas
- Lic. en Tecnología Ambiental
- Analista Universitario en Monitoreo del Ambiente
- Ing. de Sistemas
- Analista Programador Universitario

- Maestría en Matemática\*
- Maestría en Ing. de Sistemas\*
- Doc. en Ciencias de la Computación\*
- Doc. en Física\*

### FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

Campus Universitario  
Pje. Arroyo Seco  
Tel. (02293) 423945-423956  
Fax: (02293) 423957  
e-mail:  
dtoalumnos@fch.unicen.edu.ar  
(7000) Tandil

#### CARRERAS

- Prof. en Educación Inicial
- Prof. en Historia
- Prof. en Geografía
- Tec. en Sistemas de Información Geográfica
- Prof. en Cs. de la Educación
- Lic. en Cs. de la Educación
- Lic. en Educación Inicial
- Lic. en Historia
- Lic. en Geografía
- Lic. en Trabajo Social
- Lic. en Relaciones Internacionales
- Lic. en Diagnóstico y Gestión Ambiental
- Lic. de Articulación en Historia
- Lic. de Articulación en Trabajo Social
- Lic. de Articulación en Cs. de la Educación
- Lic. de Articulación en Educación Inicial

- Maestría en Educación\*
- Doc. Interuniv. en Historia\*

### FACULTAD DE CIENCIAS VETERINARIAS

Campus Universitario  
Pje. Arroyo Seco  
Tel/Fax (02293) 422357-426667  
e-mail:info@vet.unicen.edu.ar  
(7000) Tandil

#### CARRERAS

- Tec. en Producción Apícola
- Tec. en Producción Lechera
- Medicina Veterinaria
- Doc. en Ciencia Animal\*

### ESCUELA SUPERIOR DE TEATRO

Pinto 399-3er. piso  
Tel (02293) 449144  
Tel/Fax: (02293) 422063  
e-mail:  
informes@teatro.unicen.edu.ar  
liriondo@teatro.unicen.edu.ar

#### CARRERAS

- Prof. de Juegos Dramáticos
- Prof. de Teatro
- Lic. en Teatro

\*Carreras de Posgrado

U.N.C.P.B.A.



# Turismo y Cultura La Ciudad y el Mundo

EXPOAVENTURA 2000

E-MAIL: expoaventura@infovia.com.ar

EXPOAVENTURA 2000 Una cita donde todos hablan de turismo

## La ciudad en la vidriera del mundo

ExpoAventura, el encuentro donde Tandil estará presente, es la mayor exposición de Turismo Activo de Sudamérica.

Se realiza del 27 de setiembre al 1º de octubre en el Centro de Exposiciones y Congresos Predio Retiro y está dirigido a profesionales, empresarios, secretarios de turismo, agentes de viajes, operadores, dirigentes de organizaciones conservacionistas, guías de turismo, ejecutivos y directores de hotelería, entre otros prestadores de servicios en el sector.

Debido a la creciente participación de expositores del exterior, se ha creado un sector en ExpoAventura especialmente dedicado a los países y empresas interesados en ganar participación en el mercado argentino y sudamericano.

Entre los encuentros se realiza el Workshop Internacional, un día entero dedicado a la realización de negocios para contactarse con más de 1500 operadores y agentes de viajes de la región; el Workshop Patagonia, de-

dicado exclusivamente a las mejores propuestas turísticas del sur de Argentina; y el Workshop Internacional, donde se presentarán las nuevas propuestas de turismo activo y ecoturismo de la

Argentina y del resto del mundo.

El próximo mes, Tandil estará presente en la Feria Internacional de Turismo, un encuentro de notable trascendencia.



**Brisas Serranas**

www.brisasserranas.com.ar  
info@brisasserranas.com.ar  
Tel.: (02293) 423111

- Pileta y caballos
- Hidromasaje en c/ cabaña
- Servicio de mucama
- Terrazas individuales

Promoción  
"Tiempos"

4 días / 3 noches  
• desayuno  
• trekking por la sierra  
• acceso a aerosilla  
Válido 15/12/00  
Total: \$199.-

## CUANDO LLEGUE A TANDIL VISITE

Escuela Educación  
Agraria nº1  
"Dr. R. Santamarina"



**PRESTIGIO Y EXCELENCIA EDUCATIVA**  
85 años de experiencia en educación agropecuaria  
Los mejores Productos artesanales:  
**QUESOS - DULCES - CHACINADOS**  
**VISITAS GUÍADAS - CAMPING EDUCATIVO**

A solo 8 km. de la planta urbana de Tandil: Paraje "La Porteña"  
Tel./Fax: (02293) 423686 - 429178 - E-mail: eeatandil@topmail.com.ar

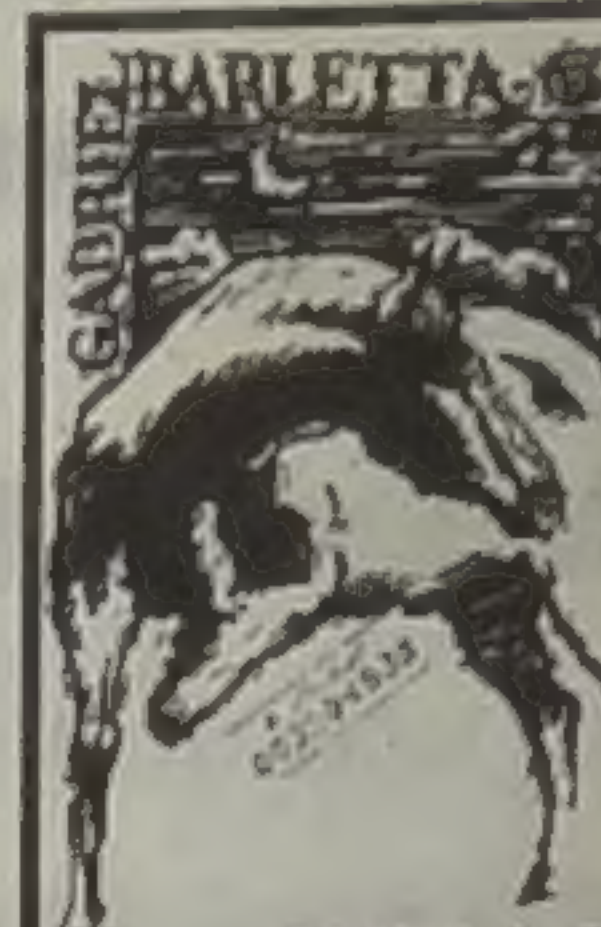
### ECOS DE LA SIERRA

- Descubrí la naturaleza con nosotros
- Turismo estancia
- Visitas guiadas, cabalgatas, vuelo en ultralivianos, rapel, trekking y actividades náuticas

Descuentos a contingentes y jubilados

Tel.: (02293) 448798

E-mail: ecodelasierras@latinmail.com.ar



### CABALGATAS

de  
reconocimiento  
autóctono y  
esparcimiento

AVELLANEDA 673

Tel: (02293) 427725

Cel: 15684833

Marcelo Esperón

## Zen Vertical

TREKKING Y ESCALADA

- Cursos de escalada en roca
- Organización de trekking y expediciones
- Asesoramiento de equipo y nutrición
- Seguridad y prevención en escalada

Tel.: (02293) 15643853  
Martín L. King y Juan XXIII - Tandil (7000)

CAMPING

CABAÑAS

## AGRO TURISMO Las Dinás Entresierras

Reservas e Informes

Don Bosco y Francia

C.C. 142 - (7000) Tandil

Tel.: (02293) 420899

E-mail: lasdinas@arnet.com.ar

Pcia. de Bs. As. - Argentina

Nuestro Chacinado Artesanal



25 de Mayo esq. San Lorenzo - Tel: 442949

**casa Berruti**

Art. de Cuero  
Art. Regionales  
Marroquinería  
Recuerdos de Tandil



Gral Rodríguez 787 - Tel: 425652

## La Posada del Cazador



Acceso al Centinela  
Tel. (02293) 155-88886/448750  
elcazador@elmontañal.com.ar



## Club Atlético Banco de la Provincia de Buenos Aires

### Deportes

Pelota Paleta

Paddle

Voley (Arena)

Pileta de Natación

Fútbol

Papi Fútbol

### Servicios

Salón de Fiestas

Quincho

Fogones

Camping

Vestuarios

Buffet

Direct TV



Secretaría: Pinto esq. 9 de Julio - Galería Italia - Local 17

Tel./Fax: 431692 - (7000) Tandil

Campo de Deportes: Pje Pinar de la Sierra - C.C. 153

Tel.: (02293) 431959 - (7000) Tandil

## La Naturaleza puso todo

Nosotros también  
agregamos belleza..



HOSTERIA

"De La Cascada"

Avenida Don Bosco y Yugoslavia camino a la cascada

Tel.: 02293 420900

www.tandilnet.com/Cascada www.gruposieras.com/lacascada

7000 Tandil Argentina



Aerosillas de Tandil

Cerro El Centinela





# Turismo y Cultura



**Dirección Municipal de Turismo:**  
(Of. Central) 9 de Julio 555 - 7000- Tandil  
Tel/ Fax (02293) 432073. [turismotandil@infovia.com.ar](mailto:turismotandil@infovia.com.ar)

## Posada

**Posada de los Pájaros Spa Hotel:** Av. Don Bosco y Namuncura / Tel: 431108 - Fax: 432013

## Hotelería

**Categoría 4 estrellas**  
**Hotel Libertador:** Mitre 545 / Tel/Fax: 422127/28  
**Categoría 3 estrellas**  
**Hotel Dior:** Rodríguez 471 / Tel: 431901 - Fax: 431903  
**Hotel Plaza:** Pinto 438 / Tel/Fax: 427160/80/89  
**Categoría 2 estrellas**  
**Hotel Austral:** 9 de Julio 725 / Tel/Fax: 425606  
**Hotel Crillon:** San Martín 449 / Tel/Fax: 424159 / 422068  
**Hotel Hermitage:** Av. Avellaneda 300 / Tel/Fax: 423987  
**Categoría 1 estrella**  
**Hotel Cristal:** Rodríguez 871 / Tel: 443970 - Fax: 425951  
**Hotel Francia:** Av. Colón 1600 / Tel/Fax: 423240  
**Hotel Ro-Che-Hil:** Rodríguez 1100 / Tel: 426135  
**Hotel Roma:** Alem 474 / Tel: 425217  
**Hotel Turista:** 14 de Julio 60 / Tel: 422626

## Hostal Hotel

**Categoría 3 estrellas**  
**Los Cedros:** Av. Alvear 377 / Tel/Fax: 446663  
**Sin Categorizar**  
**La Casana:** Machado 955 / Tel: 428178  
**Roberto Galán:** Las Heras 455 / Tel: 422682

## Hostería

**Categoría 3 estrellas**  
**Hostal de la Sierra del Tandil:** Av. Avellaneda 931 / Tel/Fax: 422330  
**Categoría 1 estrellas**  
**Lo de Olga Gandolfi:** Chacabuco 977 / Tel: 440258  
**Sin Categorizar**  
**Hotel El Paraíso de La Sierra:** Pje. El Paraíso / Tel: 448580  
**Hostería Casagrande:** Bolívar 557 / Tel: 431719  
**Hostería de La Cascada:** Av. Don Bosco y Yugoslavia / Tel: 420900  
**Hostería Ave María:** Circuito Turístico - Pje. La Porteña / Tel: 422843 - Fax: 428737  
**Hostería Las Acacias:** Av. Brasil 642 / Tel: 423373

## Plazas de Al

**Helios:** Rodríguez 783 / Tel: 426747  
**Italy:** Av. Espora y Venezuela / Tel: 429923  
**Kaiku:** Mitre 902 / Tel: 423114  
**La Blanqueada:** Ruta 226 Km. 169 / Tel: 450824  
**Monza:** Avellaneda 734 / Tel: 430579  
**Rivadavia:** Av. Rivadavia 179 / Tel: 427792  
**Savoy:** Mitre y Alem / Tel: 425602  
**Torino:** Sarmiento 502 / Tel: 423454  
**Sin Categorizar**  
**Hospedaje Oscar:** Vélez Sarsfield 134 / Tel: 440952

## Residenciales

**Tandil-Baires:** Vélez Sarsfield 111 / Tel-Fax: 420734

## Albergues

**Albergue Joven:** 25 de Mayo 451 / Tel: 422260  
**Posada El Buen Pastor:** Cuba 2400 / Tel: 443954 - 448378  
Cel: 15589164  
**Villa Don Bosco:** Av. Don Bosco s/n. / Tel: (011) 49817266 / 2619

## Cabanas

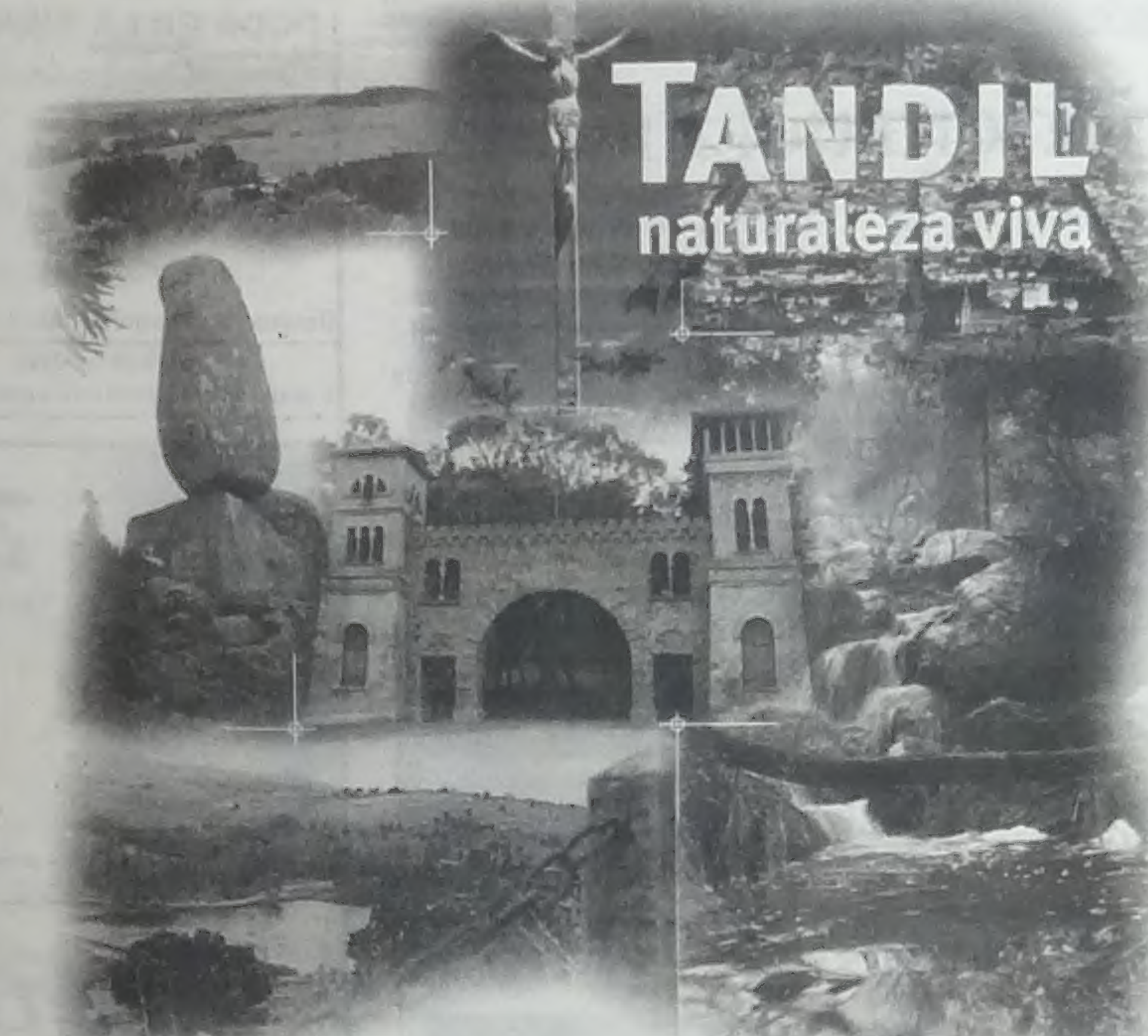
**Almacén de Sueños:** Tel: 427324  
**Brisas Serranas:** Tel: 423111/429095  
**Chacra El Centinela:** Cel: 15587605  
**De Graciela:** Fianza 598 / Tel: 443079 - 423586  
**De las Sierras:** Alejandro Fleming 951 / Tel: 420332  
**Don Adolfo:** Tel: 431030 - Cel: 15588026  
**Don Héctor:** De los Granaderos / Tel: 422963/442719 Cel: 15632638  
**El Paraíso:** Tel: 428136 - 440498  
**El Rincón:** Los Aromos y Domínguez / Tel: 431797 - Cel: 15582979  
**Huicha Curá:** Tel: 431175  
**La Escondida:** Tel: 430522  
**Las Dinás Entresierres:** Francia s/n. / Tel: 420899  
**Las Pircas:** Pje. Los Laureles / Tel: 444271 - Cel: 15627946  
**Loma Bonita:** Av. Don Bosco s/n / Tel: 424441/420197  
**Los Alpes:** Ruta Nac. 226 Km 158 / Cel: 15581302  
**Lugar del Encuentro:** Madre Teresa de Calcuta 1012 / Tel: 424454 - Cel: 15587797  
**Manantial de los Amores:** Tel: 445701 - Fax 428653  
**Pehuén Curá:** Teresa de Calcuta 1060 / Tel: 426254  
**Sol de las Sierras:** Tel: 443491/442929 - Cel: 15642585

## Bungalows

**Rocas:** Acceso al Centinela mano izquierda / Tel: 426566 Cel: 15632180

## Campesinos

**Base de Campamento «Pachacamac»:** Av. Mons. de Andrea 360 / Tel: 429452 - 441526  
**Centro Náutico del Fuerte:** Isla del Lago / Cel: 15582614



**Chacra El Centinela:** Cel: 15587605  
**Club Banco Nación:** Av. Don Bosco y Yugoslavia / Tel: 426181/422577  
**Club Banco Provincia:** Tel: 431692  
**Club de Pesca:** Av. Saavedra Lamas s/n Costanera Lago / Tel: 422782  
**El Rancho de Popy:** Base de Campamento. Ruta 226 Km 158 - C.C. 161 / Tel/Fax: 444111  
**Español:** Av. Saavedra Lamas s/n. / Tel: 428217  
**Las Dinás Entresierres:** Tel: 420899  
**Los Alpes:** Ruta Nac. 226 Km 158 / Tel: 444995  
**Los Churrinches Granja Educativa:** Cel: 15586947 / Tel: 452394 C.C. 115  
**Pinar de la Sierra:** Av. San Gabriel s/n / Tel: 425370  
**Quinta San Gabriel:** Av. San Gabriel s/n. / Cel: 15583369  
**Recreo Camping El Pinar de La Porteña:** Pje. La Porteña / Cel: 15633141  
**Tiempo Libre:** Tel: 451986

## Casas de campo

**«La Madrugada»:** Pil. Nat. / Ruta Nac. 226 Km 163. / Tel: 420467 - 451889  
**La Solariega:** Tel: 426321  
**Reynoso Jorge:** Pil. Nat. / Tel: (011) 48318067 - 431092

## Esteras

**El Mataco:** Ruta 74 y Cruce M<sup>a</sup> Ignacia / Tel/Fax: 420734  
**San José de Las Maneras:** Pil. Nat. / Tel/Fax: 430910 - 428179 - C.C. 81  
**Siempre Verde:** Tel: 498555

## Cultura

**Auditorium Municipal:** Chacabuco 357  
**Betheder Espacio de Arte:** Irigoyen 617  
**Museo Municipal de Bellas Artes:** Chacabuco 353 / Tel: 432067  
**Museo Tradicionalista Fuerte Independencia:** 4 de Abril 851

## Cines

**Cinecenter:** Panamá 351 / Tel: 422332  
**Plaza:** Chacabuco 517 / Tel: 448600

## Actividades Recreativas

**Aero Club Tandil:** Tel: 445005  
**Bañero Del Sol:** Av. Saavedra Lamas y Don Bosco / Tel: 423549  
**Cabalgatas «Los Pingos»:** Cristian Pedersen. Pje. La Elena / Tel: 448810  
**Cabalgatas de Reconocimiento Autóctono:** Gabriel Barletta. Av. Avellaneda 673 / Cel: 15584833  
**Cabalgatas Guiadas:** Sheila Jones / Tel: 441460  
**Centro Aeromodelista Tandil:** Tel: 431332  
**Centro de Montaña:** Tel: 447873 / Cel: 15502555  
**Centro Náutico del Fuerte:** Isla del Lago Independencia  
**Club de Planeadores Tandil:** Cerro Redondo Ruta 74 a Ayacucho / Tel: 421201  
**Desafíos:** Campamentos, Cabalgatas, Escalada, Trekking, Canotaje / Cel: 15582475  
**Eco de Las Sierras. Turismo Aventura:** Lucrecia Ballesteros / Tel: 448798 / e-mail [lucreciaba@yahoo.es](mailto:lucreciaba@yahoo.es)  
**El Hangar del Gelo:** (Ultralivianos - Acrobático) Tel: 444815  
**Escuela de Montaña:** Tel: 447491  
**Escuela de Parapente «Limite Azul»:** Cel: 15501279  
**Escuela de Vuelo:** Leonardo D García / Ruta 74 a 3 Km. del cruce con Ruta 226 / Tel: 427444  
**Excursiones San Jorge:** Cel: 15585087

**Granja Educativa «Los Churrinches»:** Tel: 452394 C.C. 115  
**Nido de Cóndores:** Trekking y Croteadas / Necococha 166 / Tel: 426519 - Fax: 432001  
**Parador El Centinela:** (Caminata - escaladas) / Cel: 15631510  
**Reserva Natural Sierra del Tigre:** Tel: 431506  
**Tandil Golf Club:** C.C. 119 / Tel: 440976  
**Tandilia:** Carlos Centineo / Cicloturismo, City Tour, Contingentes / Cel: 15632902

## Productos Regionales

**Alfajores Artesanales Doña Marta:** Recreo El Pinar. Pje. La Porteña / Cel: 15633141  
**Alfajores Payes:** Av. Buzón 438 / Tel: 4 26207  
**Cabaña La Dinás:** Chacinados / C.C. 142 / Tel: 420899  
**Chocolates del Tandil:** San Martín 606 / Cel: 15634896  
**Dos arroyos del Tandil:** (Quesos de oveja) Callao 78 / Tel: 422069  
**Dulces El Centinela. Parador el Centinela:** Cel: 15631510  
**Dulces y Conservas Artesanales:** Aeronáutica Argentina 2800 / Quinta «Juan Felipe» / Tel: 4 21769  
**El Alemán:** Quesos y dulces / Ruta 226 Km 163,5 / C.C. 117 / Tel: 421370  
**El Emporio del Salamin:** Av. Colón esq. Garibaldi  
**El Holandés:** Quesos y dulces / Ruta 226 Km. 157,800 / Tel: 421298  
**El Logro:** Dulces Artesanales / San Lorenzo 27 / Pellegrini 1654 / Tel: 428289  
**El Paraíso de La Sierra:** Pje. El Paraíso / Tel: 448580  
**Granja El Reencuentro:** Chacinados / Sarmiento 401 / Tel: 448070  
**Época de Quesos:** 14 de Julio esq. San Martín / Tel: 448750 - 440267  
**Escuela Agrotécnica «Dr. Ramón Santamarina»:** Pje. La Porteña / Tel: 423686  
**Esteras Integradas - Elaboración de Chacinados:** San Lorenzo 196 / Cel: 442949  
**Frigorífico Cagnoli:** Sección Chacra 43 / Tel/Fax: 430009 - 423895 / C.C. 182  
**La Posada del Cazador:** Dulces Artesanales / Acceso al Centinela / Cel: 15588886  
**Las Gurisas:** Comidas Artesanales / Garibaldi 358  
**«Los Dulces de la Abuela»:** Las Heras 590 / Cel: 15508591  
**Produlac:** Ruta 30 y acceso a la Base Aérea / Tel/Fax: 431487  
**Quesos Don Atilio:** Falucho 1361 / Tel: 429421 - 430088 / Planta de Elaboración Ruta 74 Km 11  
**Syquet:** Rodríguez y Mitre / Tel: 422122  
**Tandi-Leuquen:** (Alfajores Artesanales) / 9 de Julio 1613 / Tel/Fax: 444279  
**TITI Frambuesas de Tandil:** Las Acacias y Hudson / Tel: 440116 - 420926 - 441433

## Contenedores Bailables

**Acero:** 25 de Mayo 851  
**Milenium:** Rodríguez 887  
**Sol Tropical:** Av. Del Valle y Murature  
**Y que:** Av. Alvear 550  
**Yamó:** Av. Alvear 410

## Restaurante Ecológico

**El Jardín de los Frutos:** Maipú 392 / Cel: 15632318

## Restaurante

**Castillo Morisco:** Cima Parque Independencia / Tel: 15621751  
**El Estribo:** San Martín 750 / Tel: 425943  
**El Molino:** Juncal 936 / Tel: 427720  
**El Nuevo Don José:** Av. Mons. De Andrea 269 / Tel: 449133

**El Quincho:** Av. Avellaneda 723 / Tel: 440079  
**Hermitage:** Av. Avellaneda 301 / Tel: 445400  
**Hostal El Paraíso de La Sierra:** Pje. El Paraíso / Tel: 448580  
**La Cascada:** (tenedor libre) / Pinto 736  
**La Casetta:** Sarmiento 622 / Tel: 428110  
**Les Oranges:** Irigoyen 787 / Tel: 422127  
**Parador del Lago:** Zarini s/n (Bañero del Sol) / Tel: 445626  
**Puerta del Sol:** Av. Alvear 399 / Cel: 15589130  
**El Pinar de La Porteña:** Pje. La Porteña / Cel: 15633141  
**Plaza Hotel:** Pinto 438 / Tel: 427160/80/89  
**Taberna Manolo:** Rodríguez 896  
**Victor:** Pinto 636 / Tel: 448991 / Cel: 15501722

## Parrillas

**Al Ver Verás:** Alem 1112 / Tel: 424877  
**Comanche:** Ruta 226 y Newton  
**Quincho Club Independiente:** Av. Avellaneda 701 / Tel: 425806  
**El Viejo Trébol:** 14 de Julio y Mitre / Tel: 442333  
**La Cueva del Indio:** Ruta 226 y Newton  
**La Giralda:** Rodríguez y Constitución / Tel: 424830  
**La Parrillita:** Rodríguez 650 / Tel: 425660  
**Las Pircas:** Ruta 226 Km 165 / Tel: 431255  
**Poyis:** Ruta 226 y Rauch  
**Lo de Martín:** Rodríguez y Constitución / Tel: 444125  
**Tandil:** Av. Marconi 1354

## Fast Food

**A.C.A.:** Rodríguez y Belgrano / Tel: 422202/445463  
**A.M.P.M.:** Av. Avellaneda y Av. Bolívar  
**A.M.P.M.:** Av. Colón y Garibaldi / Tel: 446363  
**ALPAMAR II:** Av. Avellaneda y Av. Brasil / Tel: 422184  
**A.M.P.M. DON RODOLFO:** Av. Perón 906 / Tel: 446217  
**A.M.P.M. PETROGAS:** Ruta 226 y Las Malvinas / Tel: 426011  
**EL LUCERO:** Av. Cle. Espora y Ruta 226 / Tel: 448501  
**EL PARAISO:** Ruta 226 Km 161,5 / Tel: 448580  
**FAST FOOD:** Hipermercados Norte / Panamá 351 / Tel: 421662 - 421697

## Grills - Confeiterías - Bares

**Grill Argentino:** Rodríguez 560 / Tel: 448666  
**Maxim:** Rodríguez y Pinto / Tel: 442444  
**Antique:** Rodríguez 685  
**Brick:** Chacabuco y Constitución  
**Café Coliseo:** 9 de Julio y Pinto (Galería)  
**Castillo Morisco:** Cima Parque Independencia / Tel: 15621751  
**Conf. de la Terminal:** Est. Terminal de Ómnibus  
**Conf. Hotel Dior:** Rodríguez 471  
**Conf. Hotel Libertador:** Mitre 545  
**Conf. Plaza Hotel:** Pinto 438  
**El Viejo Boliche:** 9 de Julio 425  
**Golden Bar:** 9 de Julio y Pinto  
**La Esquina:** Rodríguez y San Martín  
**La Tabla:** Rodríguez 891  
**Liverpool:** 9 de Julio y San Martín  
**Olivia:** 9 de Julio 725  
**Piedras:** Rodríguez 862  
**Scotch Bar:** 9 de Julio 760  
**Tabasco:** 9 de Julio 765  
**Paca Bar:** San Martín al 700

## Pizzeria

**Cervecería Mitre:** Mitre 673 / Tel: 428602  
**Domino:** San Martín e Irigoyen / Tel: 440808  
**Don Peppone:** 9 de Julio y Maipú / Tel: 441255  
**Pizza Nostra:** Rodríguez 867 / Tel: 432323  
**Pizza Pink:** San Martín y Paz / Tel: 443591  
**Pizza Pizuela:** Pinto y Alem / Tel: 440044

## Salón de Té

**Jardín de Francia:** Los Aromos y Hudson / Tel: 442218

## Lugares de Entretenimiento

**Juan de los Palotes:** Bowling - Pool / San Martín 452  
**Patio de Juegos:** Pelotero / Santamarina 655 / Tel: 421389

## Artesanías

**Artesanías Aborígenes:** 9 de Julio 869 / Tel: 430220  
**Artesanías Taller Protegido:** 25 de Mayo 339 / Tel: 430851  
**Alquimia:** Artesanías General / 9 de Julio 716  
**Asociación Artesanos Plaza Independencia:** Plaza Independencia  
**Berruti:** Arts. Regionales y de cuero - (fábrica) / Rodríguez 787 / Tel: 425652  
**Berruti:** Prendas y Art. de cuero / Av. España y Chacabuco  
**El Candil:** Artesanías Tradicionales / Alem 1084 / Tel: 426177  
**El Palenque:** Platería / Rodríguez 789 / Tel: 425808  
**Coquena:** Arts. Regionales / Av. Mons. De Andrea al 400 / Rodríguez 760  
**La Matera:** Sarmiento y Paz  
**Rincón Alfarero:** Chacabuco y Av. Avellaneda / Tel: 443961  
**Talabartería La Yunta:** Sarmiento 607  
**López de Armentia:** Platería / Alem 365 / Tel: 427428

## Cuchillería

**Atahualpa:** Chienna 155 / Tel: 450964  
**Bellver S.R.L.:** Parque Industrial / Tel: 450922  
**Juca:** Doering 53  
**Artesanak:** San Martín 780



## TANDIL CLÁSICO Y MODERNO

La mejor información para saber todo lo que le brinda Tandil, Ud. puede hallarla en la variedad de actividades, productos y lugares que se anuncian en estas páginas.

EXPOAVENTURA 2000

WebSite: [www.expoaventura.com](http://www.expoaventura.com)

**Feria Internacional de Turismo de América Latina**

### La próxima cita

Del 21 al 24 de Octubre, se realizará en Buenos Aires una nueva edición de la Feria Internacional de Turismo de América Latina (FIT). Allí estará Tandil, frente a los más de 2 mil operadores que participarán del encuentro.

Campamentos educativos



Especial para contingentes

Ruta 226 Km. 158 - C. C. 161 - C. P. 7000  
Tel./Fax: (02293) 444111 - Tandil - Bs. As.

Nutrición y Bienestar

**Productos regionales**  
Dulces artesanales  
Alfajores serranos  
Productos apícolas  
Frutas secas y desecadas seleccionadas



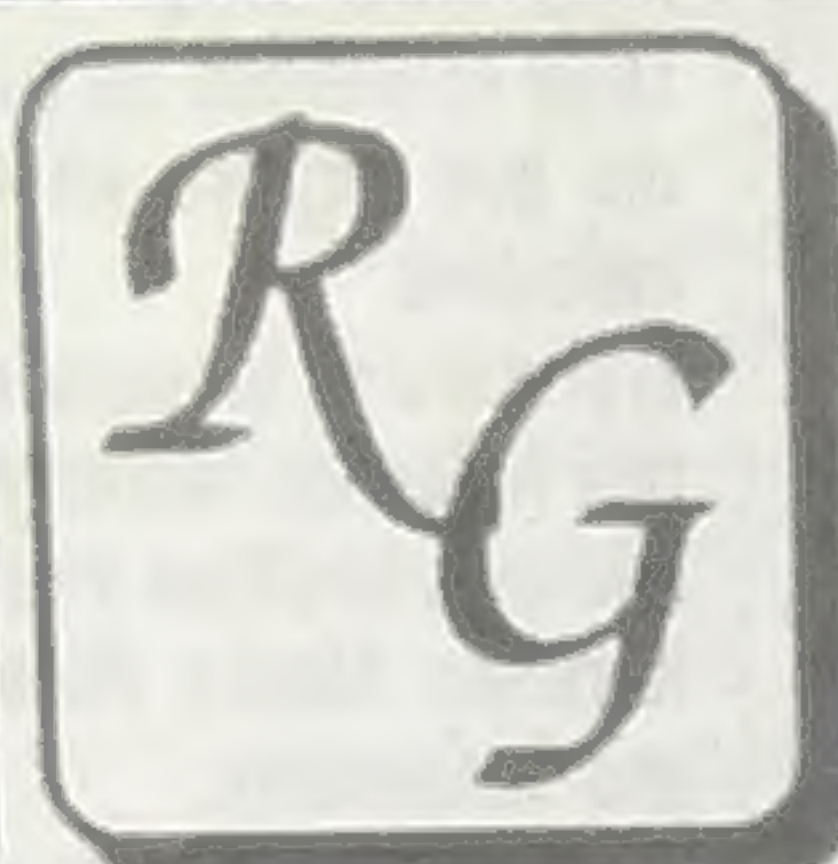
Tarjetas de crédito  
Rodríguez 714, Tandil. Tel.: 445522

**La Escondida**  
CABAÑAS



Ubicadas a 4 Km. del centro y a solo 400 mts. de la Reserva Natural Sierra del Tigre.

Reservas: San Martín 1062 2ºB  
Tel: (02293) 43-0522  
Cel: 15633491 / 15582475



**Roberto Galán  
APART HOTEL**

Departamentos totalmente equipados.  
Todos los servicios.

Las Heras 445 - Tel.: (02293) 422682 / 447925 - (7000) Tandil  
E-mail: robertogalan@infovia.com.ar

El único camping enclavado en las sierras más antiguas del mundo



- Predios arbolados, iluminados, fogón y parrilla
- Ideal para grandes campamentos

Fax: (02293) 421889  
Tel.: (02293) 425370 - 421290  
431659 - 431950  
(7000) TANDIL - Pcia. Buenos Aires

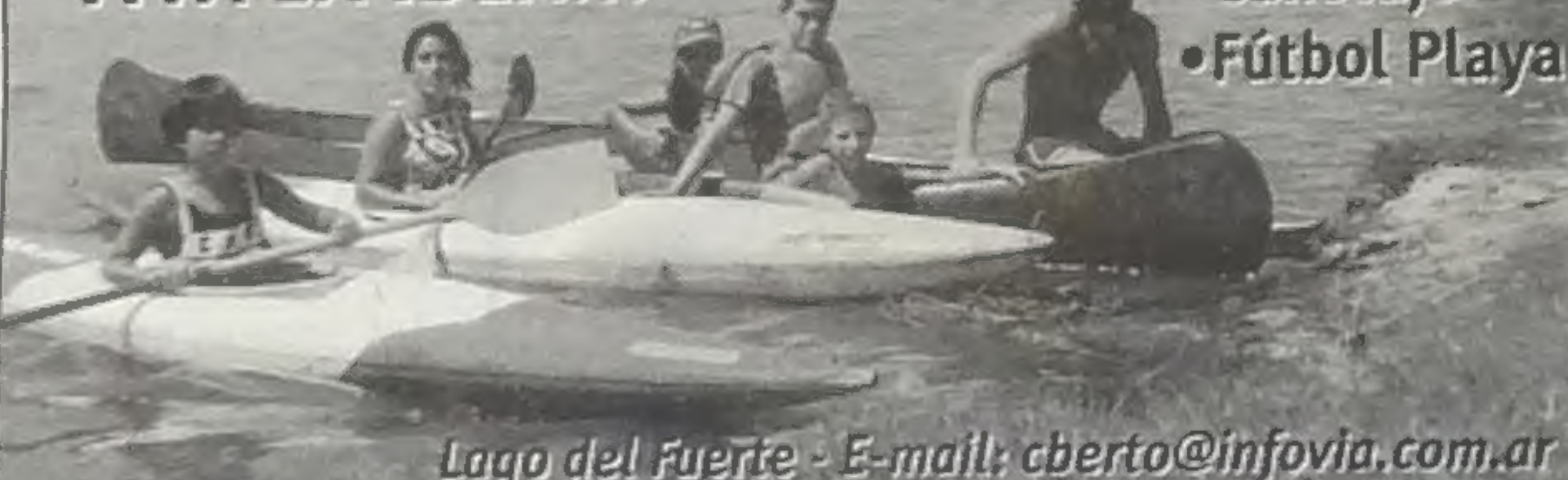
**Establecimiento "Don Pepe" y "La Movediza"**

DE LUIS A TESTA



Arana 1202/1206 Tel. 448122

**EN TANDIL...  
VIVA LA ISLA!!!**



- Camping Familiar
- Canotaje
- Fútbol Playa

Lago del Fuerte - E-mail: cberto@infovia.com.ar

**CABAÑAS DE LAS SIERRAS**



para 4 y 6 personas  
cabañas totalmente equipadas

Administración: Bolívar 458 - Tel.: (02293) 420332 - 7000 Tandil

**Los Churrinches**

GRANJA EDUCATIVA  
Convivi con la Naturaleza

Recreación y alojamiento

RUTA 30 Y ACC. CERRO LEONES

Tel. (02293) 452394  
e-mail: loschurrinches@infovia.com.ar



**Productos Artesanales**

Av. Coronel Dorrego 187 • Tel/fax (02293) 431487  
(7000) Tandil • E-mail: produlac@arnet.com.ar



**PLAZA HOTEL**

RESTAURANT - CONFITERIA

Frente a la Plaza Principal

Sala para Convenciones

Cocheras Cubiertas

2 Salas de Cine

Salas para Congresos

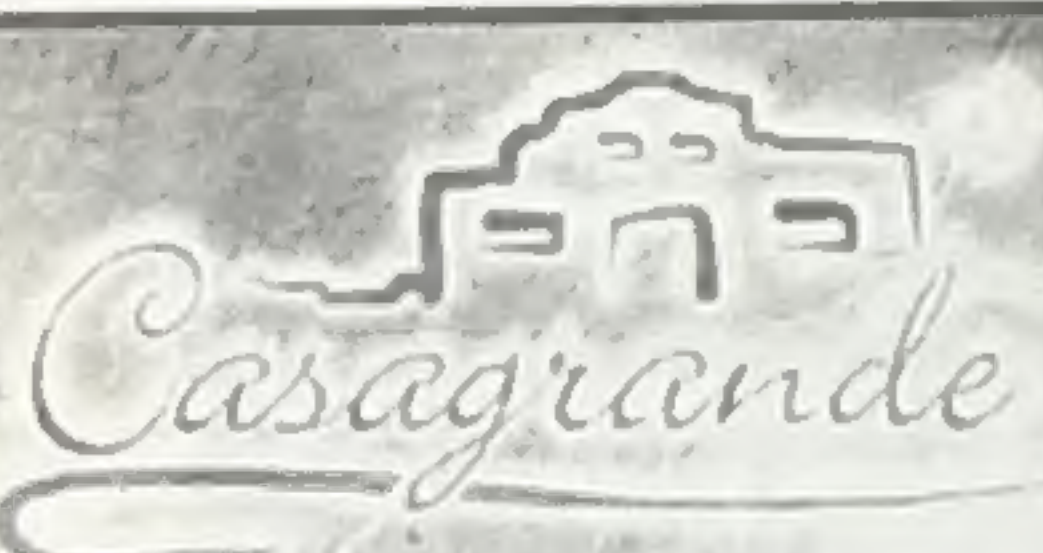
Servicio Gastronómico

Casamientos - Lunchs - Reuniones - Egresos

Gral. Pinto 438 - (7000) Tandil - Prov. de Bs. As.

Tel./Fax: (02293) 427160/80/89

E-mail: plazah@arnet.com.ar



HOSTERIA

Bolívar 557-Tel:(02293) 43-1719-(7000) Tandil

e-mail: casagran@infovia.com.ar

**Castillo Morisco**

(en la cima del Parque Independencia)

Restaurant  
y cenas-show con la  
mejor cocina europea  
Nuestros chef los esperan...

Reserve su mesa al Tel. 432695

**Restaurante y Parrilla  
Al ver verás**

40 años brindando  
la misma calidad

ENVÍOS A  
DOMICILIO  
**42.4877**

Leandro N. Alem 1112



**Cuero Crudo  
Platería  
Soguería  
Cerámica  
Telas**

9 de Julio 706 Tel. (02293) 42-5639



*Un regalo que corta con todo*

Cuchillos grabados con su logo  
Regalos empresariales

Casa central: San Martín 780 - Tandil - Tel./Fax: (02293) 444937

Sucursal Cariló: Paseo de las Victorias Local 9 - Cariló

E-mail: cuchillos-asla@arnet.com.ar



# Viajes y Turismo

## RECUERDOS DE MI VIAJE

Colonia, del pasado al presente en un flash

ROBERTO SALVI



Mi extraña excursión a través del tiempo sucedió en los últimos días de agosto pasado. La empresa

Okapi -representante de Buquebús en Tandil- invitó a los medios de prensa a un viaje de un día a Colonia (Uruguay) y la Estancia El Terruño, una granja a pocos kilómetros de allí.

A casi una hora de nuestra partida desde el Puerto de Buenos Aires arribamos a la ciudad uruguaya.

Como un flash pasaron ante mis ojos -y por la lente de mi cámara- imágenes dignas del siglo XVIII: las ruinas de convento San Javier, la Casa del Virrey, la plaza de toros, amuralladas fortificaciones, cañones, calles adoquinadas, casas de piedra con techos de teja, el atardecer que parecía caer con el color sepia propio de las cosas añejas, grupos de chicos bailando y cantando al ritmo del candombe (no como un atractivo turístico, sino porque así les gusta pasar la tarde); un viaje en carreta para llegar a la granja donde, desde el ordeño hasta todo lo que uno pueda imaginarse, se realiza artesanalmente; con su propia capilla de adobe y techo de paja.

La ciudad y la granja, todo parecía haberse mantenido inmutable desde hacía 300 años, cuando los portugueses se habían convertido en amos y señores de esas tierras.



Colonia (Uruguay), el pasado sigue presente

Fue breve y consistente. Lo suficiente como para darme cuenta de que en determinado momento estaba de regreso a casa en una especie de Empire State flotante, un barco de la empresa, con cinco pisos, shopping, ascensores, confitería, shows y tragos importados. Recién ahí me di cuenta de que -como arte de magia- había pasado de la época colonial al siglo XXI en menos de un día. Una experiencia casi surrealista...pero muy real, créanme.

Roberto Salvi es reportero gráfico

### ALOSLECTORES

Pueden enviar recuerdos de sus viajes en una carta que no exceda las 100 líneas, con una foto personal y otra del lugar al que se refiere el relato

Tenga el mundo en sus manos

Sarmiento 301 - 7000 Tandil  
Telefax: 427128 / 440771  
info@okapiviajes.com.ar  
www.okapiviajes.com.ar

**Okapi**  
VIAJES & TURISMO

**BUQUEBUS**

**LO MEJOR DEL CARIBE**  
**Cancun** **Punta Cana**

08 días/ 7 noches

Melia Turquesa 4\*

**765**

08 días/ 7 noches

Fiesta Bayaró 4\* con Media Pensión

**699**

Precios en dólares por persona base doble. Incluye traslados, pasaje aéreo en clase turista y asist card economy. No incluye DNI, IVA, visas ni tasas de embarque. Por tratarse de planes promocionales las ofertas son limitadas.

**tandiltur**  
VIAJES Y TURISMO

• Gral. Pinto 462  
• 7000 Tandil  
• Tel.: 422826  
• Fax: 423041

## Salidas Especiales

- Septiembre 18: México D. F. (México)  
XXI Congreso Panamericano de Arquitectura  
18 al 22 de septiembre
- Octubre 09: Tour Roma, Tierra Santa, Madrid, Avila  
acompañado por el padre Tomás (párroco de la Parroquia Ntra. Sra. del Carmen)
- Noviembre 21: Cartagena de Indias (Colombia)  
II Simposio Internacional de Cardiología,  
Ecocardiografía y Ultrasonido Intravascular  
Centro de Convenciones, Cartagena de Indias  
21 al 24 de noviembre



Financiación - Servicio personalizado



## DATOS FRANCIA

**D.T.S.** País por país

**Nombre oficial:** República Francesa

**Idioma:** francés (oficial), en algunas regiones, alemán, vasco, bretón y dialectos locales.

**Superficie:** 543.965 km<sup>2</sup>

**Población:** 58.616.000 hab.

**Capital:** París.

**Fiesta Nacional:** 14 de julio, Toma de la Bastilla.

**Moneda:** Franco Francés.

**Hora oficial:** inv. +5; ver. +4

**Aeropuerto de entrada:**

Orly y Charles De Gaulle.

**Distancia a la ciudad:** 15 km. y 22 km. al noreste de París, respectivamente.

**Religión:** católica

**Cocina:** La bouillabaise (sopa de pescados, mariscos, vino y azafrán) es sólo uno de la gran variedad de platos representativos.

**Temper. promedio del mes:** 16° centígrados.



### INTERNET

www.bgcb.com:

Todo lo que desee saber sobre Burdeos, Francia.

www.tourisme.fr:  
información sobre Marsella

País	Moneda	Cambio
Alemania	Marco	2,04
Australia	Dólar	1,67
Austria	Chelín	14,44
Bélgica	Franco	42,15
Brasil	Real	1,8
Canadá	Dólar	1,4
CEE	Euro	1,04
Chile	Peso	531
Colombia	Peso	2120
Cuba	Peso	1
Dinamarca	Corona	7,83
Ecuador	Sucre	25.000
Egipto	Libra	3,46
España	Peseta	173,86
Francia	Franco	6,85
G. Bretaña	Libra	0,66
Grecia	Dracma	351,93
Holanda	Florín	2,30
Hong Kong	Dólar	7,80
India	Rupia	44,85
Irlanda	Libra	0,83
Israel	Shekel	4,09
Italia	Lira	2.023
Jamaica	Dólar	41,60
Japón	Yen	105,81
México	Peso	9,86
Noruega	Corona	8,66
Perú	Sol	3,48
Portugal	Escudo	210,57
Rusia	Rublo	28,32
Sudáfrica	Rand	6,90
Uruguay	Peso	12,04
Venezuela	Bolivar	681,75 por dólar

Tipo de cambio al 20/09

**D.T.S.**

ORGANIZACION DE TURISMO SERRANO  
de Lic. Juan Carlos Tangorra

¡Ahora! Viajes de egresados a ¡Camboriú!  
¡Alquiler de departamentos en Bs. As.!

San Martín 186 - Telfax 431894 email: turismoserrano@arnet.com.ar

## 3 LUGARES

### CRUCEROS



Si bien los viajes marítimos tienen una larga historia, el transporte de pasajeros por motivos de placer se

inició en 1838, cuando Samuel Cunard decide fundar la Cunard Steamship Company con la idea de unir Inglaterra con New York. De aquellos incipientes comienzos a hoy, mucho agua a pasado bajo los puentes (mejor frase hecha, imposible)

En la actualidad los cruceros de placer constituyen la rama del turismo que registra los más altos índices de crecimiento de toda la industria.

El crucero es un viaje normalmente "redondo" que se desarrolla por casi todos los mares y grandes ríos del mundo y que cuentan con intereses turísticos y culturales. Hay itinerarios por el Caribe, el Mediterráneo, Alaska, Polinesia, Sudáfrica, Australia, Extremo Oriente y pos Sudamérica.

Lo cierto es, que cada día más personas descubren los placeres de un crucero. Más gente joven, solteros, parejas, mieleros, familias y grupos de amigos salen a navegar con propósitos vacacionales. Una de las grandes ventajas de un crucero reside en que el precio del pasaje incluye todas las comidas, actividades diurnas y nocturnas, fiestas y entretenimientos.

Un crucero es, en rigor, un gran hotel flotante con todos los detalles de un confort de propios de su categoría. Además, los pasajeros no tienen que preocuparse por correr para hacer conexiones, empacar o desempacar sus valijas.

Los barcos actuales tienen discoteca, gimnasio, piscina, tiendas comerciales, bares, espectáculos y todo lo que el viajero exigente puede demandar en un buen resort.

Los cruceros ostentan una incomparable relación calidad-precio que se traduce en un altísimo nivel de satisfacción por parte de los pasajeros.

Todos los cruceros ofrecen de seis a siete comidas por jornada, desde el desayuno en la cabina o en el comedor hasta el buffet de medianoche, pasando por un snack ligero a media mañana, almuerzo, té, merienda y cena. Para las personas que necesitan una dieta especial, sólo tienen que avisar al momento de reservar. A bordo se brinda gastronomía vegetariana y kosher. Los menús son "a la carte", con gran variedad de sabores internacionales y, generalmente, con algún exponente de la nacionalidad a la que pertenece el barco.

Los barcos están preparados para alojar a familias, entonces brindan actividades extras para los chicos, como nadar, practicar deportes, jugar, ver películas, disfrutar de fiestas. Todas a cargo de personas especializadas.

Los cruceros del Costa Allegra, además de agasajarlo con los mejores itinerarios por el litoral de Brasil, le brindan una **ventaja incomparable**. Usted aborda relajadamente su crucero en el puerto de Buenos Aires, y regresa relajadamente a él en el mismo barco. Es decir, vacaciones totales sin perder un minuto de diversión.

Además de los muy tentadores mini cruceros y Rio Inugural en diciembre, el espectacular Tierra del Fuego, el Costa Allegra realizará cruceros a Río y Buzios de 8 a 10 noches. Se inician con el de Navidad y Fin de Año, perfecto para celebrar con familiares y amigos, y culminan con el Arriverderci, una despedida con toda la alegría a bordo. El conjunto de sus itinerarios incluye las más atractivas escalas del verano. Punta del Este, con sus playa siempre de moda. Porto Belo, punto de partida para visitar Camboriú, Florianópolis, Blumenau y Beto Carrero. La deliciosa Ilhabela, playa exclusiva que invita a caminatas ecológicas y baños de mar en sus aguas claras.

Buzios, antigua villa de pescadores que se tornó internacionalmente conocida por hospedar a Brigitte Bardot en el auge de su gloria. Y, por supuesto, Río de Janeiro, esa ciudad maravillosa que nos seduce con su ritmo contagioso y sus infinitas atracciones: el Corcovado, las bulliciosas playas de Copacabana e Ipanema, la elegante Barra da Tijuca, los mega shoppings, y la siempre alegre hospitalidad carioca.

El crucero que sale el 21 de enero a Río de Janeiro, que sale y vuelve a Buenos Aires, y dura **8 noches** cuesta **US\$ 1090** por persona en el puente Van Gogh.

Lic. Oscar Barbini



**BARBINI**  
**TURISMO**

E.V.T. Leg 10578 Disp 1795/99

Rodríguez 40 - Tel/fax (02293) 428912

E-mail: barbini@infovia.com.ar

Página web: www.tandil.com/reservas



## Reportajes a la distancia Tandilenses que emigraron

### Un desafío a 14.000 km. de casa

**Romina Volpe** tiene 24 años, fue al Colegio Sagrada Familia, y luego hizo el Profesorado en Educación Inicial, en el colegio San José. Su familia sigue viviendo en Tandil, en la calle San Martín al 1000...a 14 mil kilómetros de distancia de donde hoy está ella.

Es que, un día, Romina lo analizó, lo conversó, hizo las valijas y se fue a **Lake Forest**, una ciudad al sur del estado de California, en los Estados Unidos. Sus tíos y primos viven allí desde hace años y ella no lo dudó: "Se presentó la oportunidad de abrir nuevos horizontes y como en nuestro país, con todo el dolor que me provoca decirlo, los jóvenes casi ya no tenemos perspectivas de futuro decidí aceptar la propuesta", dice hoy Romina.

Ella extraña a su ciudad y sus amigos "pero en la vida sin sacrificios no se consigue nada y creo que este sacrificio sí vale la pena", evalúa en este camino iniciado. "La ciudad en la que vivo es muy linda, puedo ver las montañas de la cadena de San Bernardino y estoy a unos 40 minutos en auto de Los Angeles. Aquí la vida es tranquila, todo el mundo tiene su casa, su auto y por sobre todas las cosas la tranquilidad de saber que su trabajo vale y que a fin de cuentas su esfuerzo es reconocido. Lo que me llama la atención es que nadie tiene cara de preocupación, ni de angustia, acá todo el mundo saluda, sonríe, mantiene el orden y se respeta. Si bien no todo es color de rosa -admite Romina-, porque el ritmo de vida es agitado, se trabaja muchas horas, las distancias son enormes y a veces se puede de vista un poco el tiempo de relax. Las cosas no son tan fáciles para los inmigrantes, ahora las leyes están cada vez más estrictas, porque llegan al país muchos indocumentados que cruzan la frontera, y sin papeles no se tiene acceso al trabajo. Cuando yo

llegué tenía una visa de turista, pero por 6 meses, eso me permitió sacar la licencia de conducir y por lo tanto se me abrió el camino. Acá hay trabajo para todos, salen en el periódico de 100 a 150 pedidos de trabajo a diario y lo bueno de todo esto es que todos los trabajos son bien pagos. Se paga por hora y las liquidaciones se hacen por semana. Nadie trabaja más de 40 horas semanales (esto permite que todo el mundo tenga horas) y el mínimo a pagar (por ley) es de 6,50 dólares la hora. Muy pocos ganan eso porque casi todo el mundo supera los 10 dólares la hora. Yo vivo con mi tía y mis primos en una casa muy confortable y tengo algunos amigos con los que me comunico seguido -describe Romina-. Tuve la suerte de conocer a un matrimonio de chicos jóvenes que vinieron a radicarse también por esta zona. Nos conocimos en el avión y desde entonces nos comunicamos y nos visitamos seguido para continuar con el ritual del mate entre amigos. Acá hay un mercado que vende yerba, dulce de leche, tapas para empanadas y algunos productos de marca nacional. Cuando uno entra al lugar se siente como en el mercado de la vuelta de casa y lo más lindo es que se encuentra con gente argentina, con la que se termina charlando y recordando con nostalgia al país. Esta es un poco de mi experiencia en el extranjero pero quiero decirles que cuando uno está lejos quiere el doble lo que se queda, la patria está en el corazón y los afectos también.

#### Tandilenses que emigraron

Si tenés un familiar o un amigo que continuó su vida en otra ciudad del país o el mundo, acercanos su e-mail. Tiempos Tandilenses le hará un reportaje a la distancia.

## IV SEMANA DEL TURISMO EN LA ESCUELA DE EDUCACION MEDIA Nº3

### La historia y el turismo dicen "presente" en una escuela de Tandil

Hasta el viernes 29 de Septiembre, en el horario de 20 a 23 hs., la Escuela de Educación Media Nº3 "República del Ecuador", ubicada en Presidente Perón 936, abre sus puertas a la IV Semana del Turismo. Allí se pueden apreciar numerosos stands que responden a trabajos de alumnos de la Institución. Estos han sido elaborados como parte de la Orientación. (1er año de Gestión y Administración de Turismo)

Participarán también alumnos del Instituto Superior Tandil, (carreras de Técnico Superior en Turismo y Técnico en Hotelería). Entre los trabajos a exponerse,

se presentará un Circuito Turístico Religioso, como la interesante historia del ferrocarril en nuestra ciudad, entre otros temas.

Cabe destacar que para el 27 (Día del Turismo), está prevista una mesa redonda donde participará a la Dirección de Turismo, Cámara de Turismo, Asociación de Hoteles, Bares, Restaurantes, Confeiterías y Afines, Grupo METTA, EEMN3, Instituto Superior Tandil.

También estarán presentes con originales de la obra "La Mano y la Piedra", Gabriel Cagliolo y Silvina Cángaro, autores de la misma.

## BAGDAD CAFÉ

De lunes a viernes, de 9 a 12 por FM LATINA, en el 90.7

Conduce: Aníbal Tuculet

CAFÉ CON AMIGOS



R.N.P.S.P. Nº 467

José D. Alabart

Tel: 15632985 Tandil (7000)

USAR S.A.

Olazábal 1534 Tel/Fax (02223) 4742727/473-8727

Mar del Plata

Estados Unidos 1660-Tel: (011) 4304-3256/8989

Buenos Aires

## Río Paraná S.A.



Estación Terminal:

Ventanilla 5

Teléfonos:

424812 - 442209

TANDIL	Salidas diarias	LA PLATA
Sale		Llega
01.40	por Ruta 3	06.40
01.50		07.00
06.00	por Ruta 3	11.20
13.40		19.00
15.00	por Ruta 3	20.20
17.15	por Ruta 3	22.40
LUNES		
01.20		06.40

LA PLATA	Salidas diarias	TANDIL
Sale		Llega
00.30	por Ruta 3	05.00
07.15	Por Ruta 3	12.30
12.30		17.30
14.00	por Ruta 3	19.15
19.00	por Ruta 3	00.20
21.00		02.00

Tarifa promocional \$15



Ud. la verá  
**Cuadrada**



Av. Del Valle 894

Tel. 449146, Tandil

Si Ud. es un usuario de PC puede acceder a muchos beneficios, adhiriéndose a la tarjeta

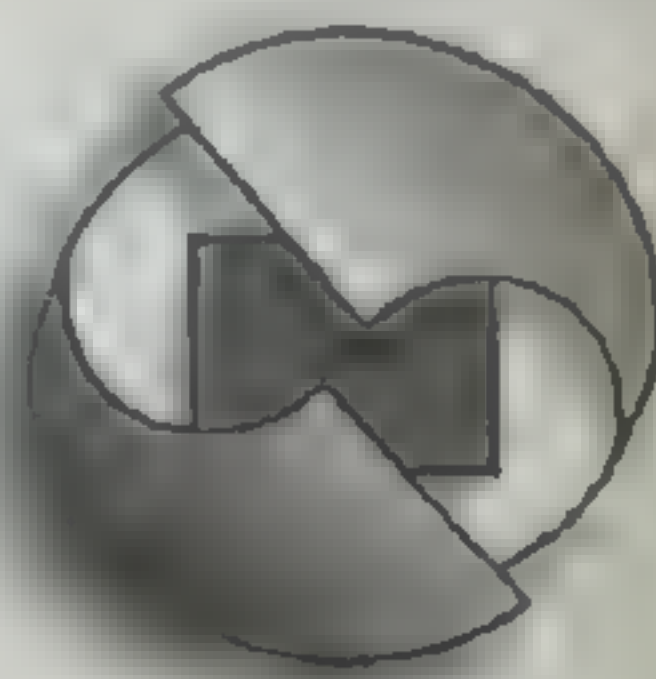
SERVICE CARD de PC-HELP. Con una cuota

muy accesible obtenga

cobertura técnica e

importantes descuentos en

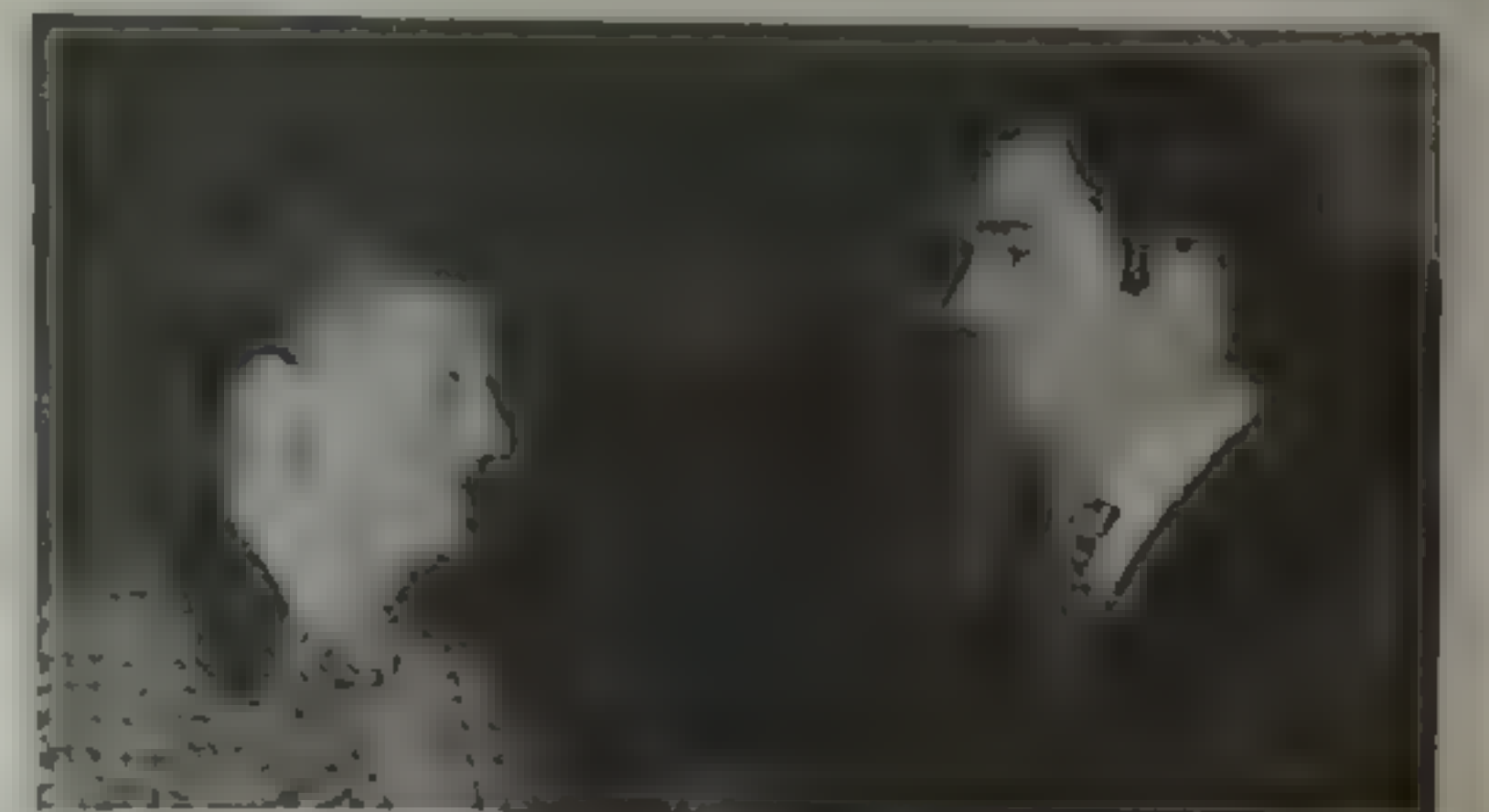
hardware e insumos.



La solución será  
**Redonda**

## DE CARA A LA GENTE

Un espacio a pura libertad



Conducción: Luis Ventos

Dirección: Raúl Cesar

Todos los jueves a las 22 en TV Nueva

## Cyber Tandil

<http://www.cybertandil.com.ar>

la ciudad | turismo | hoteles | cabañas | campings | quintas | universidad | salud | industrias | empresas | comercios deportistas | guía de e-mails | licitaciones | tiempos tandilenses | mail gratuito | eventos en la ciudad y mucho más

### Guía de eventos

Ahora puede darle **trabajo** a la **región**, nacional e internacional a exposiciones, conferencias, disertaciones, espectáculos deportivos y culturales

E-mail: [cybertandil@argenguide.com.ar](mailto:cybertandil@argenguide.com.ar)



# novias se casaron...



...María Inés León y Dalmiro Ernesto Echeverría, el sábado 16 de setiembre en la Capilla San José Obrero. El beso y las sonrisas en dos secuencias de la boda.



## Con un pie en el altar

Estos son sólo algunos de los enlaces previstos para los próximos días:

### Listas de Casamientos

#### Eligen **SOLEANY**

16-09: Arce - Smith  
23-09: Teerink - Gallego  
23-09: Iturralde - Cañal

#### Eligen **VAL - PAU**

25-05: Infante - Veiga  
09-09: Buzzo - Naccoratti

#### Eligen **OTERO**

15-09: Lazarte - Gopar  
15-09: Suárez - García  
15-09: Echeverría - Straubinger  
16-09: León - Echeverría  
16-09: Arce - Smith  
22-09: Lumelli - Cicciararra

#### Eligen **GIRASOL**

15-09: Lazarte - Gopar  
15-09: Suárez - García  
15-09: Echeverría - Straubinger  
15-09: Oregioni - Rampoldi  
16-09: León - Echeverría  
22-09: Lumelli - Cicciararra  
23-09: Teerink - Gallego  
23-09: Iturralde - Cañal  
07-10: Espindola - Puchuri  
07-10: Severo - Valmadre  
07-10: Lanestosa - Villar  
14-10: Coccaro - Agnone  
14-10: Herrera - Romero



...Romina Paola Valenzuela y Cristian Andrés Pellizzari, el sábado 16 de setiembre en la Parroquia Santísimo Sacramento.



...Gabriela Lazarte y Ariel Gopar, el viernes 15 de setiembre en la Parroquia Sagrado Corazón



Analia Beatriz Suárez Escobar y Gustavo Javier García, el sábado 16 de setiembre en la Parroquia Santísimo Sacramento,

**NOUEVAS III**  
máquinas  
Color Laser  
**XEROX**  
¡un que usted  
se merece que  
sus copias sean  
excelentes

COPIAS DE PLANOS  
DISEÑO GRAFICO  
BAJADAS DE IMPRESION  
PLETEADOS, CARTELERIA  
TARJETERIA FINA Y COMERCIAL  
TALONARIOS EN MINUTOS

Imprenta Digital  
Fotocopias

**SIX**  
Belgrano 616



Un lugar para sentirse como en casa pero alejado de todo lo cotidiano, rodeado por un amplio parque, con árboles incipientes y observando un hermoso paisaje serrano.

**Los Troncos**  
reuniones y eventos

Avda. Hércules Gabriel Tabares 2180 - Corralito Turbata - Tandil

### Nuestros Servicios

Festejos Eventos Empresariales  
Reuniones familiares Salón de Te  
Fiestas Infantiles Exposiciones  
Agasajos Reuniones de negocios

Reservas e Informes al 15 58 92 86

[www.ciudadtandil.com.ar](http://www.ciudadtandil.com.ar)

CIUDAD  INTERNET

**CIUDAD TANDIL**

Pinto 914 Tel. 421533

### Foto Estudio



Hector J. Baner

Pradera



de Paz

Cementerio Parque

Donde el recuerdo florece

Arroyo Seco s/n - C.C. 161 Tel. (02293) 43-0668 - 7000 - Tandil







para estar conectado, desconéctese

## EL NOTICIERO DE MARCELO BETTINI

todos los días de 21 a 22 por TV Nueva

LA TELEVISIÓN DE TANDIL



## KIOSCO RAUL

- Diarios locales y nacionales
- Revistas nacionales e internacionales

Estamos a la salida de Tía

Envíos a domicilio sin cargo

FULL COLOR

# MASTER

□ LIBRERIA

□ FOTOCOPIAS COLOR

ALEM 627 -

TEL: 42-4759 -

TANDIL

### FOTOS CON HISTORIA

1964: Santamarina campeón

## Los muchachos de Atlanta y el escribano Alfredo J. Dhers



Por Pablo Ernesto Pasty  
Cronista de todas las épocas

A comienzos de los '60 el Club Ramón Santamarina adquirió a dos jugadores brillantes: Julio César Domínguez (El Bebe) y Juan Domingo Marrabello (Lito). Los dos provenían de Atlanta y pasaron a integrar las filas de Santamarina con tanto éxito que salieron campeones.

Recuerdo que ambos entrenaban durante la semana con el equipo de Atlanta, viajaban a Tandil en colectivo los sábados, jugaban los domingos y a la noche regresaban a Buenos Aires. Almorzaban en el Restaurant Imperial y se hospedaban en el Hotel Torino, en la calle San Martín 541.

El escribano Alfredo J. Dhers era admirador de los dos pero, para ser sinceros, su "pollo" era el Bebe Domínguez.



guez.

De aquella época del Santamarina campeón rescato esta foto donde, a la salida de la Parrilla El Brocal, y de izquierda a derecha, aparecen Torres, Domínguez, Raffaelli, Oscar González, yo mismo sosteniendo el banderín aurinegro, Marrabello, el escribano Dhers, Cardillo y Tolo-

sa (futbolista). Bellos recuerdos de una época inolvidable de lo que era aquel fútbol, y de lo que significaba ser hinchas de un club.

tiempostandilenses@ciudad.com.ar

nuestra dirección para tus inquietudes

# Selección Don Pedro

Sabor y aroma rescatados a través de más de 60 años de Tradición Familiar

### Por qué Selección?

PORQUE AL IGUAL QUE UN BUEN VINO, ES ESTACIONADO EN PEQUEÑAS PARTIDAS QUE SON VIGILADAS POR UN INTEGRANTE DE NUESTRA FAMILIA.

### Por qué Don Pedro?

PORQUE ESE ERA EL NOMBRE DE NUESTRO ABUELO, FUE QUIÉN ENCONTRÓ EN TANDIL EL CÓMPICE IDEAL PARA DESARROLLAR TODO SU OFICIO QUE HEREDÓ DE SU ITALIA NATAL.

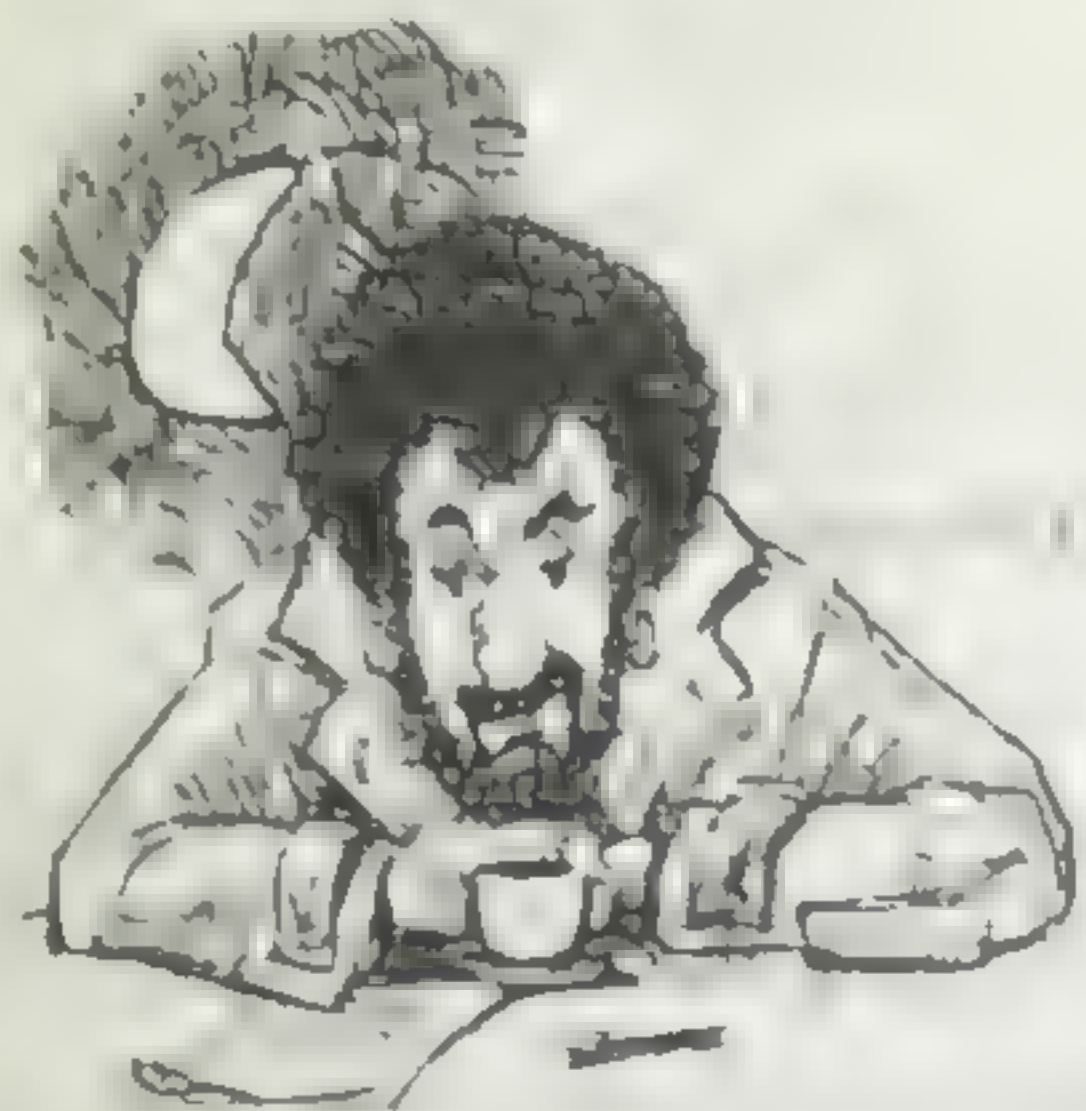
### Por qué Exclusivo para Tandil?

COMO AGRADECIMIENTO A LA CONFIANZA DE ESOS TANDILENSES Y VISITANTES QUE DE BOCA EN BOCA HA PROMOCIONADO EL SALAMÍN TANDILERO CAGNOLI, DENTRO Y FUERA DE LAS FRONTERAS DE TANDIL, HOY LES OFRECEMOS NUESTRA MÁS CELOSA RECETA, EL "SELECCIÓN DON PEDRO".





## CRÓNICAS DESDE EL CAFÉ



Por Elías El Hage

Correo del Autor: Para sugerencias, insultos y complicidades: [elcomplice@uol.com.ar](mailto:elcomplice@uol.com.ar)

En estos días un par de sombras insepultas sobrevuelan el cielo apático de la ciudad. Parecía que las habíamos perdido en el vértigo de la llamada modernidad, eufemismo que suele usarse para referirnos a la era que nos tocó vivir, la Era del Vacío. Parecía que nunca más íbamos a invocar los nombres de estas dos sombras intachables y queridas que, por edad, no tuve la dicha de conocer. Ellas estaban, hasta hace quince días, en el descanso obligado del cementerio. Ahora, a pesar de los silencios corporativos, aquellas sombras vuelven a nosotros, a nuestras calles, a la página de este mensuario, a los oídos y a las bocas de muchos tandilenses.

Estoy hablando, claro, de **Ambrosio Renis** y **Lidio Saglul**.

¿Qué ha pasado con estos dos buenos vecinos, colegas ejemplares, de un tiempo

donde el honor y la palabra no sólo eran un bien jurídico, sino que eran el único capital digno a defender?

La historia que inicialmente escribí en el quincenario *El Tábano* merecería ser contada en las universidades donde se enseña Ética y Periodismo como paradigma de lo que nunca se debería hacer en este oficio, pero también debería postularse en las escuelas primarias donde a los alumnos les está prohibido «copiarse». Así entenderían claramente que copiarse no sólo es hurtar un conocimiento ajeno y defraudar al profesor; copiarse, sobre todo, es estafarse a uno mismo.

### LA HISTORIA

Los hechos comienzan en un lejano 1955. Con el diario *El Eco* clausurado y nuestros dos escribas en la calle, para sobrevivir Ambrosio Renis y Lidio Saglul conciben una idea original: deciden escribir un quién es quién de su época, material que se convierte en un libro titulado *Quién fue y quién es quién en nuestra ciudad*, cuyo facsímil de tapa editamos en esta página. Lidio lo firma con su nombre y apellido; Ambrosio decide para sí componerse un seudónimo anagrama: **Rino A. Berisso**. Ese libro era una suerte de homenaje a unos cuantos vecinos del pueblo. Entre sus páginas los autores le rinden tributo a un letrista, un simple letrista del pago chico, llamado **Edgardo Juan Danilovich**, quien en ese entonces tenía alrededor de 35 años.

El libro con el paso de las décadas entró en el olvido. Sus autores fallecieron y muchos de los protagonistas de aquellas páginas también. Esto mismo fue lo que pensó el periodista y concejal **Juan Roque Castelnuovo** en el momento que sacó de su biblioteca el viejo libro de Renis y Saglul y se dispuso a robar literalmente el artículo que hablaba de Danilovich para luego publicarlo con su firma en su columna en *El Eco* titulada *Quién fue y qué hizo en Tandil. Recordando a los grandes que ya no están*: pensó, en efecto, que el letrista ya no estaba... Grave error. Danilovich, a los 80 años se encuentra más saludable que nunca. Por eso el 4 de julio del corriente año nuestro vecino abrió el diario, miró el artículo donde se lo homenajeaba, y estuvo un buen rato poseído por la extraña certeza de hallarse leyendo su propia necrológica.

Lo que primero se reveló a los ojos de este cronista fue el costado surrealista del asunto: se trataba de un furcio periodístico espectacular al que Danilovich lo tomó con la savia del buen humor («Imagínese que si me daban por muerto, ¿quiénes iban a venir a pagarme las cuentas que me deben?», me dijo don Edgardo en tono de solfa). Sin embargo, la segunda revelación cambió la naturaleza del episodio. Porque la raíz de ese furcio lamentable traía implícita la consumación de un delito bochornoso: el plagio. En realidad, Castelnuovo no había escrito el artículo sino que lo había copiado, casi textual, del libro de Ambrosio Renis y Lidio A. Saglul. Luego le vendió el artículo al director del diario y lo publicó como propio, con su firma, estafando al editor y a los miles de lectores del matutino.

### EL PLAGIO

¿Qué hace un insolvente escritor de provincia cuando tiene toda esta información en su escritorio? ¿Qué hace cuando logra reunir las pruebas y documentar fehacientemente el hecho? ¿Debemos encubrir y silenciar un acto inmoral producido nada menos que por el Presidente de la Comisión de Cultura del Concejo Deliberante?

El plagio, para quien no lo sepa y para aquellos que se hacen los desentendidos, no es un delito menor. La Justicia lo castiga con la pena de 3 a 6 años de prisión. En este caso, además, se trataría de un plagio con premeditación, dado que quien lo hizo es un hombre del oficio periodístico, con más de 30 años de carrera, alguien que por lo tanto sería incapaz de plagiar por «ignorancia» o porque no se dio cuenta. Así las cosas, la pena de 6 años de prisión sería no excarcelable. En términos éticos el plagio es una inmundicia agravada aquí por la conducta abominable de robar el trabajo intelectual de dos muertos, o sea de dos vecinos que ya no pueden defenderse.

Frente al hecho consumado sólo restaba formularnos la pregunta fatal: ¿quién se pondría a defender el honor saqueado de los colegas que ya no están? En esta ciudad inexplicable, donde si alguna vez llega a caer la bomba atómica, rebota... ¿quién se iba a atrever a ponerle el cascabel al gato? ¿Los familiares de los escribas difuntos? ¿La

prensa «libre»? ¿Los empresarios de los medios de comunicación a quienes este tema —insignificante para su escala de valores— les importa exactamente un carajo? ¿Los correligionarios del edil radical? Por ejemplo, los colegas concejales de Castelnuovo ¿se atreverían a mirarse el ombligo y sancionar a un pasajero de bancada? ¿Y la oposición? Ya que estamos ¿existe la oposición en el Concejo cuando se trata de juzgar a un par que es denunciado no por el *establishment* careta sino por un nadie, un escriba anarco y sin partido? El incómodo silencio de los concejales habla a las claras del espíritu de cuerpo con que en principio han manejado este tema. ¿No tendrán nada para decir al respecto?

Todas estas preguntas me formulé antes y después de sentarme a escribir esta historia para la revista *El Tábano*. Y por mucho que lo pensé siempre llegué a la decepcionante conclusión de que nadie iba a hacer nada y el hecho iría a quedar impune.

Luego de aparecida la nota esperé un gesto público del edil-periodista, un mea culpa que nunca llegó. Eso hacen los hombres con grandeza cuando se equivocan: rectifican públicamente su conducta. Y ese acto hubiera bastado para dar por concluido el tema. Pero Castelnuovo no formalizó ningún perdón público y apostó a la estrategia del silencio y el olvido. Lo propio, aunque cueste creerlo, hizo el diario *El Eco* de Tandil. Con un agravante: si el diario, en principio, fue abusado en su buena fe, ya que de por sí no tenía cómo registrar el plagio de su colaborador, luego de descubierto el hecho debería haber aportado una explicación a sus lectores. No lo hizo, y este silencio denota complicidad con el delito, mal que le pese al director **Rogelio Rotonda**.

Luego, tal como lo había sospechado, otros silencios cayeron como pesadas anclas que sostienen el barquito del encubrimiento.

Fue entonces que envié la denuncia correspondiente, elevada al Presidente del H.C.D., **Carlos Fernández**. Ignoro si Radio Tandil, por citar a la emisora madre de la

ciudad, tocó aunque sea de costado el tema. Sé que Ecotevé se llamó a silencio y rescato del oprobio amnésico a Mega Stereo, al diario *La Voz* de Tandil que publicó la denuncia, a Nueva Era y a FM Voz. El periodista **Leandro Elisondo** no le esquivó el bulto a la responsabilidad histórica de informar y logró sacarlo al edil-periodista de su ratonera para que ofreciera una explicación patética que ofende, aún más, la memoria de los muertos usurpados: «Podría decir que yo me plagué a mí mismo ya que colaboré con el libro», dijo Castelnuovo, en una declaración mendaz e hipócrita, pues no sólo no colaboró en la construcción de los textos (como queda demostrado en el propio libro ante la ausencia de su firma como coautor, prologuista, colaborador, compilador, ceba mate o lo que sea) sino que dejó al desnudo una verdad literaria que lo fulmina: jamás, por el escaso colorido de su escritura, Castelnuovo podría haber escrito el artículo de Danilovich, dado que la pluma de Ambrosio, como muchos lo saben, era única e intransferible.

### CONFIDENCIAS

En una futura saga de secretos develados referiré al lector las muchas confidencias encontradas durante la investigación de este caso. También ciertas actitudes insólitas e inesperadas que me recuerdan el ácido silogismo de Truman Capote: «Un escritor debe ir por la vida con un detector de mierda en el bolsillo», sentenció. Y tenía razón, por lo menos si es que uno desea ejercer este oficio sin estafarse a uno mismo, aunque por sostener este principio nos vayamos quedando cada vez más solos.

Entre las pocas voces valientes que se atrevieron a romper la conspiración del silencio, rescatemos pues la de **Jorge Renis**, primo de Ambrosio. Lejos de proteger, por afinidad partidaria, al edil-periodista, escribió una carta pública que apareció en *El Eco* donde muy educadamente pulverizó la conducta de Castelnuovo y le pidió una rectificación pública que aún no ha llegado.

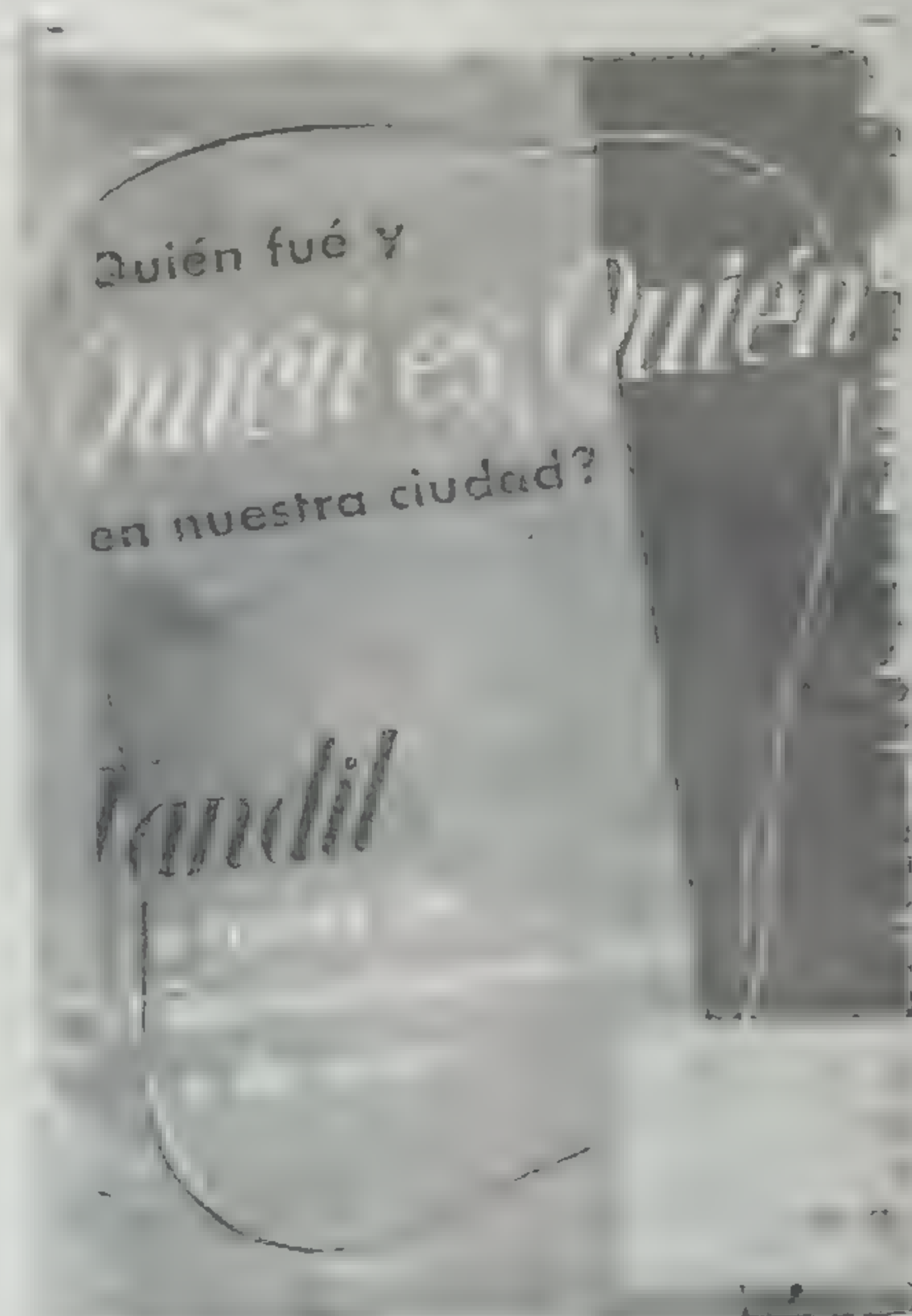
¿Fue este un desliz único del concejal en la fatigosa tarea de cumplir con su columna diaria? ¿Fue esta la primera vez que comete un acto de tamaña bajeza ética? No. Hay más.

«Estoy podrido de ser plagiado por Castelnuovo» me reveló un escritor e historiador local a quien por ahora prefiero conservar en el anonimato. La víctima del nuevo Plagiogate, el caso número 2, ahora es un intelectual que está vivo y coleando, y que aparentemente se hartó de que el edil le robe los artículos de los libros que supo escribir y levemente modificados los firme como propios en «el diario que mas se lee». Una fuente generosa e inobjetable me deja la prueba del delito sobre mi escritorio: observo la tapa del nuevo libro saqueado, miro la fotocopia de la columna usurpadora que publica *El Eco* y sonrío. Por lo único que no denuncio ahora mismo el nuevo plagio de Castelnuovo es porque su víctima está viva, puede defenderse y tiene con que hacerlo.

No ocurrió lo mismo con Ambrosio Renis y Lidio Saglul a la hora en que me senté a escribir esta historia. No me arrepiento. Si dentro de 100 años alguien me robara un cuento de mis libros, desde el hondo bajo fondo de mi tumba pediría a gritos por un poco de justicia.

Además, me duele la tremenda austeridad de los Saglul, ese estado de honradez y ascetismo admirables que contrasta con la ostentación obscena de nuestra época. Y también me duele en los huesos imaginarlo a Ambrosio tal como a viejo llegó: derrumbado sobre la máquina de escribir, sin casa propia, sin auto, con un solo par de zapatos, muerto más pobre que en la pobreza en la que sobrevivió con enorme dignidad. Y siento por fin que este oficio terrible —el oficio de escribir para ganarnos el pan, escribir como un idealista ya sin ilusiones— tiene hoy un sentido y un destino: el de poder salvar de las garras de los canallas el recuerdo y el sudor intelectual de aquellas sombras insepultas, angelicales, altruistas, que aún hoy, muertas y todo, persisten en su revoloteo utópico por el cielo escéptico, cabron y pusilánime de mi ciudad.

# De plagios



# y silencios



**ESCENARIO** FINANCIAMIENTO PARA LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA Y RECONVERSIÓN EMPRESARIA

## Pymes: un camino para el crecimiento

Con los Programas Públicos de Asistencia, la unificación de las "ventanillas" impiden que la proliferación de instrumentos de promoción y fomento se conviertan en un nuevo obstáculo para las PyMEs.



Por  
**Raúl Moyano**  
Centro IDEB Tandil

El aumento de la competitividad internacional se ha tornado uno de los principales desafíos para la Argentina para poder crecer en forma sostenida, generar mayor empleo, reducir los desequilibrios regionales y elevar los niveles de equidad social. El país y más específicamente nuestra región deben dotarse de una estrategia tecno-productiva que le permita incorporar mayor valor agregado a su producción y mejorar su perfil de inserción internacional, apuntando a una mejora en la calidad de vida de la población a través del uso intensivo del conocimiento.

El cambio implica una activa participación, no sólo de las empresas y el Estado, sino también de las universidades, los bancos, la legislación de propiedad industrial e intelectual y los institutos de investigación y de servicios tecnológicos.

En ese marco los actores privados tienden a mostrar un mayor protagonismo, mientras que el Estado busca reorientar sus intervenciones y hacerlas más indirectas. Y las universidades y las instituciones científicas adquieren creciente importancia en la transición hacia una economía basada en el conocimiento, ya que proveen las bases de recursos humanos y juegan un rol clave en la generación, transferencia y diseminación del conocimiento.

A pesar de los esfuerzos realizados, la experiencia acumulada en estos años demuestra que las PyMEs tienen fuertes limitaciones para obtener financiamiento para sus inversiones en activos intangibles (capacitación, asistencia técnica, información gerencial), debido a las garantías requeridas y los costos involucrados.

Peor aún, dado que el país vive una economía de reconversión, con alto grado de apertura, cambian las bases de los negocios y aumenta el grado de fracaso. Esto afecta la voluntad de los bancos para asumir un contrato de financiamiento por medio de deuda.

Las empresas enfrentan fuertes incertidumbres derivadas de los continuos cambios en los conocimientos científicos, las tecnologías predominantes, los parámetros económicos y las preferencias de los consumidores. Consecuentemente tienden a buscar activos complementarios y a compartir los riesgos y costos asociados con los procesos de innovación.

Sin embargo, el nivel de rentabilidad privada es en general insuficiente como para justificar las inversiones en actividades innovativas, y los instrumentos de fomento buscan precisamente compensar esa situación.

### Programas de Asistencia

Instrumentos de promoción y fomento financieros (Créditos a tasas subsidiadas o de devolución contingente; garantías), fiscales (Crédito Fiscal) y Especiales (Subsidios Directos, denominados Aportes No Reembolsables)

#### PRE (Programa de Reestructuración Empresarial)

El objetivo es incrementar la competitividad de las PyMEs, facilitando la contratación de servicios mediante la co-financiación de planes de asistencia técnica, capacitación y alianzas competitivas.

Otorga Aportes No Reembolsables por el 33 % de los servicios incluidos en el Proyecto Empresarial, hasta \$50.000 por proyecto. El apoyo se orienta a la implementación de Planes de Reestructuración en las empresas, financiando la compra de servicios de asesoría, consultoría y promoción comercial en seis grandes líneas: Desarrollo de Organización y Sistemas de Información, Desarrollo de Productos y Servicios, Desarrollo de Mercado, Desarrollo de Niveles de Calidad, Desarrollo de Recursos Humanos y Capacitación y Desarrollo de Infraestructura Productiva.

#### FOGABA

El Fondo de Garantías Buenos Aires, garantiza hasta el 75 % del capital del crédito, por lo que cobra a la PyME una comisión, al mismo tiempo que requiere las contragarantías que considere necesarias. FOGABA cuenta con dos fondos a través de los cuales garantiza el financiamiento a las PyMEs bonaerenses:

**Fondo de Riesgo Bancario** (Por 60 millones de pesos) para operar exclusivamente con entidades financieras adheridas, entre los que se cuentan el Banco de la Provincia de Buenos Aires, Banco de Galicia, Banca Nazionale del Lavoro, Mercobank y Banco Credicoop.

**Fondo de Garantías** (Por 50 millones de pesos): Garantiza el financiamiento de tres tipos de operatorias: Crédito Comercial, Garantía Técnica e Instrumentos de Oferta Pública.

#### Ley 23.877 de promoción y fomento de la innovación tecnológica

Tiene por objeto mejorar la actividad productiva y comercial, a través de la promoción y fomento de la investigación y desarrollo, la transmisión de tecnología, la asistencia técnica, jerarquizando socialmente la tarea del científico, del tecnólogo y del empresario innovador.

Estas fallas de mercado en la asignación eficiente de los recursos justifican las intervenciones públicas para fomentar la innovación empresarial.

Dicha intervención comprende una combinación de la promoción directa de la Investigación y Desarrollo (en universida-

**Créditos:** Financian hasta el 80 % del costo total del proyecto, con un período de gracia de 4 años y 4 años de amortización.

**Subsidios:** Hasta \$20.000, por el 50 % del costo total del proyecto, de Desarrollo de Plan de Negocios, de Capacitación y Recentrenamiento de Recursos Humanos en nuevas tecnologías de producción y gestión y Formulación de Proyectos de Investigación y Desarrollo, transmisión de tecnología o asistencia técnica.

**Crédito Fiscal:** Las empresas beneficiarias pueden imputarlo al pago de obligaciones emergentes del Impuesto a las Ganancias, en un monto no superior al 50 % del total del proyecto y deben ser utilizados en partes iguales en un plazo de tres años. La Convocatoria del año 1999 involucraba proyectos de Capacitación de Recursos Humanos, mientras que la del año 2000 se refiere a Proyectos de Investigación y Desarrollo (Investigación científica, investigación aplicada, investigación tecnológica precompetitiva y adaptaciones y mejoras).

#### FONTAR

El Fondo Tecnológico Argentino (FONTAR) tiene como principal objetivo ofrecer financiamiento para la modernización tecnológica de las empresas productivas locales. Es un Fondo permanente puesto que las recuperaciones de los financiamientos se utilizan para conceder otros nuevos.

Comprende desde la **Línea 1** para proyectos de Investigación y Desarrollo con muy bajo riesgo técnico, hasta la **Línea 4**, que financia proyectos asociados a un mediano a alto riesgo y la devolución del crédito implicado es contingente.

El Centro IDEB Tandil facilita el acceso a programas y servicios públicos y privados de apoyo a empresas PyMEs de la región, participando activamente en la identificación, búsqueda, evaluación e implementación de los proyectos empresarios. Es así mismo, ventanilla en la ciudad de Tandil de FOGABA.

El Centro IDEB Tandil registra un alto porcentaje de éxito en la formulación de proyectos de innovación tecnológica y reconversión empresarial. Tres empresas presentadas al Programa PRE han obtenido las respectivas no objeciones (aprobación) del BID a sus proyectos, por valores cercanos a los \$100.000 de aportes no reembolsables. Anteriormente 14 empresas locales integrantes de una red, habían logrado idéntico resultado para su proyecto presentado ante el Programa INVERPYME (Préstamo BID 979 - OC/AR).

des e institutos públicos de ciencia y tecnología) con políticas regulatorias (leyes de propiedad intelectual e industrial), y programas de difusión tecnológica así como subsidios, incentivos fiscales y créditos a empresas innovadoras.

## Tiempos

Director Propietario: Pablo José Dal Dosso  
Administración y publicidad: 9 de julio 650  
Local 8 Tel: (02293) 44-0864  
e-mail: [tiempostandilenses@ciudad.com.ar](mailto:tiempostandilenses@ciudad.com.ar)

Tiempos Tandilenses es una publicación mensual. Las expresiones y afirmaciones vertidas en las notas y columnas de esta edición no necesariamente representan el criterio de la editorial y son exclusiva responsabilidad de sus autores.

Tiempos en la WEB: [www.cybertandil.com.ar/tiempos](http://www.cybertandil.com.ar/tiempos)

LO OTORGA EL CONSEJO  
PROFESIONAL DE CIENCIAS  
ECONÓMICAS DE LA PROVINCIA DE  
BUENOS AIRES

## Premio periodístico para Tiempos Tandilenses

En la novena edición del "Premio C.P.C.E. a Comunicadores y Medios de Comunicación de la Provincia de Buenos Aires", galardón que es otorgado anualmente por el Consejo Profesional de Ciencias Económicas de la Provincia de Buenos Aires, Tiempos Tandilenses ha sido distinguido con el premio "Mejor Publicación de Temas Históricos".

La entrega de los premios -distinción de gran valor por la institución que la otorga y el jurado responsable de elegir a los ganadores- se llevará a cabo el 29 de setiembre en el Teatro Español de la ciudad de Azul.

Para la ocasión han sido invitadas autoridades ejecutivas, legislativas provinciales e intendentes de las distintas ciudades bonaerenses.

## Los salamines de Cagnoli en los almuerzos de Mirtha

En uno de los televisivos almuerzos, Víctor Laplace, Betiana Blum y Virginia Innocenti dialogaban con Mirtha Legrand sobre el inminente estreno del film "El Mar de Lucas".

Entre anécdotas y explicaciones, Víctor hablaba de sus amigos de Tandil, del "Colorado" Lester, de los Cagnoli... y bastó la mención del nombre para que la anfitriona interrumpiera con un casi nostálgico... "¡Los salamines de Cagnoli!... ¡Qué ricos son!..."

Gratificado por el comentario de la Legrand, Víctor -tandilense al fin y como buen embajador de estas tierras- reforzó la afirmación con un par de frases para luego seguir con el relato sobre su película, pero los tradicionales salamines tandilenses ya estaban instalados en la mesa.

Si usted se pregunta  
cómo hacer más competitivas  
y rentables a las PYMES de Tandil,  
la respuesta está aquí.

**IDEB**

Instituto de Desarrollo Empresarial Bonaerense

Centro Tandil: Mitre 856 - Tel. (02293) 43-2535 / 068-93-2946 - E-mail [idebtandil@cpsarg.com](mailto:idebtandil@cpsarg.com)



CUANDO UNO DE LOS PADRES SE VA DE CASA...

## Cómo viven los niños el divorcio de los padres

Muchas veces, los hijos se sienten culpables por la separación. Sin embargo ésta es sólo una de las reacciones que la situación provoca. El diálogo y una explicación acorde es fundamental para mantener la unión familiar luego del divorcio.

Por  
**María Alejandra  
Mortatti,**  
Psicóloga

Una de las mayores preocupaciones de los padres frente a una situación de divorcio son los hijos y como esto les puede afectar. Si bien están inmersos en una problemática compleja no ponen en duda la importancia que tienen para ellos sus hijos. Puede ocurrir que algunos padres estén desconsolados o bien aliviados por una situación de divorcio, pero habitualmente los niños se sienten asustados y confundidos por la amenaza a su seguridad personal. Algunos padres se sienten tan heridos y abrumados por el divorcio que buscan la ayuda y el consuelo de sus hijos. Los hijos generalmente no pueden entender por qué sus padres se separan y éstos deben explicarles lo que está pasando, cómo los afecta y cuál será su proyecto de ahora en más. A veces los niños pueden creer que son la causa del conflicto entre sus padres. Muchos niños tratan de hacerse responsables de reconciliar a sus padres y muchas veces se sacrifican a sí mismos en ese proceso. La ausencia física de uno

de los padres puede ser vivida como traumática o no. El divorcio constituye una situación de estrés para los niños y por ello puede hacerlos más vulnerables a enfermedades físicas y mentales.

Los padres deben estar alertas ante las señales de estrés persistentes en sus hijos. Algunas de ellas pueden consistir en una falta de interés por las tareas escolares, por los amigos o aún el divertirse. Otros indicadores podrían ser el dormir muy poco o demasiado y el ser rebeldes y argumentativos con los familiares.

Uno de los mayores daños en los niños frente a la situación de divorcio de los padres se trata de las disputas por la tenencia o el utilizar a ellos para beneficiarse en algún sentido

Es fundamental que los niños tengan en claro que su mamá y su papá seguirán siendo sus padres aún si no continúan viviendo juntos.

Uno de los mayores daños en los niños frente a la situación de divorcio de los padres se trata de las disputas por la tenencia o el utilizar a ellos para beneficiarse en algún sentido. Es vital tener siempre presente como prioridad número uno el bienestar de los hijos.

Lo importante no es mantener hasta el final una familia desestructurada por el bien de los hijos sino crear ambientes seguros en los cuales poderlos criar.

¿Cómo hacer para que los hijos sufran menos frente a la separación de sus padres?

Una vez decidida la ruptura es importante que ambos padres hablen con sus hijos, exponiéndoles la decisión, dejando sumamente claro que ellos no tienen nada que ver con eso y recalando que seguirán manteniendo la misma relación con ellos, con la única diferencia de que sólo uno de ellos vivirá bajo el mismo techo de los niños. Si el niño tiene por ejemplo, 6 años, puede pensar que fue por algo que él hizo o dijo y eso le hará sentir terriblemente mal, por ello se insiste en este punto. Siempre es necesaria una explicación evidentemente adecuada

da al propio lenguaje del pequeño.

Si se trata de adolescentes su forma de reaccionar puede ser distinta: algunos aparentarán no afectarles pero el sentimiento lo llevarán en su interior, otros sentirán inclinación por uno u otro buscando responsables o inclusive agrediendo verbalmente al otro y otros. El período de la adolescencia es el más delicado y será importante mantener un sostenido contacto para averiguar ese bullicioso interior.

La finalidad es el bienestar del niño y por ello nosotros, los padres, debemos actuar maduramente prescindiendo de anteponer sentimientos o emociones negativas al equilibrio que necesita su entorno. No se trata de separarse o no, sino de saber llevar el "después" fomentando una unidad estable que armonice de forma adecuada los diferentes miembros que la forman.

**ALUBA**



Asociación de  
lucha contra  
Bulimia y Anorexia  
9 de Julio 1205 - Tel/Fax: 440300

**Farmacia  
Marzocca**

Envíos a domicilio sin cargo  
a los Tel.:

SIEMPRE  
ABIERTO

**42-8166  
42-1527**

De 8:00 a 22:30 hs de Lunes a Domingo



**NARCÓTICOS  
ANONIMOS**

En Tandil: Paz y Uriburu  
Centro de Salud Mental  
(CSM) - Tandil

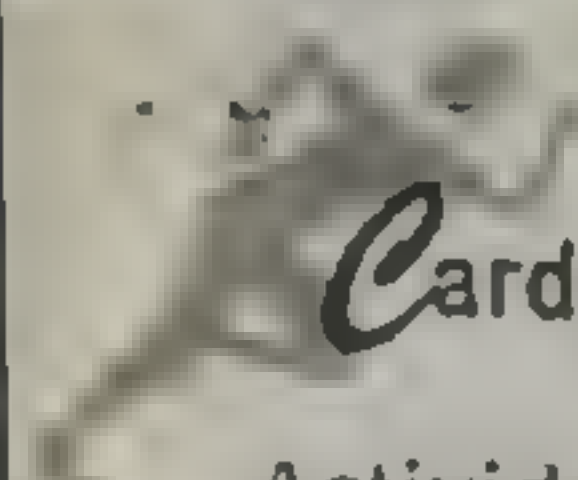


**CENTRO  
OSTEOPOROSIS  
TANDIL**  
CLÍNICA MODELO

Densitometría Osea

Av. España 799 - Tel: (02293) 445792/93/94 - Telefax: (02293) 444770 - (7000) Tandil

**ALEM 560**



**Cardioprev**

Actividad Física para la Prevención  
en Salud. Evaluación de deportistas.  
**CENTRO MEDICO EMPLEADOS  
DE COMERCIO**

Dr. Juan Carlos Giménez

MP17.766

**CENTRO PRIVADO DE DIALISIS TANDIL S.A.**

HEMODIÁLISIS

DIÁLISIS PERITONEAL CONTINUA AMBULATORIA

CONSULTORIO NEFROLOGÍA

Uriburu 967 (7000) Tandil - Pcia. de Buenos Aires - Argentina - Tel. y fax: (02293) 44-2961.

PSICOTERAPIAS BREVES.  
Niños - Adolescentes - Adultos  
PSICOTERAPIA FAMILIAR

Lic. María Alejandra Mortatti

PSICOLOGA

ATENCION OBRAS SOCIALES

España 527 - Tel: 42-8082

E-Mail: mmortatti@arnet.com.ar



## UNA "EPIDEMIA SILENCIOSA"

# Osteoporosis: preguntas y respuestas

Causa de de varios y dolorosos malestares, esta enfermedad ataca a todas las poblaciones y a todas las edades. Pero las mujeres post-menopáusicas son las más sensibles.

Por Marcela P.M. de Ballent

Doctora. Especialista en Reumatología

La década actual, iniciada el 1º de enero del 2000 ha sido declarada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) de interés prioritario para todas las investigaciones sobre las enfermedades del sistema óseo y músculo-articular. En ese marco, tiene un lugar de importancia creciente el conocimiento en la prevención, diagnóstico y tratamiento de osteoporosis.

Siguiendo a la Conferencia de Consenso en Osteoporosis organizada por el Instituto Nacional de la Salud Norteamericano, en mayo de este año, trataremos de contestar algunas preguntas que se plantean respecto a esta verdadera "epidemia silenciosa", a veces no bien reconocida.

Cuando se pregunta ¿qué es la osteoporosis y cuáles son sus consecuencias? podemos responder en forma sencilla que es un desorden esquelético que compromete la fuerza del hueso y lo predispone a un riesgo aumentado de fracturas. Por años se ha sabido que muchas fracturas fueron el resultado de la fragilidad del hueso y no causadas solamente por el traumatismo. Si bien esta enfermedad ataca a todas las poblaciones y a todas las edades, las mujeres post-menopáusicas son las más sensibles y, por ende, las que concitan la mayor atención.

No obstante, independientemente de la edad o el sexo, las fracturas -especialmen-



A FAVOR. Frente a la osteoporosis, el ejercicio físico es aconsejable a toda edad.

te las vertebrales y de caderas- traen consecuencias importantes tanto a nivel físico y psico-social, como económicas.

A la pregunta ¿cómo varía el riesgo entre los diferentes grupos de población? se sabe que las mujeres pierden más rápidamente su masa ósea en los primeros años posteriores a su menopausia. Eso las predispone a un riesgo más temprano de fracturas. Pero aún entre las mujeres, la diferencia está dada por la raza, el pico de masa ósea, la velocidad de la descalcificación y hay, además, factores adicionales que juegan un papel importante para determinar quiénes deberían hacerse un estudio de densidad mineral ósea y quiénes debe-

rían recibir tratamiento; entre ellos la historia familiar de fracturas, los hábitos higiénico-dietéticos y otras condiciones conocidas que se asocian con osteoporosis secundaria.

Cuando el planteo es ¿qué factores están incluidos en la construcción y el mantenimiento de la fuerza esquelética a lo largo de la vida?, hacemos hincapié en que, durante la niñez, la adquisición de la masa ósea es probablemente lo más importante que determinará la salud de nuestros huesos en la adultez. Aquellos que alcancen la mayor calcificación de sus huesos después de la adolescencia tendrán la mayor protección cuando inexorablemente la densidad ósea decline. Para ello es crucial la ingesta adecuada de calcio en forma permanente. Basados en los datos tomados de estudios muy bien documentados se recomienda que el calcio ingerido entre los 3 y 8 años alcance los 800mg./día; de 9 a 17 años los 1.300mg./día, y de ahí en adelante en un rango entre los 1.000 y 1.500 mg/día; esta última cantidad también recomendada para las embarazadas.

Si este valor no se pudiera obtener naturalmente de la dieta, existen compuestos farmacológicos que lo suplementan. Otro factor que contribuye grandemente a la salud ósea es el ejercicio. Cuanto más joven se comienza a hacer ejercicios en forma regular (especialmente actividades de resistencia y alto impacto) mayor llega a ser el "pico de masa ósea". En los años siguientes el ejercicio actúa retardando la declinación en la mineralización ósea y reduciendo el riesgo de caídas.

Cuando el planteo es ¿cuál es el mé-

todo óptimo de evaluación de la osteoporosis y el tratamiento de las fracturas?, contestamos que, de acuerdo con la OMS, el mejor criterio para el diagnóstico es la medición de la densidad mineral ósea. La densitometría por fotón dual de rayos X (DEXA) es considerada hoy el "gold standard" (algo así como el metro patrón) entre las diferentes técnicas de medición que aporta un valor de densidad ósea preciso de diferentes sitios esqueléticos. Los valores de DMO de cadera y columna han probado tener una fuerte correlación con el riesgo de fracturas. Por suerte, actualmente se cuenta con muchos tratamientos para prevenir las fracturas de personas osteoporóticas y hay muchos más en la etapa de investigación.

Los estudios observacionales demuestran significativos aumentos en la mineralización de los huesos, pero más importante aún, reducción del número de fracturas tanto vertebrales, como de cadera en pacientes que mantienen tratamientos sostenidos de los mismos.

Por último ¿cuáles son las futuras investigaciones?. Decimos: todavía hay mucho por aprender sobre osteoporosis. Las investigaciones estarán dirigidas a determinar desde la forma de maximizar la ganancia de masa ósea en mujeres y varones jóvenes hasta identificar los factores genéticos que predisponen a una persona a sufrir osteoporosis.

El consenso es que esta enfermedad empeora significativamente la calidad de vida, y por esto la comunidad médica necesita tomar pasos decisivos para ayudar a erradicar esta amenaza.

**Radio CIUDAD**  
más alto  
**106.1uno**

**Corazones en Sintonía**  
El latir de la ciudad

Bajo las estrellas de la noche compartimos...

<b>Buena música</b>	<b>Psicología</b>
<b>Reflexiones</b>	<b>Adicciones</b>
<b>Comentarios</b>	<b>Salud Preventiva</b>

**DOMINGOS DE 22 A 24 HS.** **FM COLINA 91.7**

**Algunas radios cambian el número del dial...**  
**Otras, preferimos cambiar el número de oyentes**  
**y tener cada día, unos cuantos más**

MEGA y NOVA, las dos ondas que lideran audiencias y ventas. Confirmado.

Publicite en los radios que le están poniendo una sonrisa a los tandilenses.  
San Martín esq. Rodríguez, Pta. Alta. Tel: (02293) 44 4344 / 44 4345 / 43 2244  
www.tandil.com/megastereo  
e-mail: megastereo@infovia.com.ar

**Mega**  
**100 STEREO**

**NOVA**  
LATINA



ACTIVIDAD FÍSICA Y SALUD

# ¿A qué hora realizar actividad física?



Dr. Juan Carlos  
Giménez  
Médico Deportólogo

Seguro que ha oído hablar acerca de los beneficios del ejercicio constante, ahora bien, el desafío viene al tratar de incorporar al ejercicio como parte insustituible de la actividad cotidiana y elegir la hora ideal para obtener los mejores resultados gracias a la práctica de la actividad física.

No existe una sola y mejor hora para hacer ejercicio, dependiendo de las personas sanas con algún padecimiento orgánico (obesidad, cardiopatía, diabetes, etc.) y de las metas, solamente estar en buen estado físico, perder peso, mejorar la capacidad funcional o reducir el azúcar o colesterol en la sangre.

Los siguientes factores deben ser tenidos en cuenta al planificar el horario:

**1- Problemas de salud:** Será necesaria la consulta con un médico o facultativo con experiencia en Medicina del Ejercicio, (Rama que estudia los efectos que produce la actividad física en el funcionamiento del organismo) acerca del tipo y horario de actividad a realizar, ya que por ejemplo si tiene problemas en las arterias coronarias hay estudios que sugieren propensión a padecer un ataque al

corazón y arritmia si hace ejercicios de una manera vigorosa, a una hora temprana del día; por ello si éste es su caso sería conveniente cambiar de horario, y de no ser posible esto último, asegurarse la presencia de un cardiólogo que supervise la sesión de gimnasia, ya que es el profesional más entrenado en detectar incipientes alteraciones durante el esfuerzo.

**2- Efectos en el Metabolismo:** El ejercicio vigoroso y prolongado aumenta el ritmo del metabolismo (Proceso de quema de calorías por energía), quedando acelerado incluso después de dejar de hacer ejercicio. Dicha extensión en la aceleración o «Efecto Térmico» ayuda a quemar más calorías, teniendo entonces esto en cuenta se puede obtener mayor beneficio en la tarde cuando el ritmo metabólico disminuye naturalmente.

**3- Impacto en el apetito:** Después de una actividad física continua y activa puede no sentir ganas de comer. Muchos personas por motivos laborales que lo impiden o por malos hábitos adquiridos consumen una mayor cantidad de calorías por la noche. Por lo antes dicho, hacer ejercicio antes de la cena puede ayudar a reducir el consumo de alimentos durante la misma, pero cuidado, no hay que usar el ejercicio para retardar las comidas porque podría desarrollar un apetito mayor de lo normal y estar tentado a comer de más.

**4- Influencia sobre la digestión:**

NO hay evidencia de que hacer ejercicio inmediatamente después de una comida pueda eliminar las calorías que acaba de incorporar, por lo tanto comer y correr es un mal consejo ya que el ejercicio vigoroso realizado inmediatamente después de una comida inhibe el transporte de la misma en su paso por el intestino y además disminuye la secreción de enzimas que ayudan a la digestión. Sin embargo esto tampoco significa que es recomendable tomar una siesta después de una comida, sobre todo si fue muy abundante.

Una vez que haya terminado de comer espere una hora durante la cual hará reposo, después si, haga ejercicio a un ritmo moderado como por ejemplo caminar; esto ayuda a disminuir la sensa-

ción de pesadez postprandial y también a quemar una pocas calorías.

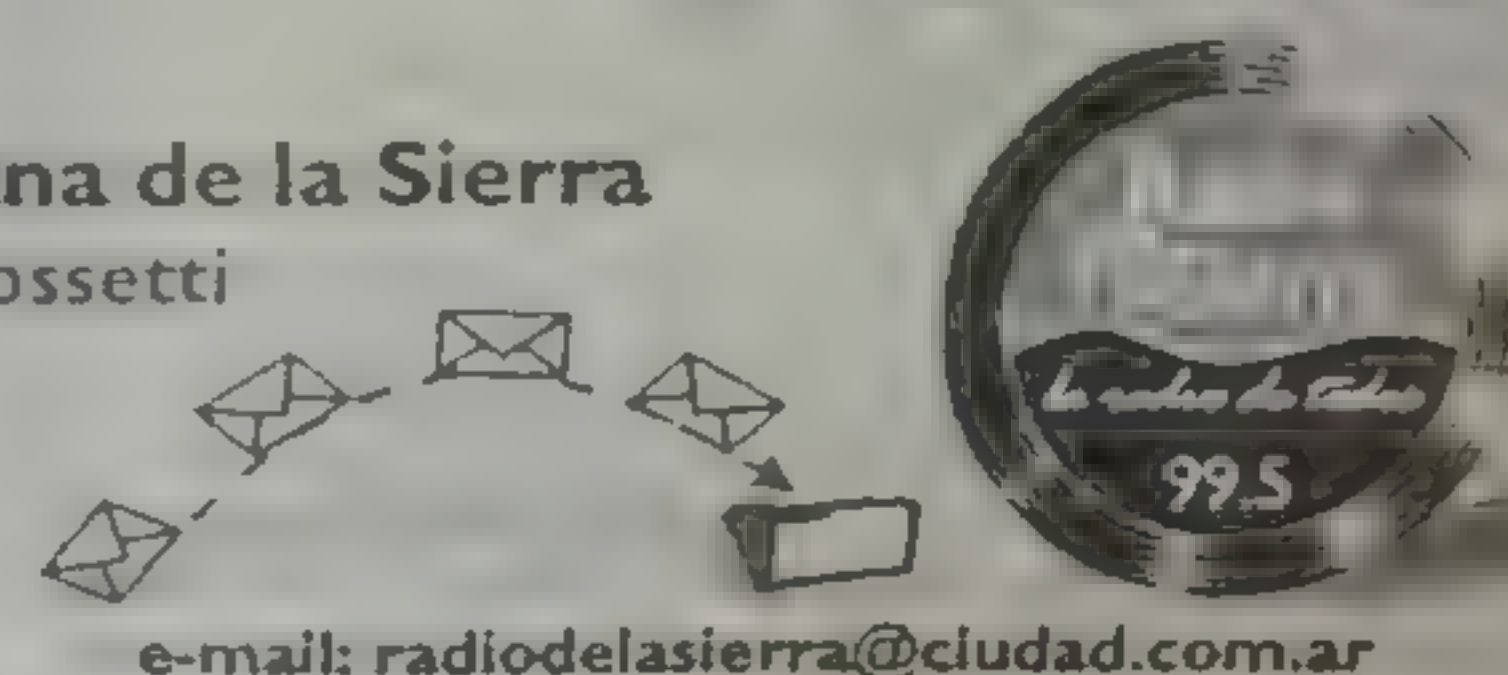
Por último conviene conocer las estadísticas de nuestro país que dicen que el 85% de la población es sedentaria, es decir que no practica ningún tipo de actividad física; un 33% padece de hipertensión arterial esencial o primaria; un 40% presenta niveles de colesterol por encima de los 200Mg/Ml de sangre; el 8% diabetes tipo dos; un 40% es obesa y un 30% de la población entre 15 y 80 años es fumadora. Por todo esto la arteriosclerosis interviene directa e indirectamente como causa de mortalidad en una proporción que llega al 60% y se calcula que hay una muerte por problemas del corazón cada 5 minutos.



Hora 7  
Javier Levigna

De lo nuestro...  
y algo más.  
Alberto Maschio

La mañana de la Sierra  
Andrea Rossetti



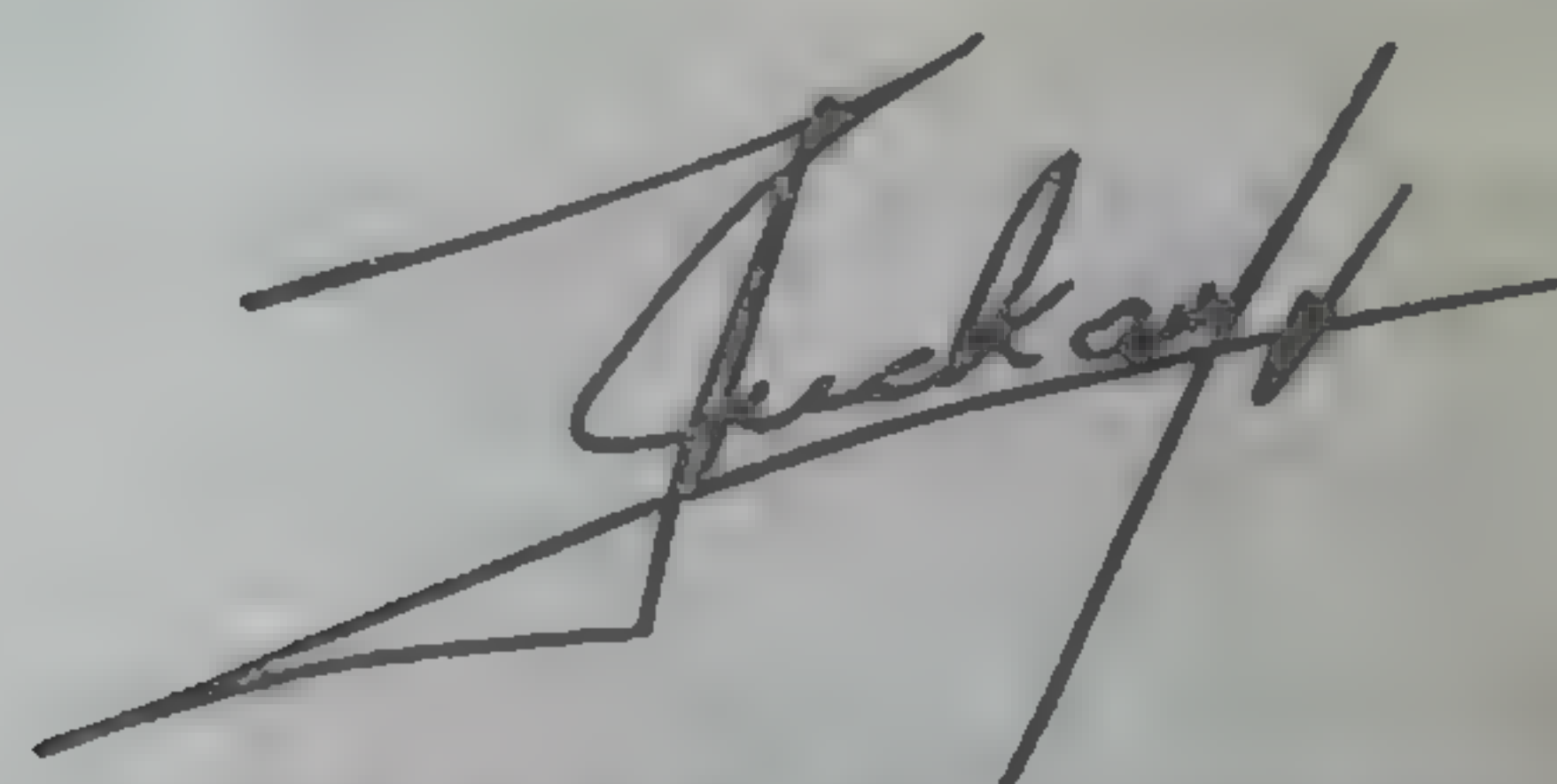
e-mail: radiodelasierra@ciudad.com.ar

Belgrano 531 - Teléfono (02293) 44-6383 - Cp 7000 - Tandil - Provincia de Buenos Aires



## SEAMOS DONANTES

Centro Único  
Coordinador  
de Ablación  
e Implante  
de la Pcia.  
de Buenos Aires.



BUENOS AIRES  
**PARA TODOS**  
GOBIERNO DE LA PROVINCIA  
MINISTERIO DE SALUD

# CUCABA

0-800-222-0101





**COLEGIO DE  
VETERINARIOS**  
Pcia. de Bs. As. Distrito 6º  
Pja. Newbery 971-Tel. 428055  
TANDIL

# veterinarias



**COLEGIO DE  
VETERINARIOS**  
Pcia. de Bs. As. Distrito 6º  
Pja. Newbery 971-Tel. 428055  
TANDIL

CUANDO LOS GATOS Y PERROS SE ENFRENTAN AL CIRUJANO

## Mascotas en el quirófano

Patologías características de algunas razas y otras no tanto determinan la necesidad del bisturí. Estadísticamente, las hembras ingresan a la sala de operaciones con mayor frecuencia que los machos. La castración, los accidentes con quebraduras de patas y las infecciones de útero son las cirugías más habituales.

ROBERTO SALVI / TIEMPOS

Texto y reportajes: Pablo Dal Dosso

TERCERA NOTA

Accidentes, enfermedades, angustias, temores, buenas y malas noticias; todas estas situaciones y estados emocionales son causa o consecuencia del paso de una mascota por ese lugar que eleva los niveles de stress: el quirófano.

El notable crecimiento en la población de perros y gatos en los hogares tandilenses ha llevado a que esta situación se convierta en una actividad prácticamente de todos los días para los especialistas: "En nuestro caso se realizan entre 10 y 15 cirugías por mes - afirma el **Dr. Fernando Fogel**, del Hospital Veterinario Sanavis, con más de 15 años de experiencia-. Habitualmente los casos de emergencia más comunes son los accidentes causados por vehículos, con fracturas en miembros anteriores y posteriores, y las dilataciones gástricas (popularmente expresado como *se le dio vuelta el estómago*), una patología muy común en las grandes razas pero que es característica de los ovejeros alemanes y representa una de las urgencias quirúrgicas más severas".

El hecho que esa raza lleve el estigma de una patología tan grave se debe fundamentalmente a su conformación. "En las razas grandes está **contraindicado** que, el animal se alimente una sola vez al día -ilustra el **Dr. Marcelo Catalano**, de Veterinaria Villa Italia-. Cuando esto ocurre, el perro come mucho, después toma mucha agua, situación que se agrava aún más si después el animalito se pone a jugar con otro perro o con su propio dueño, y allí es donde el estómago se dilata y gira sobre su eje. Es una situación muy grave que se observa cada vez más".

Por lo habitual, el tema debe ser tomado muy en cuenta: "Cuando se produce este cuadro -señala Fogel- si no es atendido, el animal puede morir en cuestión de horas. El estómago se pone como una pelota de fútbol y en algunos casos ha llegado a estallar. Por eso es importante tomar en cuenta algunas señales que da el perro tales como estar muy inquieto, tener arcadas y dar evidentes señales de dolor".

Sin embargo no es la única raza que parece tener la propiedad casi exclusiva de una patología determinada. "Los gran daneses tienen un problema de crecimiento, principalmente en sus miembros anteriores donde un cartílago del hueso cúbito retiene el crecimiento de éste, mientras el radio -hueso pegado al cúbito- sigue creciendo. Esto provoca que el perro crezca con sus miembros anteriores curvados generalmente hacia afuera, mientras los posteriores son más



**TECNOLOGÍA.** El Dr. Fernando Fogel en plena tarea. Con monitoreo cardíaco, medidor de gases en la sangre, camillas hidráulicas, anestesia inhalatoria (perfundida con oxígeno brinda una mayor seguridad y permite salir más rápido de la anestesia), instrumentistas y anestesistas, algunos hospitales veterinarios de Tandil, cuentan con quirófanos que no tienen nada que envidiarle a los destinados a los seres humanos.

elevados", señala el Dr. Fogel.

En realidad, la lista de patologías donde el quirófano parece ser la estación obligada es interminable. "Por ejemplo en los gatos hay una enfermedad llamada **síndrome urológico felino**, que forma un tapón de aspecto arcilloso color blanco-crema en la uretra, provocando que el gato no pueda orinar. Un aviso muy característico de esta enfermedad es cuando el animalito va a su bandeja sanitaria y emite un aullido muy particular -indica Fogel-. Esta situación es un anuncio para sus dueños".

Otro cuadro que se ve con frecuencia en los gatos son los tumores de piel: "Esta patología se observa mucho en las mucosas (nariz, boca o punta de orejas) de los gatos blancos o que tienen manchas blancas en esas zonas porque ésta se ve estimulada por los rayos solares y pueden devenir en tumores", señala el Dr. Catalano.

Un caso que no está muy difundido en el conocimiento de la gente es que los gatos -al contrario de los perros- **no tienen la posibilidad de temblar**. "Esto provoca que, aunque en la cirugía hagan hipotermia (descenso de la temperatura corporal) muchas veces ésta pase des-

apercibida y se produzcan accidentes postquirúrgicos por no brindarle una fuente de calor inmediata. Para estos casos es importante contar con una incubadora, donde el animalito es ubicado luego de la intervención", describe el Dr. Fogel.

Un tema recurrente que afecta a la salud de los perros proviene inocentemente de sus dueños: el darle huesos para comer, o simplemente para que se entretengan: "Esto debe ser tenido muy en cuenta -afirma el Dr. Catalano-. El único hueso que puede no traerle complicaciones al animal es el caracú, en lo posible la parte más ancha del mismo. Ya es muy conocido por la gente que son totalmente contraproducentes los huesos de pollo, pero no es tan divulgado, y pueden producir situaciones críticas, las costillas de asado, de cordero o el espinazo. El darle huesos se debe evitar a toda edad, pero fundamentalmente cuando el perro ya tiene una edad avanzada, porque en vez de masticar, prácticamente traga. Allí, los huesos que no pasan directamente al estómago pueden quedar en el esófago lo que derivará en una operación de alto riesgo en la zona torácica".

En los perros -y específicamente en

las hembras- otros cuadros habituales que terminan en el quirófano son las infecciones denominadas **piómetras** (pus en el útero), y los tumores de mamas.

"En las infecciones de útero (un proceso agudo que se desencadena en pocos días), el animal de alguna manera avisa porque comienza a tomar mucha agua y es un requisito que la perra haya estado en celo, por lo menos un mes antes. La piómetra siempre coincide con una etapa posterior al celo. El hecho de tomar agua en exceso -agrega el Dr. Fogel- siempre anuncia una anomalía, ya sea desde una insuficiencia renal crónica, hasta una enfermedad hepática terminal".

"Existen cirugías que no son aplicadas a patologías pero que ayudan a prevenirlas como la castración -señala el Dr. Catalano-. Esto hace que la perra quede en un estado similar al que tenía antes del celo".

Por las infecciones uterinas o la castración, dos situaciones ligadas a la reproducción, estadísticamente las hembras tienen mayor ingreso al quirófano que los machos.

Sin embargo, más allá del género, hembras y machos entran a la sala de

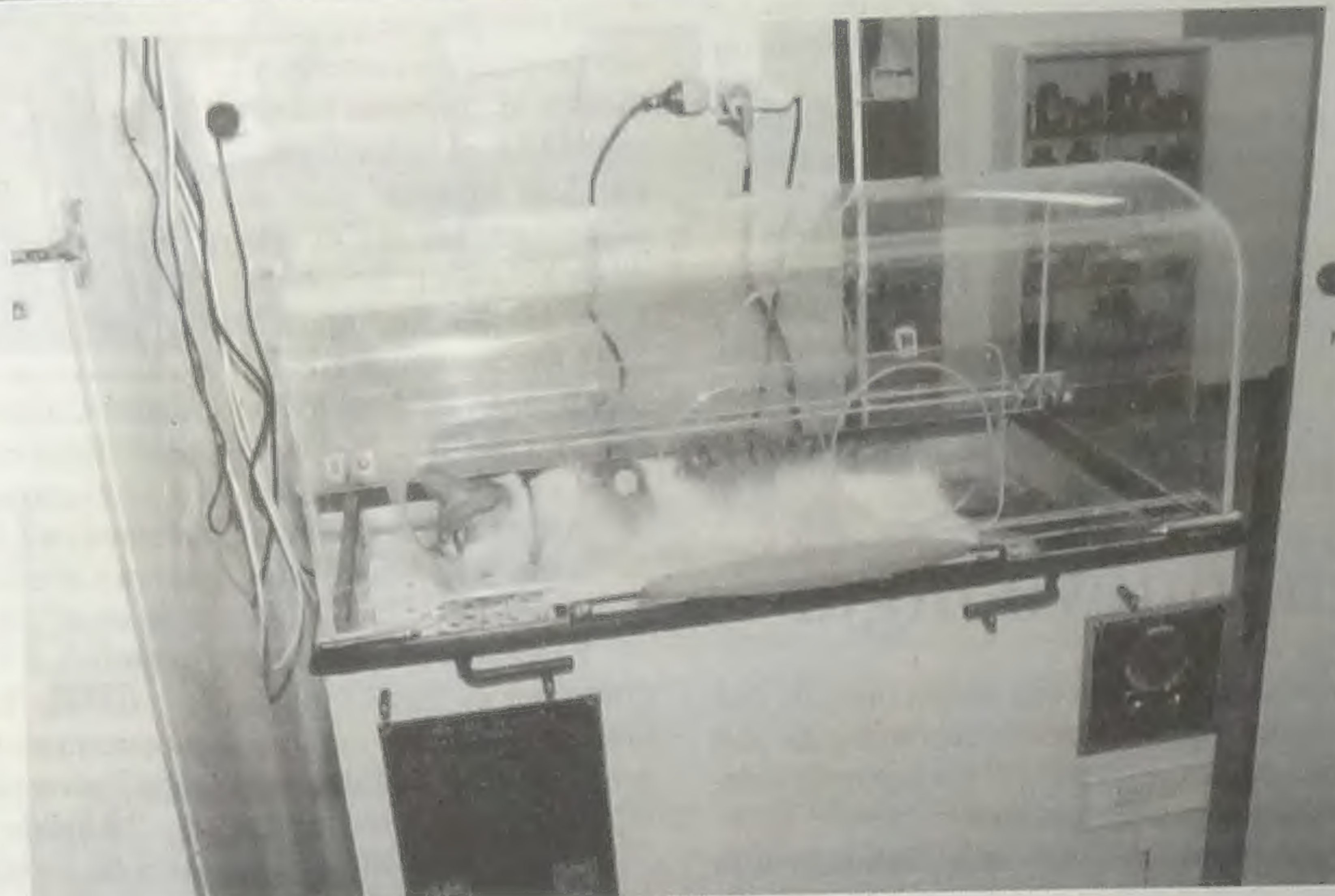


operaciones generalmente por patologías que tienen que ver con traumatología. El ovejero alemán, el San Bernardo, el pastor inglés, por citar sólo algunas razas, siempre visitan el quirófano por cuestiones ligadas a sus huesos.

Es característico y conocido además por ser la raza más criada, la displasia de cadera de los ovejeros: "existe en estos perros una predisposición genética a sufrirla. Afortunadamente se puede diagnosticar -aún cuando el animal se vea normal- y hoy en día existen técnicas quirúrgicas y clínicas que pueden evitar que, en el futuro, el perro quede postrado", señala el Dr. Catalano.

Desde casos como las úlceras en los ojos que sufren los pekinenses a causa del pliegue nasal que hace que los pelos toquen la córnea; o la mala lubricación del ojo y posterior resecamiento de la córnea que padecen los cocker por su párpado inferior caído; hasta la cicatrización ulcerosa que se les produce en la cola a los galgos o gran denases por moverla y golpearla con demasiada violencia contra bordes de paredes o muebles; o la otitis crónica que padecen algunas razas como los dálmata, cocker y setter, hasta cuadros más complejos como la cardiomiopatía dilatada, que padecen las razas gigantes -fundamentalmente el gran danés negro- y que suele aparecer a los 6 o 7 años de vida, todos han hallado una solución en la cirugía denominada "de pequeños animales".

Una solución que -por cierto- ha proporcionado un notable grado de tranquilidad emocional a esa otra protagonista de la historia: la familia humana de la mascota.



**PREVENCIÓN.** Para evitar accidentes postquirúrgicos, la incubadora es una buena fuente de calor por si el animal produce hipotermia tras de la operación.

## El antes y después de una cirugía

Una serie de etapas conforman lo que normalmente realiza un médico veterinario cuando está frente a una cirugía: el "prequirúrgico" consiste en una serie de análisis (hemogramas, urea, fosfatos alcalinos y orina) a la cual se le puede sumar -especialmente en los animales de mayor edad- electrocardiogramas. Con esos resultados, al día siguiente se realiza lo que se conoce como "prequirófano" donde se seda al animal y se le rasura la zona que será operada. Paralelamente se prepara el quirófano esterilizando el instrumental y el ambiente, para ingresar, ya con el animal anestesiado.

Luego -y de acuerdo a las capacidades

técnicas de cada centro asistencial- se le aplica anestesia inhalatoria (por gases) o inyectada y se procede a la intervención.

Los especialistas consultados por Tiempos Tandilenses coinciden en afirmar que "la mayor presión" en cada operación suele surgir de ellos mismos, sabiendo que tienen una vida en sus manos.

En la recuperación del animal también hay coincidencias: "Por su naturaleza rústica, es mucho más rápida que la de un ser humano -afirman-. Generalmente se van caminando al día siguiente, aunque es fundamental el seguimiento de la evolución en las 48 horas posteriores".

### CACHORROS

<b>Siberiano:</b> Tel. 440389/ 15583289	<b>Fox Terrier:</b> Tel. 450303
<b>Salchicha:</b> Tel. 428759	<b>Cocker:</b> Tel. 450303
<b>Ovejero Belga:</b> Tel. 428759	<b>Ovej. Belga:</b> Tel. 15634929
<b>Siberian Husky:</b> Tel. 428759	<b>Rottweiler:</b> Tel. 421514
<b>Cocker Spaniel:</b> Tel. 440389/ 15583289	<b>Siberiano:</b> Tel. 15621416
<b>Fox Terrier:</b> Tel. 440389/ 15583289	<b>Labrador dorado:</b> Tel. 15629371
<b>Gatito slamés: (\$50)</b> Tel. 450303	<b>Labrador dor. y negro:</b> Tel. 15632127
<b>Siberiano: (35 días)</b> Tel. 450303	<b>SE REGALAN</b>
<b>Chihuahuas:</b> Tel. 450303	<b>Mestizo:</b> (hembr. castr. 2 años) Tel. 450303
	<b>Ovej. alem. cruza collie:</b> Tel. 450303

### SALUD Y PRECAUCIONES

Frente a la posibilidad de lesiones periodontales (encías) el consumo de alimentos balanceados, la higiene dental y la visita periódica al especialista son cuestiones importantes en la prevención. Algunas señales de alerta para considerar son el mal aliento, cambio de color en los dientes, dificultades para masticar y sangrado de las encías.

### PARA TENER EN CUENTA

La Agrupación por Animales Felices realiza una notable tarea en la recuperación y ubicación de animales abandonados.

Una manera de colaborar es haciéndose socio de la entidad. Sus teléfonos son: 424355/424306 y 450664.

### ANIVERSARIO

Bajo la dirección de los profesionales Luis Serra y Jorgelina Elisondo, cumplió 15 años de trayectoria Veterinaria Colonial (Belgrano 880). Vaya, desde este espacio dedicado a la salud de las mascotas, las saluciones de Tiempos Tandilenses.

**AM 1140**

Para estar bien informado  
escuche ...



**Radio Tandil**

el único medio local que  
llega lejos... lejos...

**AM 1140**

### Barraca "Nuestras raíces"

Venta de papa /  
Alimentos balanceados /  
Cereales/ Mascotas/ Leña

**REPARTO A DOMICILIO**

Av. Avellaneda 1725  
Tel: 448316

**PAPA-LEÑA-CARBON**

**ABEL LIGGERINI**  
BARRACA

Distribuidor zonal  
**ALIMENTOS  
BALANCEADOS  
GANAVE-HEINZ**

H. Yrigoyen esq. Las Heras  
Tel: (02293) 427391  
7000 - Tandil

**Hospital Veterinario  
"LA CUCHA"**  
Dr. Gonzalo E.  
García Bachmann  
Médico Veterinario - M.P. 6655  
Mitre 299  
Tel: 440389/Cel: 15583289

**CENTRO  
CANINO**  
Consultorio Veterinario  
Clínica Médica y Quirúrgica de  
Pequeños Animales  
Roberto Gómez, Méd. Vet. M.P. 7743  
Gustavo Peix, Méd. Vet. M.P. 7742  
Av. Marconi 1757-Tel: 428759  
**URGENCIAS las 24 horas**

**Consultorio Veterinario  
Héctor D. Fernández**  
MEDICO VETERINARIO

Pequeños animales - Avicultura  
Peluquería Canina

Gral. Pinto 998 Tel: 44-4777 y 15582983/15634681



**SANAVIS**  
HOSPITAL VETERINARIO

Trabajar para la salud de su mascota es nuestra obligación,  
hacerlo respetando la calidad y la excelencia nuestro compromiso

Dirección 9 de Julio 484 - Teléfono 44 44 44 Cód.: 444





La remodelada sala del ex-cine Alfa da un marco deslumbrante a lo que será un lugar destinado a actividades académicas, convenciones y espectáculos artísticos de diversa índole.

## La cultura tiene un nuevo lugar

Con la apertura del Centro Cultural Universitario, Tandil contará con un nuevo espacio destinado a las expresiones artísticas y deportivas, donde además de actividades estrictamente académicas y de extensión de la Unicen, podrá ser utilizado por entidades públicas y privadas de la ciudad.

El espacio que se abre a la cultura tandilense es la ex sede del club Ramón Santamarina, un ámbito cargado de historia y recuerdos imborrables que la Universidad Nacional del Centro, criteriosamente, compró recientemente en el marco del proceso de quiebra de la institución aurinegra.

El edificio de la calle Yrigoyen al 600, por largo tiempo abandonado, fue reacondicionado integralmente por la Unicen con el objetivo de adecuar sus instalaciones a la intensa agenda cultural, deportiva y social de la ciudad.

Respetando la estructura de la vieja sede, los trabajos se orientaron esencialmente a la remodelación de sectores que sin dudas podrán ser utilizados para las más diversas actividades.

El gimnasio luce ahora reluciente tras la limpieza y pintura de sus altas paredes, baños y vestuarios.

La vieja confitería y sala de billar, con amplios ventanales que dan a la calle,

también muestran una nueva imagen, con una cocina totalmente reconstruida, sus cielorrasos reparados y los pisos de mármol prolijamente pulidos.

El amplio salón será destinado a la presencia permanente de muestras plásticas aunque también estará comunicado con el gimnasio si un acontecimiento social así lo requiere.

En el primer piso, la vedette es sin duda la sala del viejo cine Alfa, donde se colocaron alfombras nuevas, se lavaron a mano los altos cortinados, se instaló un nuevo sistema de luces y se abrió una pasarela central convirtiéndola en el espacio ideal para actividades académicas, convenciones y espectáculos artísticos de diversa índole.

Donde se ubicaban las antiguas oficinas del club funcionarán distintas dependencias de la Universidad y tendrá su sede la Fumivemp.

«La idea -dijo a Tiempos Delfina Guanella, secretaria de Extensión de la Unicen- es que en este lugar se genere una movida permanente en lo cultural y lo deportivo. Está pensado para que todos puedan usarlo porque precisamente cuando hablamos de cultura como palabra globalizadora, se habla de todo lo que pasa en una comunidad».

## Noticias Culturales

**CONCURSO LITERARIO.** El 29 de este mes se entregarán los premios correspondientes al concurso literario «El Libertador General San Martín» que es organizado por el Comando de Brigada I «Brigadier Gral. Martín Rodríguez», la Asociación Cultural Sanmartiniana y la Municipalidad de Tandil.

La entrega de premios de concretará en el Salón de Actos del Colegio San José, a partir de las 18.30.

El jurado estuvo integrado por el Tte. Coronel Gustavo Tamaño, y los profesores Daniel Eduardo Pérez y María Elena Nemi.

**BANDONEONES.** El próximo viernes 29 se realizará un espectáculo con artistas locales e invitados especiales, con el fin de despedir al Conjunto Municipal de Bandoneones, que el 1º de octubre partirá hacia Alemania.

La velada se llevará a cabo en el Auditorium Municipal del Museo de Bellas Artes, a partir de las 20. La entrada es libre y gratuita.

**CONCIERTO SINFÓNICO.** El jueves 28 de setiembre, a las 21, se presentará en nuestra ciudad la Orquesta Estable del Teatro Argentino de La Plata.

Bajo la guía de su director titular, Javier Logioia Orbe, ofrecerá un concierto sinfónico, conformando éste uno de los espectáculos previstos para la inauguración del



**JUNTOS.** Juan Carlos Baglietto y Lito Vitale formarán parte de los espectáculos previstos para la inauguración del Centro Cultural Universitario. La presentación de los músicos está anunciada para el sábado 30, a las 21.30

Centro Cultural Universitario (Yrigoyen 662).

Las entradas se hallan a la venta en Librería La Minerva y el costo de las mismas es de \$8 (platea) y \$5 (popular).

**TEATRO.** Variada es la propuesta en el Centro Cultural Universitario.

«Rápido Nocturno, Aire de Foxtrot», con dirección de Carlos Catalano se presentará el viernes 29 a las 18.

El mismo día, a las 15, la Comedia Tandilense presentará «Cabezas... ¡Presente!» (homenaje a José Luis Cabezas) con la dirección de José María Guimet y la actuación del mismo Guimet, Alberto Guillén, Marta Pulido, Marcelo Ibarra, Juan Pedro Gaillur, Luis Ciccopiedi y Rubén Chialva.

Previamente, en el mismo Centro Cultural, a las 10 se presentará la obra «Y colorín colorado este cuento ha comenzado», de Mario Valiente, Marta Beatriz Troiano, María del Carmen Molina y Sandra Kostyak.

Interpretarán la obra Roberto Leguizamón, María Molina, Cristina Carone

y Sol Gomori.

### COLOQUIO INTERNACIONAL

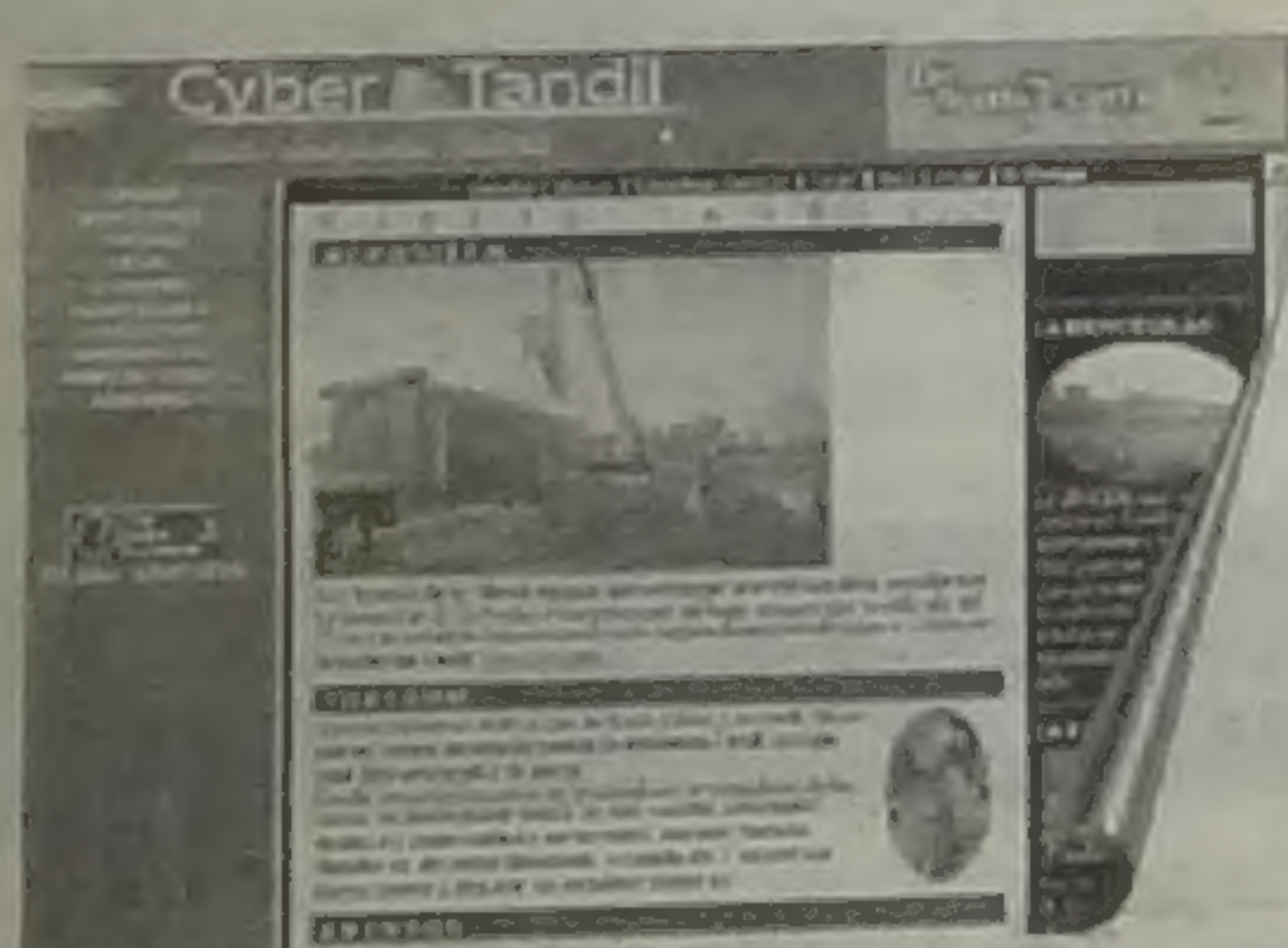
El jueves 28 y viernes 29 se desarrollará en el Centro Cultural Universitario el coloquio internacional «Pensar lo social: representaciones, grupos, configuraciones. Siglos XIX y XX».

Está organizado por el Instituto de Estudios Históricos y Sociales, Programa de Doctorado en Historia, UNICEN y Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, París. Para informes: Hernán Otero, IEHS-Unicen (Pinto 348), o por e-mail: hgotero@arnet.com.ar y ssenor@arnet.com.ar.

### EJERCITO Y COMUNIDAD

La Primera Brigada Blindada «Brigadier Gral. Martín Rodríguez», con asiento en Tandil inició la segunda etapa de distribución de cajas con programas de evaluación, actividad ligada al Ministerio de Educación de la Nación. De esta manera, en su misión de colaborar con la comunidad, el Ejército hace su aporte contribuyendo al desarrollo del período lectivo 2.000

Usted y su empresa están a un **CLICK** de distancia del mundo



Porque CyberTandil y Tiempos Tandilenses se integran para formar el sitio de internet más completo y con mejores contenidos sobre la ciudad.

cybertandil@argenguide.com.ar / Tel. 440864

www.cybertandil.com.ar

## SITIOS para vivir...

Por Eco TV Canal 2  
(VIERNES a las 20:30)  
SÁBADOS a las 13:30  
DOMINGOS a las 13:30

Por TV NUEVA Canal 11  
VIERNES a las 20:30  
DOMINGOS a las 21:30

☎ (02293) 44 55 31 + (0293) 1562 6147 ✉ salvarezlungui@infovia.com.ar

¿Desea recibir  
Tiempos Tandilenses  
en su casa?



Simplemente, pídalo

sin costo adicional

Tel: 44-0864

\$1



**LIBROS**

## UN POLÍTICO INCORRUPTIBLE

“Que se rompa pero que no se doble” escribió el radical Leandro Nicéforo Alem poco antes de pegarse un tiro, la noche del 1° de julio de 1896. Tenía 54 años y ese gesto definitivo comulgaba con un idealismo romántico según el cual los hombres no sólo debían ser dueños de su propia vida, sino también de su muerte. Bravo hasta la temeridad y desinteresado hasta la miseria, el testamento de este senador incorruptible no pudo exhibir otra riqueza que la de una larga lucha contra quienes confundían la libertad de comercio con la venta del país al mejor postor, mientras un mar de inmigrantes y criollos crecía a sus espaldas.

“¡Adelante los que quedan!” dijo a manera de despedida el fundador de la Unión Cívica Radical, alguien que solía tener los pies en el barro de las pulperías y la cabeza en el Congreso, mientras era curiosamente respetado por anarquistas y socialistas. Escuchada 104 años después, la invitación de Alem, un profeta de los males que el endeudamiento interminable y el centralismo porteño iban a traer a la Argentina, parece estar destinada a recordar que el fortalecimiento de las instituciones democráticas es un quehacer eterno. Nadie discute hoy esta verdad, pero ¿quiénes son capaces de ponerla en práctica y de manera creíble?



A esa y otras caras del presente remite sin esfuerzo *Leandro N. Alem o la noche es buena para el adiós*, la más reciente novela del narrador, dramaturgo y ensayista argentino Pedro Orgambide. Leerla es una saludable manera de aprender Historia a través de la ficción. Las buenas novelas, y esta lo es, siempre contienen una carga

**ESCAPARATE** / *Los cuentos de Amadou Koumba*, de Birago Diop. Este clásico de la literatura africana se alimenta de los mitos más ancestrales y los convierte en inquietantes parábolas contemporáneas. Ediciones del Sol, 164 páginas, 10,50 pesos.

**Código negro**, de Patricia Cornwell. Novela de una de las escritoras de enigma y suspense más premiada en Europa y los Estados Unidos. Editorial Atlántida, 337 páginas, 18,90 pesos. (Librería Don Quijote, Rodríguez 585, te. 42-4346).

**OFERTAS** / *Alma, corazón y vida*, antología. Pasión, soledad, lucha, esperanza, afecto. Casi todos los estados del ser humano caben en esta reunión de letras del repertorio folclórico. Planeta, 126 páginas 4 pesos. *Las vidas de la célula*, de Lewis Thomas. La evolución del hombre y su adaptación a la naturaleza, el lenguaje y la ciencia vistas como maneras de develar el misterio de la vida. Ultramar, 184 páginas, 3 pesos. (Sandokan Librería, Rodríguez 631, te. 44-3013).

de utopía que actualiza las claves de la política y la cultura de un país.

Para lograr el doble retrato de un hombre y su época, a Orgambide le bastan pocas cuerdas. Son las que el revolucionario y poeta frustrado recorre durante su última noche, en un coche tirado por caballos que va desde su proletaria y alquilada casa del barrio de Balvanera al burgués Club del Progreso. La estructura de la novela está dada por este recorrido y por la marca imborrable que en un Alem de once años deja haber presenciado el fusilamiento y colgadura de su padre, un ex mazorquero acusado de crímenes que al parecer no cometió.



La revolución de 1890, según el dibujante Martín Lenz, y su principal impulsor: Leandro N. Alem.

El escenario es el de una gran aldea recién convertida en ciudad. Las pulperías, los reñideros, las casas bajas y las paradas de carretas llegadas desde Chascomús y Tandil se codean con palacios que quieren ser europeos. La topografía es tan diversa como los géneros que Orgambide combina para dar cuenta de una época en la que sus protagonistas estaban un día en el campo de batalla o en el Parlamento y al otro día escribiendo un verso. Hay sainete, payada, tragedia griega, poesía y cánticos partidarios, como *El burrito cordobés* dedicado al presidente Juárez Celman. El pintor miniaturista Cándido López, el caudillo Adolfo Alsina y una sobrina convertida en amante del caudillo radical son parte de una galería de personajes caracterizados con destreza.

Los tramos dedicados a la “revolución del 90”, con su carga heroica y contradictoria, están pintados como si fueran producto de las mentes afiebradas de los siete locos de Roberto Arlt. Aún en la sátira, la novela no deja de poner en escena el sueño para muchos insensato de levantar un país mediante la unión de la cultura de los eruditos con la sabiduría popular. (Atlántida, 254 páginas, 17,90 pesos, Librería Don Quijote).

Eduardo Saglul

**HISTORIETAS**

## LA LETRA CON DIBUJOS ENTRA



Echegaray, Garljo y un semillero de historietistas.

El dibujante Ricardo Garijo y el guionista Raúl Echegaray, especie de gurbos tan lentos como seguros, siguen trabajando en yunta. No hay guasón que los aparte de eso que algunos llaman literatura dibujada y otros historieta, un medio que después de alimentarse del encuadre cinematográfico, de los diseños probados en los dibujos animados y de los giros idiomáticos de las novelas negra y rosa encontró que su propio estilo estaba en mostrar con la palabra y decir con la imagen, según lo descubrió Héctor Oesterheld, el formidable creador de *El eternauta*. A esta manera de hacer grandes “cuadritos” y llenar “globitos” con más ideas que aire responde el Curso de Guión y Dibujo que ambos dictan, de la manera más democrática, en la Biblioteca Rivadavia.

Los alumnos son adolescentes, jóvenes y adultos que trabajan tanto en equipo como de manera individual. Los guionistas redactan un pre-guión, mientras los dibujantes realizan bocetos de personajes y diagramación. Ambos borradores son puestos en discusión grupal y una vez aprobados las historietas comienzan a adquirir su forma definitiva. Previamente, se han visto distintos aspectos teóricos y a lo largo del curso se estudian aspectos salientes de la historieta nacional a través de videos, exposiciones de material gráfico y lecturas de textos de Alberto Breccia, Solano López, Hugo Pratt, “Lucho” Olivera y otros clásicos del género. De estas clases surgirá a fin de año una selección de trabajos que serán publicados en una revista o fanzine, como para mostrar los frutos de una tarea cuyo antecedente más directo es el Primer Taller Itinerante de Historietas desarrollado en 1999 en cinco ciudades bonaerenses.

Garijo y Echegaray, ocupados además en el armado de una ambiciosa publicación llamada *Diario de Plaza Moreno*, no están solos en el panorama de la historieta de producción local. A *Lamano y la piedra* de Silvina Cángaro y Gabriel Cagliolo, incluida entre las páginas de *Tiempos tandilenses*, se suma el trabajo que pronto darán a conocer los guionistas María Inés Bab y su esposo Alejandro, junto al dibujante Fernando Melek y los que preparan los alumnos del curso. Es bastante, teniendo en cuenta que son productos abiertos a todos los géneros desde una perspectiva local, nacional y latinoamericana, en un planeta copado por superhéroes japoneses y estadounidense. (Curso de Dibujo y Guión de Historietas, Biblioteca Rivadavia, San Martín 516, te. 44.1147, jueves de 20 a 22 y sábados de 16 a 18).

**TEATRO**

## ESTRENOS

El grupo La Fábrica, puntual y continuo, anuncia las siguientes obras a estrenarse en la sala de Pinto 367.

Sábado 23 a las 21 y domingo 24 a las 20: *Esperando el lunes*, por la Agrupación Teatral Trenque Launquen dirigida por Pancho Rossi, con Pedro Piñar y Javier Bories. 1° de octubre, a las 17: *Colorín colorado*, este cuento ha comenzado, dirigida por Mario Valiente. Sábado 7 a las 21, domingo 8 a las 20, sábado 14 a las 21 y domingo 15 a las 20: *Criminal*, de Javier Daulte, con dirección de Darío Gorosito.



# INFORMATICA

SOFTWARE

HARDWARE

INTERNET

MULTIMEDIA

REALIDAD VIRTUAL

**Arnet**

Servicios Internet

www.arnet.com.ar

SARMIENTO 509

**\$ 13.90 + IVA** TARIFA PLANA

PROMOCIÓN TIEMPOS TANDILENSES  
**1ER MES GRATIS**

TEL.: 42-6444 / 42-5700

E-MAIL: TANDIL@ARNET.COM.AR

## columna de opinión

### El millón es posible

Por Pablo Dal Dosso

Dispuesto a digitalizar al país, el Gobierno Nacional lanzó una línea de crédito por **mil millones de dólares** del Banco Nación, herramienta destinada a que los argentinos que todavía no tienen su computadora con acceso a Internet, puedan contar con la máquina y el servicio.

El objetivo apunta a cerrar esta brecha abierta por las posibilidades económicas de cada uno.

Básicamente, el Banco Nación otorga un crédito personal al 15% (una tasa blanda en Argentina) de \$850, pagaderos en **36 cuotas, de \$33 cada una**, para todas aquellas personas en relación de dependencia que cobren (o pasen a cobrar a partir de esta tentadora oferta) su salario en una caja de ahorro de esa entidad.

La idea del Gobierno es que se lleguen a otorgar créditos para 28 mil computadoras por mes, hasta aumentar en **un millón** el parque de PCs.

"Hasta ahora, todas las solicitudes entregadas fueron aceptadas", señala Adrián Michelini de Diagonal PC, uno de los representantes del proveedor principal en Tandil.

En un país donde las cifras millonarias siempre están por fuera del ciudadano común, ser parte del millón, ahora y al menos en este tema es posible.

## EL PANORAMA INFORMÁTICO EN TANDIL

# El viaje recién comienza

El correo electrónico y las posibilidades de "chatear" y navegar impulsaron en nuestra ciudad la demanda de PCs. La preocupación de los padres para que sus hijos no queden desactualizados aparece como dato concreto. Así todo, en los hogares tandilenses la computadora aún no es un personaje habitual. Pero va en camino de serlo.



Las clases que se dan en las escuelas, los cursos en distintos institutos y, fundamentalmente, el uso de Internet son algunos de los motivos por los cuales la gente llega buscando una computadora", dice **Gustavo Porreca** de Sistemas Computación, empresa con seis años de trayectoria en el mercado.

En este aspecto, el sector universitario, el industrial y el núcleo familiar (volcado hacia los juegos educativos y el tema multimedia) aparecen como los clientes más habituales para llevarse una PC bajo el brazo.

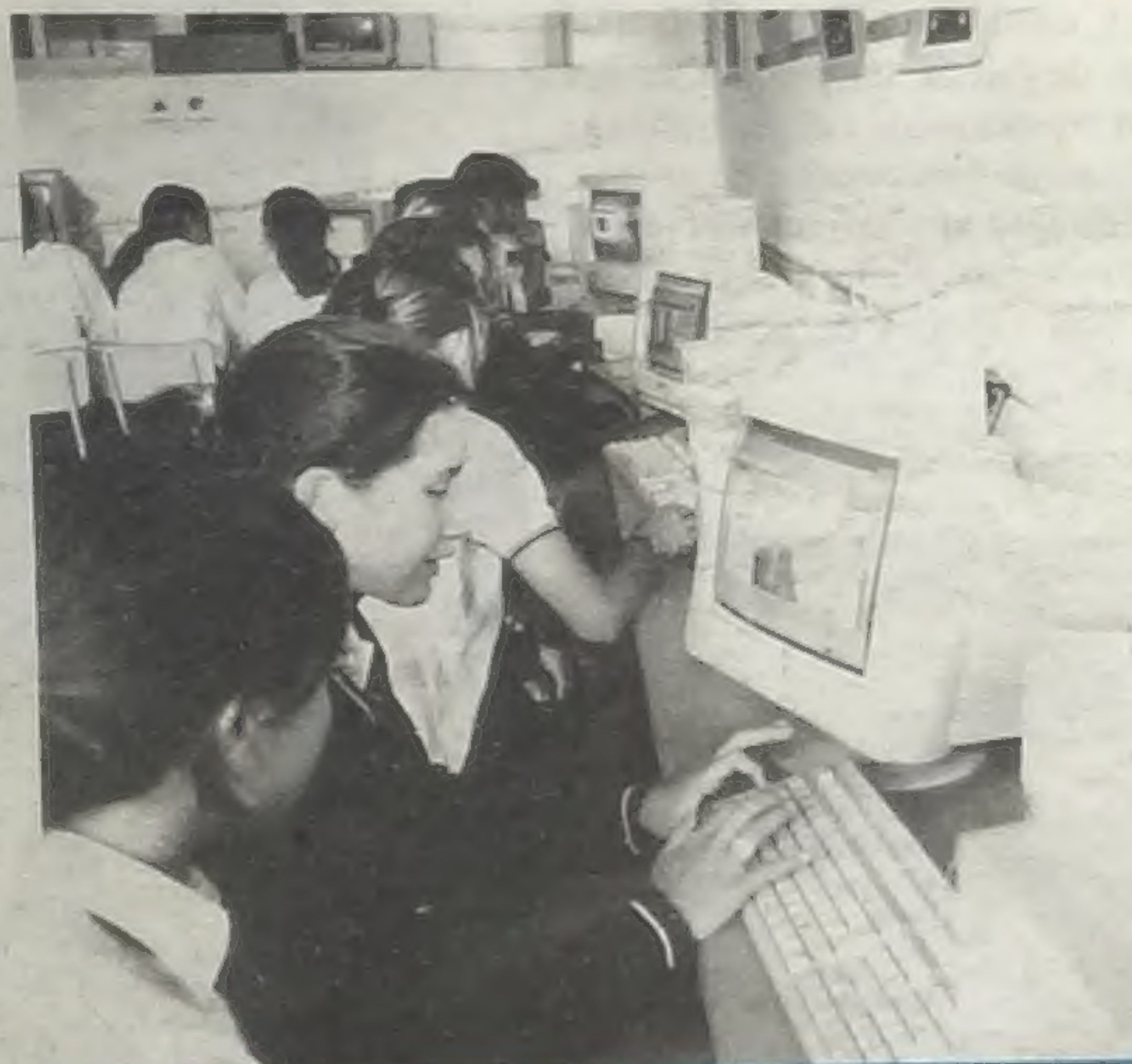
"El volumen de las ventas es una pauta clara -afirma Porreca-, año a año la demanda de PCs es progresiva, aunque Tandil está todavía bastante virgen en cuanto al porcentaje de hogares que tienen computadoras". En nuestra ciudad, desde los inicios hasta la actualidad, el panorama ha cambiado mucho, fundamentalmente por dos temas: el costo del equipo, que se ha reducido notablemente, y el hecho de que en un gran número de escuelas las computadoras ya son un instrumento cotidiano de la educación.

"Con las casas de familia, de un año y medio a esta parte vemos la preocupación de los padres para que sus hijos tengan una computadora y no queden desactualizados -señala **Adrián Michelini**, de Diagonal PC-. Por otro lado las empresas que tenían equipos los han actualizado y las que no los tenían se les ha hecho inevitable incorporarlos". En este panorama, la gran vedette es, sin dudas, Internet una nueva posibilidad que incluso desde el Gobierno se procura sea accesible aún a los hogares más humildes. "Estamos seguros de que el hecho de poder llevarse una PC con Internet instalada a cuotas mensuales de 33 pesos, es una oportunidad única", afirma Michelini a partir de un dato realmente objetivo.

Pero ¿cómo es el panorama de Internet en Tandil? "Desde que comenzamos, en 1996, hasta el presente la demanda ha crecido notablemente -señala **Marcelo Paladino**, de Arnet-. Aún más, de 15 cuentas por mes que se abrían a fines de 1999, se pasaron a 30 por mes en abril, y a 70 en la actualidad". Los motivos son evidentes: de la simple curiosidad que despertaba Internet en sus inicios, con el tiempo pasó a convertirse en una necesidad. "Antes era el chico el que le pedía al padre que le conectara el servicio. Hoy es el padre el que verdaderamente lo necesita para trabajar", señala Paladino.

En Tandil, los clientes habituales de Internet son los profesionales y empresarios. Según los prestadores del servicio, éste "se ha convertido en una exigencia de la actividad cotidiana. El envío de una lista de precios, o la confirmación de cualquier asunto utiliza al correo electrónico como medio".

Aunque no hay cifras oficiales, se considera que en nuestra ciudad hay **más de 2 mil abonados** entre Arnet, Infovia y Ciudad, las tres empresas que se distribuyen el mercado. "El número es bajo, pero está acorde a la



**EL FUTURO YA LLEGÓ.** El uso de PCs en las escuelas tandilenses da un pauta de la importancia de esta herramienta para las expectativas laborales.

realidad del país en este sentido -señala Paladino-. Dentro del Mercosur, Argentina es el que tiene menor porcentaje de abonados per cápita; está muy lejos de Brasil, Venezuela o Chile, que técnicamente es muy superior". Ahora bien, ¿Qué hace el usuario con Internet? En nuestra ciudad no es muy distinto al resto del país y el mundo: lo que más hace un abonado a Internet es **chatear** (o mantener un "diálogo escrito") con algún desconocido que en ese momento está conectado a la línea. El **envío de mails** ocupa el segundo lugar, y la **navegación** por distintas páginas web (especialmente las condicionadas o pornos) cierra las tres actividades principales a la que un usuario se dedica.

Los especialistas en el tema coinciden en afirmar que **falta docencia** sobre lo que significa este medio de comunicación. "Por ejemplo, mucha gente se resiste a conectar Internet porque tiene miedo a que le lleguen cuentas telefónicas abultadas, cuando en realidad es sumamente barato", señala Paladino.

Por si quedara alguna duda sobre la afirmación, la gran novedad viene de la mano de la desregulación telefónica a partir de noviembre. Nuevas conexiones, sin costo telefónico y con un mayor y más económico ancho de banda para entrar a Internet serán algunas de las propuestas que se vienen. Aún así, el gran boom provendrá -paradójicamente- de los pequeños teléfonos celulares, a través de los cuales se podrán recibir noticias, mails y todos los servicios que ofrece el mágico, pero real mundo por el cual andan los internautas: es decir, cualquiera de nosotros.

## novedades en Tandil



### ... productos ...

Ya se puede conseguir en Tandil la polifuncional **HP OfficeJet G85** de Hewlett Packard. Es Impresora, Copiadora, Escáner y Fax ¡Todo a color! Por sus cualidades es especial para espacios reducidos en el hogar u oficina. También está la versión G55, que imprime, copia y escanea.

Como para ir a verlas a Sistemas Computación (Yrigoyen 530-tel: 447122)

### ... servicios ...

Novedosa y práctica, la **Tarjeta Service Card de PC-Help** (Av. Del Valle 894-Tel: 449146) te permite acceder a la cobertura técnica siempre necesaria e importantes descuentos en insumos y hardware.

### ... cursos ...

Estos son sólo algunos de los cursos programados por el IAC (Rodríguez 852, Tel: 448291)

**Office Profesional de P.C.** Windows '98, Word 2000, Excel 2000, Access 2000, Power Point 2000. La duración es de 6 meses con una frecuencia de 2 días en la semana, 1 1/2 Hs. cada clase. **Office Ya.** Windows '98, Word 2000, Excel 2000. La duración es de 3 meses con una frecuencia de 2 días en la semana, 1 1/2 Hs. cada clase. **Internet.** Entra todo lo referido a Operar en Internet, Navegación, Chateo, Correo Electrónico, Utilidades comerciales. La duración es de 2 meses con una frecuencia de 2 Hs. semanales.

Preguntá por otros cursos y seminarios.